

第 16 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零七年四月十八日，星期三



Número 16

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Abril de 2007

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第 105/2007 號行政長官批示，委任樓宇維修基金
行政管理委員會正選成員及候補成員。 2622
- 第 106/2007 號行政長官批示，將若干權力授予行
政長官辦公室主任，作為購買車輛的合同的簽
署人。 2622
- 第 4/2007 號行政長官公告，命令公佈二零零六年
十二月七日在馬尼拉簽署的《中華人民共和國
政府和颱風委員會關於颱風委員會秘書處東道
國協定》的中文正式文本及相應的葡文譯文。 2623
- 批示摘錄一份。 2630

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2007, que no-
meia os membros efectivos e suplentes do Conselho
Administrativo do Fundo de Reparação Predial. ... 2622
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 106/2007, que dele-
ga poderes no chefe do mesmo Gabinete, como
outorgante, no contrato para a aquisição de veículos. 2622
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 4/2007, que manda
publicar o Acordo entre o Governo da República
Popular da China e o Comité dos Tufões relativo ao
Estado Receptor do Secretariado do Comité dos
Tufões, feito em Manila, em 7 de Dezembro de 2006,
na sua versão autêntica em língua chinesa, acompa-
nhada da respectiva tradução para a língua portuguesa. 2623
- Extracto de despacho. 2630

行政會：

批示摘錄一份。 2630

行政法務司司長辦公室：

第11/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向身份證明局提供智能卡式身份證製作系統支援、回應處理維修保養服務及零件倉存服務的合同的簽署人。 2630

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄一份。 2631

社會文化司司長辦公室：

第16/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為澳門博物館及觀音蓮花苑提供保安服務的合同的簽署人。 2631

第17/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂提供《文化雜誌》外文版21、22、23、24期分色印刷工作服務的合同的簽署人。 2632

運輸工務司司長辦公室：

第12/2007號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“外港客運碼頭擴建”工程合同的簽署人。 2632

第13/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予運輸工務司司長辦公室主任。 2633

第14/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限授予及轉授予土地工務運輸局局長。 2635

第15/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予港務局局長。 2638

第16/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予郵政局局長。 2640

第17/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予房屋局局長。 2641

第18/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限授予及轉授予電信管理局局長。 2643

第19/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予地球物理暨氣象局局長。 2646

Conselho Executivo:

Extracto de despacho. 2630

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de assistência, reparação, manutenção e armazenagem das peças acessórias do sistema de produção do bilhete de identidade do tipo «cartão inteligente», aos mesmos Serviços. 2630

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extracto de despacho. 2631

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 16/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança nas instalações do Museu de Macau e no Centro Ecuménico Kun Iam. 2631

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de separação de cores e impressão dos n.ºs 21, 22, 23 e 24 da Revista de Cultura (edição internacional). 2632

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2007, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Ampliação do Terminal Marítimo do Porto Exterior». 2632

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 13/2007, que subdelega competências no chefe deste Gabinete. 2633

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2007, que delega e subdelega competências no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes. 2635

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2007, que subdelega competências na directora da Capitania dos Portos. 2638

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 16/2007, que subdelega competências no director dos Serviços de Correios. 2640

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2007, que subdelega competências no presidente do Instituto de Habitação. 2641

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 18/2007, que delega e subdelega competências no director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações. 2643

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2007, que subdelega competências no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos. 2646

第20/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予地圖繪製暨地籍局代局長。	2648	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 20/2007, que subdelega competências no director, substituto, dos Serviços de Cartografia e Cadastro.	2648
第21/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予能源發展辦公室主任。	2650	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2007, que subdelega competências no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.	2650
第22/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予燃料安全委員會主席及全職委員。	2651	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2007, que subdelega competências no presidente e membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.	2651
第23/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予科技委員會秘書處秘書長。	2653	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 23/2007, que subdelega competências no secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia.	2653
第24/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予環境委員會執行委員會代主席。	2654	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2007, que subdelega competências na presidente, substituta, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente.	2654
第25/2007號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予建設發展辦公室主任。	2655	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2007, que subdelega competências no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.	2655
第26/2007號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“新聞局辦公室裝修”工程附加合同的簽署人。	2657	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato adicional ao contrato para a obra de «Decoração das Instalações do Gabinete de Comunicação Social».	2657
第27/2007號運輸工務司司長批示，將一幅現為路氹城大馬路（VU3.3）及路氹城圓形地的組成部分的地塊脫離澳門特別行政區公產，並作為無主土地納入澳門特別行政區私產，以及以租賃制度及免除公開競投方式批出一幅位於路氹填海區（路氹城）、路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面的土地。	2657	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2007, que desafecta do domínio público e integra no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau, como terreno vago, uma parcela de terreno da Avenida de COTAI (VU3.3) e da Rotunda de COTAI, e concede, por arrendamento e com dispensa de concurso público, o terreno situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e Coloane (COTAI), a Poente da Estrada do Istmo e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança. ..	2657
批示摘錄數份。	2672	Extractos de despachos.	2672
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。	2672	Extractos de despachos.	2672
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。	2673	Extracto de despacho.	2673
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。	2673	Extractos de despachos.	2673
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。	2674	Extracto de despacho.	2674
澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處：		Delegação Económica e Comercial de Macau:	
批示摘錄一份。	2674	Extracto de despacho.	2674
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。	2674	Extractos de despachos.	2674

法務局：

批示摘錄數份。..... 2675

印務局：

批示摘錄數份。..... 2676

民政總署：

批示摘錄數份。..... 2676

財政局：

批示摘錄數份。..... 2680

聲明書數份。..... 2681

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 2689

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 2690

更正批示摘錄一份。..... 2697

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 2698

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 2698

澳門監獄：

批示摘錄數份。..... 2701

消防局：

批示摘錄一份。..... 2703

衛生局：

批示摘錄數份。..... 2704

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 2706

文化局：

批示摘錄數份。..... 2707

更正批示摘錄一份。..... 2708

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 2709

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 2710

體育發展局：

批示摘錄數份。..... 2711

高等教育輔助辦公室：

聲明書一份。..... 2712

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 2675

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 2676

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de despachos. 2676

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 2680

Declarações. 2681

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 2689

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 2690

Rectificação de extracto de despacho. 2697

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 2698

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 2698

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 2701

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 2703

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 2704

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 2706

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 2707

Rectificação de extracto de despacho. 2708

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 2709

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 2710

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 2711

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Declaração. 2712

澳門理工學院：

批示摘錄一份。 2712

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。 2712

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。 2713

郵政局：

批示摘錄數份。 2713

政府機關通告及公告**終審法院院長辦公室佈告：**

為填補二等翻譯六缺，以考核方式進行普通入職
開考的准考人確定名單。 2715

新聞局佈告：

二零零七年第一季度獲財政資助的私人及私立機
構名單。 2716

行政暨公職局佈告：

為填補一等翻譯兩缺，以考試及有限制方式進行
普通晉升開考的應考人成績表。 2717

通告一則，為填補二等翻譯六缺，以考核方式進
行普通入職開考。 2717

法務局佈告：

為填補法律範疇顧問高級技術員一缺，以文件審
閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成
績表。 2719

為填補特級技術輔導員十一缺，以文件審閱及有
限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 2720

商業及動產登記局佈告：

二零零七年三月份的商業登記名單。 2721

民政總署佈告：

為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式
進行普通晉升開考的應考人成績表。 2852

為填補首席高級技術員四缺，以文件審閱及有限
制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 2853

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一
缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開
考的准考人臨時名單。 2853

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho. 2712

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans-
portes:**

Extractos de despachos. 2712

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 2713

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos. 2713

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de
ingresso, de prestação de provas, para o preenchi-
mento de seis vagas de intérprete-tradutor de 2.ª
classe. 2715

Gabinete de Comunicação Social:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e
a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de
2007. 2716

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum,
de acesso, de prestação de provas, condicionado, para
o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradu-
tor de 1.ª classe. 2717

Aviso do concurso comum, de ingresso, de prestação de
provas, para o preenchimento de seis vagas de intér-
prete-tradutor de 2.ª classe. 2717

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de
acesso, documental e condicionado, para o preenchi-
mento de uma vaga de técnico superior assessor, área
jurídica. 2719

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de
acesso, documental e condicionado, para o preenchi-
mento de onze vagas de adjunto-técnico especialista. 2720

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista respeitante ao registo comercial, relativa ao mês de
Março de 2007. 2721

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de
acesso, documental e condicionado, para o preenchi-
mento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 2852

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum,
de acesso, documental e condicionado, para o preen-
chimento de quatro vagas de técnico superior principal. 2853

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato
ao concurso comum, de acesso, documental e condi-
cionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico
superior de 1.ª classe. 2853

財政局佈告：

為填補特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2854

為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 2854

澳門財稅廳佈告：

告示一則，關於地稅事宜。..... 2855

告示一則，關於地租事宜。..... 2856

勞工事務局佈告：

為填補首席助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.. 2856

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 2857

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 2857

通告一則，關於為取得“摩托車”的公開招標。 2858

澳門監獄佈告：

“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習”的合格准考人名單。..... 2858

消防局佈告：

通告一則，關於張貼為填補基礎職程副消防區長三缺而開設升級課程的考試，獲錄取及被排除的投考人名單。..... 2860

衛生局佈告：

神經科專科最後評核試成績表。..... 2861

通告一則，關於委任公共衛生專科最後評核試的典試委員會成員。..... 2861

旅遊局佈告：

為填補首席高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2862

通告一則，更正為填補首席助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2862

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista. 2854

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. .. 2854

Repartição de Finanças de Macau:

Edital respeitante a foros de concessões de terrenos. .. 2855

Edital respeitante a rendas de concessões de terrenos. . 2856

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal. ... 2856

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática especialista. 2857

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2857

Aviso sobre o concurso público para a aquisição de «Motociclos». 2858

Estabelecimento Prisional de Macau:

Lista dos candidatos aprovados no concurso de admissão ao curso de formação e estágio do pessoal do corpo de guardas prisionais do EPM. 2858

Corpo de Bombeiros:

Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos admitidos e excluídos ao concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de três vagas de subchefe, de carreira de base. 2860

Serviços de Saúde:

Lista classificativa do exame de avaliação final de especialidade em neurologia. 2861

Aviso sobre a nomeação do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em saúde pública. 2861

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal. 2862

Aviso de rectificação da lista classificativa do concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar principal. 2862

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。	2863
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。	2863
公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。	2864
公告一則，關於張貼為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。	2864
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員九缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。	2865
公告一則，關於張貼為填補特級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。	2865

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員二缺、首席高級技術員一缺、特級技術輔導員一缺、首席行政文員三缺及特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	2866
--	------

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺、特級助理技術員一缺、首席行政文員一缺及一等文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	2867
---	------

港務局佈告：

為填補海事部副主管兩缺，以考核及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	2867
---	------

環境委員會佈告：

二零零七年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。	2868
---------------------------------	------

公證署公告及其他公告

善明體育會——章程。	2869
澳門中華新青年協會——修改章程。	2870
澳門景觀文化學會——章程。	2871
匯業銀行有限公司——更正。	2872

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista.	2863
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal.	2863
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal.	2864
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial.	2864
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior principal.	2865
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista.	2865

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, uma de técnico superior principal, uma de adjunto-técnico especialista, três de oficial administrativo principal e uma de técnico auxiliar especialista.	2866
--	------

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, uma de técnico auxiliar especialista, uma de oficial administrativo principal e duas de primeiro-oficial. ..	2867
--	------

Capitania dos Portos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas e condicionado, para o preenchimento de duas vagas de contramestre dos serviços marítimos.	2867
--	------

Conselho do Ambiente:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 1.º trimestre de 2007.	2868
--	------

Anúncios notariais e outros

Clube Desportivo Sin Meng. — Estatutos.	2869
澳門中華新青年協會。 — Alteração de estatutos.	2870
Associação de Estudos Culturais sobre Sítios Paisagísticos de Macau (AECSPM). — Estatutos.	2871
Banco Delta Ásia, S.A.R.L. — Rectificação.	2872

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第105/2007號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2007號行政法規第五條第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2007, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為樓宇維修基金行政管理委員會正選成員：

1. São nomeados membros efectivos do Conselho Administrativo do Fundo de Reparação Predial:

主席：鄭國明；

Presidente: Chiang Coc Meng;

正選委員：李潔如；

Vogais efectivos: Lei Kit U;

何燕梅（財政局代表）。

Ho In Mui Silvestre, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

二、當上款所指的任何成員不在或因故不能視事時，由以下候補成員代任：

2. Nas ausências ou impedimentos de qualquer dos membros referidos no número anterior são aqueles substituídos pelos seguintes membros suplentes:

主席：譚光民；

Presidente: Tam Kuong Man;

候補委員：張東遠；

Vogais suplentes: Cheong Tong In;

李天碩（財政局代表）。

Lei Tin Sek, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

三、本批示自二零零七年四月三日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 3 de Abril de 2007.

二零零七年三月三十一日

31 de Março de 2007.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第106/2007號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 106/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予行政長官辦公室主任何永安碩士或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與日豐車行有限公司簽署購買車輛的合同。

São delegados no chefe do meu Gabinete, mestre Ho Veng On, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de veículos, a celebrar com a «Agência de Automóveis Yat Fung, Limitada».

二零零七年三月三十一日

31 de Março de 2007.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 4/2007 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第 3/1999 號法律第六條第一款的規定，命令公佈二零零六年十二月七日在馬尼拉簽署的《中華人民共和國政府和颱風委員會關於颱風委員會秘書處東道國協定》的中文正式文本及相應的葡文譯本。

二零零七年四月十日發佈。

代理行政長官 陳麗敏

**中華人民共和國政府與颱風委員會
關於颱風委員會秘書處的東道國協定**

中華人民共和國政府和颱風委員會

考慮到颱風委員會關於將其秘書處遷址中國澳門特別行政區的決定，並考慮到中國澳門特別行政區政府的貢獻；

為對颱風委員會秘書處有效行使職責提供便利，同時考慮到 1993 年 3 月 31 日通過的《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》對中國澳門特別行政區特殊地位的規定；

茲達成協議如下：

**第一條
定義**

在本協定中：

（一）“政府”指中華人民共和國政府；

（二）“颱風委員會”指 1968 年在聯合國亞洲及太平洋經濟社會委員會（亞太經社會）和世界氣象組織支持下成立的颱風委員會，它由颱風委員會大會和颱風委員會秘書處兩個常設機構組成；

（三）“有關當局”指根據中國法律和法規制度，包括澳門特別行政區的法律和法規制度，設立的中國中央及地方政府機關，除非協定中另有明確規定；

（四）“中國澳門特別行政區法律”包括由中華人民共和國政府或中國澳門特別行政區有關當局頒布的立法法案、法令、附屬法令、實施細則和其他規章命令；

Aviso do Chefe do Executivo n.º 4/2007

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, o Acordo entre o Governo da República Popular da China e o Comité dos Tufões relativo ao Estado Receptor do Secretariado do Comité dos Tufões, feito em Manila, em 7 de Dezembro de 2006, na sua versão autêntica em língua chinesa, acompanhada da respectiva tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 10 de Abril de 2007.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

**Acordo entre o Governo da República Popular da China
e o Comité dos Tufões relativo ao Estado Receptor
do Secretariado do Comité dos Tufões**

O Governo da República Popular da China e o Comité dos Tufões,

Tendo em conta a decisão do Comité dos Tufões de transferir o seu Secretariado para a Região Administrativa Especial (RAE) de Macau, China e considerando as contribuições para este efeito do Governo da RAE de Macau, China,

E tendo em vista facilitar o exercício eficaz das suas funções, considerando simultaneamente o estatuto especial da RAE de Macau, China, tal como previsto na Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, adoptada em 31 de Março de 1993,

Acordaram no seguinte:

**Artigo I
Definições**

Para efeitos do presente Acordo:

1. O termo «Governo» designa o Governo da República Popular da China;

2. O acrónimo «CT» designa o Comité dos Tufões, que foi estabelecido em 1968 sob os auspícios da Comissão Económica e Social para a Ásia e o Pacífico das Nações Unidas (CESAP) e da Organização Meteorológica Mundial (OMM), composto por dois órgãos permanentes, o Comité dos Tufões e o Secretariado do Comité dos Tufões (SCT);

3. A expressão «autoridades competentes» designa os órgãos dos governos central e local estabelecidos nos termos das leis e regulamentos da China, incluindo os da RAE de Macau, salvo disposição expressa em contrário;

4. A expressão «leis da RAE de Macau, China» abrange actos legislativos, decretos, subdecretos e outros regulamentos/ordens emanados pela, ou sob a autoridade do Governo ou das autoridades competentes da RAE de Macau, China;

（五）“公約”指聯合國大會1947年11月21日通過的《專門機構特權和豁免公約》；

（六）“締約方”指中華人民共和國政府和颱風委員會；

（七）“颱風委員會秘書”指颱風委員會的秘書、颱風委員會秘書處的負責人或者其代理負責人；

（八）“辦公地點”指由颱風委員會占用、由中國澳門特別行政區政府提供的區域，包括在此區域內已建造和可能建造的建築物；

（九）“颱風委員會檔案”指屬於颱風委員會或由颱風委員會持有的記錄、信函、文件、手稿、靜態和動態的圖片和影片、數據庫和錄音；

（十）“颱風委員會官員”指由颱風委員會任命、招聘或支付薪金並在特定時期內全職僱用的所有工作人員，但不包括當地僱用的體力勞動者和職員；上述官員的名字應向中國澳門特別行政區政府通報，並抄送給中華人民共和國外交部駐澳門特別行政區特派員公署；

（十一）“財產”指屬於颱風委員會、由颱風委員會持有和（或）管理及用於颱風委員會的所有財產，包括資金、收入和資產。

第二條

所在地

颱風委員會秘書處設在中國澳門特別行政區。

第三條

法律人格和行為能力

颱風委員會秘書處享有以下行為能力：

- （一）訂立契約；
- （二）取得及處理動產和不動產；
- （三）提起訴訟。

第四條

辦公地點的管制

一、辦公地點不可侵犯，並應根據協定中的規定由颱風委員會管制。

5. A expressão «a Convenção» designa a Convenção sobre os Privilégios e Imunidades das Agências Especializadas, adoptada pela Assembleia-Geral das Nações Unidas, em 21 de Novembro de 1947;

6. O termo «Partes» designa o Governo e o CT;

7. A expressão «Secretário do CT» designa o Secretário do CT e o Chefe do Secretariado do CT ou o seu encarregado;

8. O termo «local de trabalho» designa a área ocupada pelo CT, cedida por cortesia pelo Governo da RAE de Macau, China, incluindo quaisquer edifícios nela já existentes ou que nela venham a ser construídos;

9. A expressão «arquivos do CT» designa os registos, correspondência, documentos, manuscritos, imagens fixas e em movimento e filmes, bases de dados e registos sonoros pertencentes ao CT ou que se encontrem na sua posse;

10. A expressão «funcionários do CT» designa todos os membros do pessoal do CT, com excepção dos operários e funcionários administrativos, recrutados localmente, que sejam nomeados, recrutados ou remunerados pelo CT por prestação de serviço a tempo inteiro num dado período de tempo e cujos nomes são comunicados periodicamente às autoridades competentes do Governo da RAE de Macau, China e deles se dando cópia ao Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAE de Macau;

11. O termo «património» designa todo o património, incluindo os fundos, rendimentos e bens pertencentes ao CT, na sua posse e/ou por si administrados e utilizados para fins do CT.

Artigo II

Localização

O Secretariado do CT tem a sua sede na RAE de Macau, China.

Artigo III

Personalidade e capacidade jurídica

O Secretariado do CT tem capacidade para:

- (a) Celebrar contratos;
- (b) Adquirir e dispor de bens móveis e imóveis; e
- (c) Instaurar processos judiciais.

Artigo IV

Controlo do local de trabalho

1. O local de trabalho do CT é inviolável e fica sujeito ao controlo e à autoridade do CT, em conformidade com o disposto no presente Acordo.

二、（一）在不影響本協定第九條規定的情況下，颱風委員會應防止其辦公地點被根據中華人民共和國法律（包括中國澳門特別行政區法律）緝拿的在逃人員、被政府要求引渡至他國的人員或企圖逃避法律程序或者司法訴訟的人員利用為避難場所；

（二）颱風委員會的檔案和屬於颱風委員會或由其持有的所有文件不可侵犯。

三、除非在本協定中另有規定，在中國澳門特別行政區適用的中華人民共和國全國性法律和中國澳門特別行政區的法律均適用於颱風委員會辦公地點。

第五條 財產

一、颱風委員會及其財產，不論其位置何處，亦不論由何人持有，均應享有各種法律程序的豁免，但在特定情況下，颱風委員會主席在颱風委員會各成員同意後明示放棄其豁免時，不在此限。但放棄豁免並不適用於任何強制執行措施。

二、颱風委員會的財產和資產，不論其位置何處，亦不論由何人持有，均應豁免搜查、徵用、沒收、徵收和任何其他方式的干擾，不論是由於執行行為、行政行為、司法行為或立法行為。

三、颱風委員會的財產應免除：

（一）任何形式的直接稅收。但颱風委員會對於事實上純粹為公用事業服務收費的稅收不得要求免除；

（二）颱風委員會為公務用途進出口的物品的關稅。但據此特權進口的免稅物品除非依照相互商定的條件不得在東道國銷售；

（三）颱風委員會出版物的關稅及對其進出口的禁止和限制。

四、颱風委員會雖原則上不應要求免除構成應付價格一部分的消費稅以及對出售動產和不動產徵收的稅，但如颱風委員會為公務用途購置大宗財產，已被徵收或將被徵收這類稅時，中國澳門特別行政區政府應在可能範圍內作出適當的行政安排，免除或退還該項稅款。

五、（一）在不受財政管制、財政規章或任何延期償付令的限制下，

1. 颱風委員會可持有任何種類的資金、貨幣並管理可兌換貨幣賬戶；

2. (a) Sem prejuízo do disposto no Artigo IX, o CT deve impedir que o local de trabalho seja utilizado como refúgio por pessoas que estejam a tentar evitar serem presas nos termos de qualquer lei da República Popular da China, incluindo da RAE de Macau, China, ou que o Governo pretenda extraditar para outro país, ou que estejam a tentar evitar serem notificadas em processo legal ou judicial; e

(b) Os arquivos do CT e, de modo geral, todos os documentos que lhe pertençam ou que se encontrem na sua posse são invioláveis.

3. Salvo disposição em contrário no presente Acordo, as leis nacionais da China aplicáveis na RAE de Macau, China, e as leis da RAE de Macau são aplicáveis no local de trabalho.

Artigo V

Património

1. O CT e o seu património, onde quer que esteja situado e independentemente do seu detentor, gozam de imunidade de qualquer processo legal, salvo e na medida em que, num determinado caso, o Presidente do CT, com a concordância de todos os membros do CT, a ela tenha renunciado expressamente. Fica entendido, no entanto, que a renúncia à imunidade não se estende a medidas de execução.

2. O património e os bens do CT, onde quer que estejam situados e independentemente do seu detentor, estão isentos de busca, requisição, confisco, expropriação ou qualquer outra forma de interferência, quer seja de natureza executiva, administrativa, judicial ou legislativa.

3. O património do CT está isento de:

(a) Impostos directos. Contudo, o CT não reivindicará a isenção de impostos que, de facto, se reconduzem a remunerações por serviços de utilidade pública;

(b) Direitos alfandegários sobre a importação e exportação relativamente a artigos importados ou exportados pelo CT para a sua utilização oficial; sob compromisso de que os artigos importados ao abrigo deste privilégio não serão vendidos no Estado Receptor, salvo em condições a acordar mutuamente; e

(c) Direitos alfandegários e de proibições e restrições à importação e exportação relativamente às suas publicações.

4. Apesar de o CT, em princípio, não reivindicar a isenção de impostos indirectos e tributos sobre a venda de bens móveis e imóveis englobados no respectivo preço, contudo, sempre que o CT efectue, para seu uso oficial, compras importantes de bens cujo preço comporte ou possa comportar o pagamento de tais impostos e tributos, o Governo da RAE de Macau, China, adoptará, sempre que possível, as medidas administrativas adequadas tendo em vista a isenção ou reembolso do montante desses impostos ou tributos.

5. (a) Sem estar limitado por controlos financeiros, regulamentos ou moratórias de qualquer tipo,

(i) O CT pode deter fundos, divisas de qualquer tipo e movimentar contas em moedas convertíveis; e

2. 颱風委員會可將其資金、證券和貨幣匯入或匯出中國澳門特別行政區或在中國澳門特別行政區內轉撥，並可將其持有的任何貨幣兌換成其他任何可兌換貨幣。

(二) 颱風委員會在根據本款行使有關權利時，應適當考慮政府提出的且其實施不損害颱風委員會利益的請求。

第六條 通訊

一、颱風委員會在中國澳門特別行政區內所享受的公務通訊待遇，具體在郵件、海底電報、電報、無線電報、電傳、電傳照像、電話及其他通訊的優先權、收費率、稅收方面，以及提供給新聞界、電台和電視的信息收費方面，應不低於政府給予任何領事代表團或國際組織的待遇。

二、(一) 颱風委員會的公務信件或其他公務通訊應免受審查。這一豁免應延伸至出版物、數據庫、靜態和動態的圖片、影片和錄音，但不局限於上述列舉；

(二) 颱風委員會有權由信使或以密封郵袋發送和接收公務函件以及出版物、文件、數據庫、靜態和動態的圖片、影片和錄音，但不局限於上述列舉。上述信使或密封郵袋應與領事信使和郵袋享有同等的特權和豁免，信使應持有颱風委員會簽發的信使證明，郵袋必須帶有明顯的颱風委員會標誌，並僅限於裝載公務文件或信函。

三、(一) 經中國澳門特別行政區政府同意，颱風委員會可在其辦公地點使用無線電通訊電路；

(二) 為本款所提有關服務的運行，颱風委員會應和中國澳門特別行政區政府有關部門就頻率和類似事宜作出安排。

第七條 颱風委員會成員代表

參與颱風委員會工作或出席颱風委員會在辦公地點召開的會議的颱風委員會成員代表，在履行其職責以及在其前往和離開辦公地點的旅行途中，應在中國澳門特別行政區內比照適用公約第五條所規定的特權和豁免。

(ii) O CT pode transferir os seus fundos, valores mobiliários, divisas de e para a RAE de Macau, China, ou dentro da RAE de Macau, China, e converter qualquer divisa na sua posse em qualquer outra moeda convertível.

(b) O CT, no exercício dos direitos que lhe são conferidos nos termos do presente número, terá em consideração quaisquer solicitações do Governo na medida em que considere poder dar-lhes seguimento sem que isso prejudique os interesses do CT.

Artigo VI Comunicações

1. Para as suas comunicações oficiais, o CT beneficia, na RAE de Macau, China, de um tratamento pelo menos tão favorável como o tratamento concedido pelo Governo a qualquer missão consular ou organização internacional, no que diz respeito às prioridades, tarifas e taxas postais, cabogramas, telegramas, radiogramas, telefaxes, telefotos, comunicações telefónicas e outras, bem como às tarifas de imprensa para as informações à imprensa, rádio e televisão.

2. (a) A correspondência oficial e as demais comunicações oficiais do CT não podem ser sujeitas a censura. Tal imunidade deverá ser alargada, a publicações, bases de dados, imagens fixas e em movimento, filmes e registos sonoros, não ficando limitada à presente enumeração;

(b) O CT tem o direito de expedir e receber correspondência oficial e, não limitados à presente enumeração, publicações, documentos, bases de dados, imagens fixas e em movimento, filmes e registos sonoros, por correio ou malas seladas que gozam das mesmas imunidades e privilégios dos correios e malas consulares. O correio deve ser munido de um certificado de remessa emitido pelo CT, e as malas devem ter sinais visíveis do emblema do CT e só podem conter documentos ou correspondência destinados a uso oficial.

3. (a) O CT está autorizado a operar no seu local de trabalho circuitos de telecomunicações sujeitos à autorização do Governo da RAE de Macau, China;

(b) O CT deve ocupar-se dos procedimentos relativos à operação dos serviços referidos neste número com as agências competentes do Governo da RAE de Macau, China, relativamente a todas as frequências e matérias análogas.

Artigo VII Representantes dos membros do CT

Os privilégios e imunidades, tal como previstos no Artigo V da Convenção, são aplicáveis, com as necessárias adaptações, aos representantes dos membros do CT que participem no trabalho do CT, ou em conferências convocadas pelo CT no local de trabalho, na RAE de Macau, China, no exercício das suas funções e durante as viagens com destino ao local de trabalho e de regresso do mesmo.

第八條 入境和居留

中國澳門特別行政區政府應為（在單獨的行政、財務和有關安排協定中詳細說明的）颱風委員會人員在發放簽證方面提供與在中國澳門特別行政區領事代表團人員相同的入境便利。

第九條 颱風委員會官員

一、颱風委員會官員在中國澳門特別行政區為履行其職責，應享受以下特權和豁免：

（一）其以公務身份發表的口頭或書面言論及所實施的一切行為豁免法律程序，但本豁免不適用於颱風委員會官員因違反交通法規或駕車造成的交通事故而引起的損害賠償責任；

（二）其得自颱風委員會的薪金和報酬免稅；

（三）其本人，連同其配偶及受其撫養的18周歲以下子女豁免外僑登記和國民服務的義務；

（四）關於外匯兌換便利，享有與派駐中國澳門特別行政區政府的領事代表團相當級別官員同等的特權；

（五）在發生國際危機或國內動亂時，其本人連同其配偶和受其撫養的親屬享有與派駐中國澳門特別行政區政府的領事代表團相當級別官員同等的返國便利；

（六）在初次就職之後的6個月內免稅進口家具、家庭及個人用品，在最後離開澳門時免稅出口上述物品。

二、（一）本條中的特權和豁免是為颱風委員會的利益而非為有關人員的個人私利所賦予的。颱風委員會主席如認為此種豁免足以妨礙司法的進行，且放棄豁免並不損害颱風委員會的利益時，應有權利和責任根據颱風委員會的決定，放棄任何官員的豁免。關於主席本人，颱風委員會應有權放棄其豁免；

（二）颱風委員會秘書應採取預防措施，確保本協定賦予其官員及為其服務或執行任務的人員的特權或豁免不被濫用，並應為此目的制定其認為必要和便利的規則和規章；

Artigo VIII Acesso e residência

O Governo da RAE de Macau, China, concede ao pessoal do CT (especificado no acordo autónomo sobre os procedimentos administrativos, financeiros e conexos) as mesmas facilidades de imigração relativamente à emissão de vistos do que as concedidas ao pessoal das missões consulares na RAE de Macau, China.

Artigo IX Funcionários do CT

1. Os funcionários do CT gozam, no âmbito do seu mandato e no que diz respeito à RAE de Macau, China, dos seguintes privilégios e imunidades:

(a) Imunidade de qualquer processo judicial relativamente às suas declarações verbais ou escritas e a todos os actos por eles praticados a título oficial, excepto em jurisdição relativa à responsabilidade por danos incorridos por violação da legislação e regulamentos de tráfego ou acidentes de tráfego causados por veículos conduzidos por funcionários do CT;

(b) Isenção de impostos sobre os salários e emolumentos pagos pelo CT;

(c) Isenção das formalidades de registo de estrangeiros e das obrigações relativas ao serviço nacional, bem como os seus cônjuges e filhos dependentes com idade inferior a 18 anos;

(d) Dos mesmos privilégios, no que diz respeito às facilidades de câmbio, que os concedidos aos funcionários de categoria equivalente pertencentes às missões consulares acreditadas junto do Governo da RAE de Macau, China;

(e) Das mesmas facilidades de repatriamento que dos funcionários de categoria equivalente pertencentes às missões consulares acreditadas junto do Governo da RAE de Macau, China, em período de crise internacional ou de distúrbios internos, bem como os seus cônjuges e aos membros da sua família que se encontrem a seu cargo;

(f) Do direito de importar, livre de encargos, o seu mobiliário, objectos domésticos e pessoais, no período de seis meses a partir da data do início das suas funções e o direito de exportar livre de encargos aquando da sua partida definitiva de Macau.

2. (a) Os privilégios e imunidades acordados no presente artigo são concedidos aos funcionários unicamente no interesse do CT e não para seu proveito pessoal. O Presidente do CT pode e deve, em conformidade com a decisão do CT, levantar a imunidade concedida a um funcionário em todos os casos em que, em sua opinião, tal imunidade possa impedir que seja feita justiça e desde que ela possa ser levantada sem prejuízo para os interesses do CT. Relativamente ao Presidente, o CT tem competência para pronunciar o levantamento das imunidades;

(b) O Secretário do CT deve adoptar todas as medidas de precaução para assegurar que não ocorra qualquer abuso dos privilégios ou imunidades concedidos pelo presente Acordo e, para tal, deve estabelecer regras e regulamentos que considere necessários e adequados, para os funcionários do CT e para as pessoas que desempenhem missões para o CT, ou que prestem serviço em missões do CT;

(三) 颱風委員會及其官員應始終與政府合作，為正當執法提供方便，確保遵守公安條例並避免出現任何濫用本協定賦予的特權和豁免的情況。如政府認為出現了濫用的情況，颱風委員會秘書應根據要求與政府和（或）中國澳門特別行政區政府進行協商；

(四) 颱風委員會官員及第十條所列人員中的中國公民或永久居民，在中國澳門特別行政區不享受本協定賦予的特權、豁免和便利，不能免除任何種類的國民服務義務。但上述人員在執行公務期間的所有行為和口頭或書面言論享受法律程序豁免，包括被要求作目擊證人和（或）出示證據的豁免。颱風委員會官員中非當地僱用的中國公民或永久居民，有權在初次就職之後的6個月內免稅進口家具、家庭及個人用品，有權在最後離開澳門時免稅出口上述物品。

第十條

為颱風委員會執行任務的專家

為颱風委員會執行任務但不是其官員的專家，在中國澳門特別行政區內應享有《聯合國特權和豁免公約》第六條所規定的特權和豁免。

第十一條

行政、財務和有關安排

中國澳門特別行政區政府和颱風委員會應就行政、財務和有關安排單獨締結一項協定。

第十二條

尊重當地法律法規

一、在不影響本協定所賦予的特權和豁免的情況下，所有享受這種特權和豁免的人員均有義務遵守中國的法律法規，包括中國澳門特區的法律法規。他們亦有義務不干涉中國內政。

二、本協定的任何條款不得影響政府為維護中國澳門特別行政區安全利益而採取適當保障措施的權利。颱風委員會應與有關當局合作，避免損害中國澳門特別行政區的安全。

(c) O CT e os seus funcionários colaborarão, em todas as ocasiões, com o Governo com vista a facilitar a boa administração da justiça, assegurar a observância dos regulamentos de polícia e evitar quaisquer abusos a que poderiam dar lugar os privilégios e imunidades concedidos no presente Acordo. Caso o Governo considere que ocorreu um abuso, o Secretário do CT deve, mediante pedido, reunir com o Governo e/ou o Governo da RAE de Macau, China;

(d) Os funcionários do CT ou as pessoas especificadas no Artigo X, que sejam cidadãos ou residentes permanentes da China, não podem beneficiar dos privilégios, imunidades e facilidades enumerados no presente Acordo e não estão isentos de qualquer obrigação relativa a qualquer tipo de serviço nacional na RAE de Macau, China, com excepção da imunidade em processos judiciais, incluindo o de ser arrolado como testemunha e/ou a obrigação de produção de provas, relativamente a todos os actos praticados e a declarações verbais ou escritas de carácter oficial e consistentes com tal carácter. Os funcionários do CT que sejam cidadãos ou residentes permanentes na China e não sejam recrutados localmente, têm o direito de importar, livre de encargos, o seu mobiliário, objectos domésticos e pessoais, no período de seis meses a partir da data do início das suas funções e o direito de exportar livre de encargos aquando da sua partida definitiva de Macau.

Artigo X

Peritos em missão para o CT

Os peritos, que não sejam funcionários do CT, que se encontrem no desempenho de missões por conta do CT na RAE de Macau, China, gozam dos privilégios e imunidades previstos no Artigo VI da Convenção sobre os Privilégios e Imunidades das Nações Unidas.

Artigo XI

Procedimentos administrativos, financeiros e conexos

Os procedimentos administrativos, financeiros e conexos serão objecto de um acordo autónomo a ser concluído entre o Governo da RAE de Macau, China e o CT.

Artigo XII

Respeito pelas leis e regulamentos locais

1. Sem prejuízo dos privilégios e imunidades estabelecidos no presente Acordo, é dever de todas as pessoas que gozam de tais privilégios e imunidades observar as leis e os regulamentos da China, incluindo os da RAE de Macau. Tais pessoas têm também o dever de não interferir nos assuntos internos da China.

2. Nada no presente Acordo pode afectar o direito do Governo de aplicar qualquer salvaguarda apropriada no interesse da segurança da RAE de Macau, China. O CT deve colaborar com as autoridades competentes para impedir qualquer prejuízo à segurança da RAE de Macau, China.

第十三條
補充協定

一、政府和颱風委員會可在必要時通過聯合書面協議締結補充協定。本協定中未明確規定的任何相關事項應由雙方根據聯合國相關機構的有關決議、決定、規章、規則和政策來處理。任何一方應對另一方根據本款而提出的任何建議予以充分和通情達理的考慮。

二、在公約的條款和本協定的條款涉及同一主題的情況下，兩者應視為互為補充，因而同樣適用，而且互不影響彼此的效力，但在絕對衝突的情況下，優先適用本協定的有關條款。

第十四條
爭端的解決

政府和颱風委員會就本協定的解釋或者適用而產生的任何爭端應通過雙方的友好協商來解決。

第十五條
最後條款

一、本協定將自政府和颱風委員會簽字之日起生效。

二、應可根據政府或颱風委員會任何一方的要求就修訂本協定進行磋商。任何修訂應得到雙方書面同意。

三、本協定應根據其首要目的，即確保颱風委員會能充分有效行使職責和實現目標來作出解釋。

四、當本協定對中國澳門特別行政區有關部門產生義務時，政府應承擔履行這種義務的最終責任。

五、本協定及颱風委員會根據其職權範圍與政府簽訂的補充協定，應在政府或颱風委員會以書面形式通知對方其終止協定的決定之日起6個月後停止生效，但可能適用於颱風委員會活動正常終止和其在中國澳門的財產處置以及政府和颱風委員會之間任何爭端解決的條款除外。

下列簽字人分別經中華人民共和國政府和颱風委員會正式授權，簽署本協定，以資證明。

Artigo XIII
Acordos adicionais

1. O Governo e o CT podem, através de acordo mútuo por escrito, concluir os acordos adicionais que sejam necessários. Qualquer matéria pertinente que não esteja abrangida por nenhuma disposição do presente Acordo será resolvida pelo Governo e pelo CT, observando-se as resoluções, decisões, regulamentos, regras e políticas dos órgãos competentes das Nações Unidas. Cada Parte deve prestar plena e franca consideração a qualquer proposta apresentada pela outra Parte ao abrigo do presente número.

2. As disposições da Convenção e do presente Acordo, quando disserem respeito à mesma matéria, devem ser tratadas, sempre que possível, como complementares, a fim de que as disposições de ambos sejam aplicáveis e nenhuma delas possa reduzir o efeito das outras, contudo, em caso de conflito absoluto, as disposições do presente Acordo prevalecem.

Artigo XIV
Resolução de diferendos

Qualquer diferendo decorrente da interpretação ou aplicação do presente Acordo deve ser resolvido através de consultas amigáveis entre o Governo e o CT.

Artigo XV
Disposições finais

1. O presente Acordo entra em vigor na data da assinatura do Governo e do CT.

2. As consultas relativas a alterações do presente Acordo devem realizar-se mediante pedido ou do Governo ou do CT. Qualquer alteração será feita por consentimento mútuo por escrito.

3. O presente Acordo deve ser interpretado em conformidade com a sua finalidade principal de auxiliar o CT a desempenhar plena e eficazmente as suas responsabilidades e a cumprir os seus objectivos.

4. Sempre que o presente Acordo imponha obrigações às autoridades competentes da RAE de Macau, China, a responsabilidade última quanto ao cumprimento de tais obrigações recai sobre o Governo.

5. O presente Acordo, bem como qualquer outro acordo adicional que venha a vigorar entre as Partes no âmbito dos termos de referência do CT, uma vez em vigor, cessará a sua vigência seis meses após notificação por parte quer do Governo quer do CT, por escrito, sobre a sua intenção de denunciar o Acordo, excepto no que se refere às disposições relativas à normal cessação das actividades do CT e ao poder de dispor sobre o seu património em Macau, China, bem como quanto à resolução de diferendos entre o Governo e o CT.

Em fé do que os abaixo assinados, devidamente autorizados para o efeito pelo Governo e pelo CT, assinaram o presente Acordo.

本協定於二零零六年十二月七日在馬尼拉簽訂，一式兩份，每份均用中文和英文寫成，兩種文本同等作準。

(簽署從略)

Feito em Manila, em duplicado, em ambas as línguas inglesa e chinesa, aos 7 de Dezembro de 2006, sendo ambos os textos igualmente autênticos.

(assinaturas omitidas)

批 示 摘 錄

透過行政長官二零零七年三月二十一日批示：

根據六月八日第37/91/M號法令第二條修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款的規定，政府總部輔助部門會計科科長 Henrique da Graça Novo 之定期委任，自二零零七年六月十五日起續期兩年。

二零零七年四月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Março de 2007:

Henrique da Graça Novo, chefe da Secção de Contabilidade dos SASG — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 15 de Junho de 2007.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Abril de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行 政 會

批 示 摘 錄

透過行政長官二零零七年三月二十一日批示：

根據第2/1999號行政法規第二十三條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第五款及第三十四條規定，徵用政府總部輔助部門編制內科長Maria Eugénia Fernandes Estorninho到行政會秘書處擔任同一職務，為期一年，自二零零七年四月一日起生效。

二零零七年四月十一日於行政會

行政會秘書長 何永安

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Março de 2007:

Maria Eugénia Fernandes Estorninho, chefe de secção do quadro dos SASG — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções na Secretaria deste Conselho, nos termos do artigo 23.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 2/1999, conjugado com os artigos 33.º, n.º 5, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2007.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Abril de 2007. — O Secretário-geral, *Ho Veng On*.

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

第 11/2007 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與德國“Giesecke & Devrient”公司簽訂向身份證明局提供智能卡式身份證製作系統支援、回應處理維修保養服務及零件倉存服務的合同。

二零零七年四月四日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零七年四月九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年三月九日作出的批示：

根據經第1/2005號行政法規修訂的第14/1999號行政法規第十八條第一及第二款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同聘用陳玲玲在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，由二零零七年四月十五日起為期兩年。

二零零七年四月四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 16/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de assistência, reparação, manutenção e armazenagem das peças acessórias do sistema de produção do bilhete de identidade do tipo «cartão inteligente», à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Giesecke & Devrient» da Alemanha.

4 de Abril de 2007.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 9 de Abril de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2007:

Chan Leng Leng — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2007.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 4 de Abril de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 16/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂為澳門博物館及觀音蓮花苑提供保安服務的合同。

二零零七年四月四日

社會文化司司長 崔世安

第 17/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，連同第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鴻興柯式印刷有限公司”簽訂提供《文化雜誌》外文版 21、22、23、24 期分色印刷工作服務的合同。

二零零七年四月四日

社會文化司司長 崔世安

二零零七年四月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 12/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 13/2007 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança nas instalações do Museu de Macau e no Centro Ecuménico Kun Iam, a celebrar com a empresa «G4S Security Services (Macau), Limitada».

4 de Abril de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de separação de cores e impressão dos n.ºs 21, 22, 23 e 24 da Revista de Cultura (edição internacional), a celebrar com a empresa «Tipografia Macau Hung Heng, Limitada».

4 de Abril de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Abril de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau,

政區作為簽署人，與「新基業工程有限公司」簽訂「外港客運碼頭擴建」工程合同。

二零零七年四月三日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 13/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予運輸工務司司長辦公室主任黃振東在該辦公室範圍內作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受名譽承諾；
- (三) 經法理前提之審查後，批准續任及將臨時委任轉為確定委任；
- (四) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；
- (五) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同及散位合同的續訂；
- (六) 批准編制外合同及散位合同人員在職級內的職階變更；
- (七) 根據法例的規定，准許解除合同；
- (八) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；
- (九) 批准辦公室人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十) 批准辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 批准辦公室人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；
- (十二) 根據法例的規定，批准辦公室人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Ampliação do Terminal Marítimo do Porto Exterior», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Decoração San Kei Ip, Limitada.

3 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 13/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Wong Chan Tong, a competência para, no âmbito do Gabinete, praticar os seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias em nomeações definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Autorizar as mudanças de escalão nas categorias do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;
- 7) Conceder a rescisão de contratos, nos termos legais;
- 8) Conceder licença especial e licença de curta duração, previstas na legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 9) Autorizar, relativamente ao pessoal do Gabinete, a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 10) Autorizar a apresentação do pessoal do Gabinete e respectivos familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a participação do pessoal do Gabinete em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 12) Autorizar as deslocações do pessoal do Gabinete à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China que, nos termos da lei, confirmam direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

(十三) 批准以超時制度按法律訂定之限度提供服務；

(十四) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

(十五) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十六) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算及投資與發展開支計劃預算開支表一章中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以 \$150,000.00（澳門幣拾伍萬元）為限；倘獲豁免諮詢及 / 或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十七) 批准支付辦公室運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准金額不超過 \$10,000.00（澳門幣壹萬元）的交際費；

(二十) 簽署屬辦公室職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十一) 向第 6/1999 號行政法規第六條第二款所指的部門及實體提出所需或適合之措施、資訊及意見之請求。

二、轉授予運輸工務司司長辦公室主任黃振東在建設發展辦公室範圍內作出下列行為的執行權限：

(一) 根據法例的規定，在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同。

三、轉授予運輸工務司司長辦公室主任黃振東在能源業發展辦公室範圍內作出下列行為的執行權限：

(一) 根據法例的規定，在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

14) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

15) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau e do orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta e/ou de celebração de contrato escrito;

17) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento do Gabinete, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Gabinete;

21) Solicitar aos serviços e entidades referidos no n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, as diligências, informações e pareceres que se mostrem necessários ou convenientes.

2. É subdelegada no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Wong Chan Tong, a competência executiva para, no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias, nos termos legais;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho.

3. É subdelegada no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Wong Chan Tong, a competência executiva para, no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias, nos termos legais;

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同。

四、轉授予運輸工務司司長辦公室主任黃振東在科技委員會秘書處範圍內作出下列行為的執行權限：

(一) 根據法例的規定，在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本轉授予的權限不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

七、自二零零七年三月一日起，由該辦公室主任在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

八、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 14/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、授予土地工務運輸局局長賈利安有關權限，以便主持土地委員會及交通高等委員會的會議。

二、轉授予土地工務運輸局局長賈利安作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權並接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

(四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho.

4. É subdelegada no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Wong Chan Tong, a competência executiva para, no âmbito do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias, nos termos legais;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho.

5. Dos actos praticados, ao abrigo desta subdelegação, cabe recurso hierárquico necessário.

6. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

7. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Gabinete, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É delegada no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Jaime Roberto Carion, a competência para presidir às reuniões da Comissão de Terras e do Conselho Superior de Viação.

2. É subdelegada no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Jaime Roberto Carion, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

(五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

(八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同及散位合同的續訂；

(九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同及散位合同；

(十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與土地工務運輸局人員有關的編制外合同及散位合同；

(十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十三) 批准土地工務運輸局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作之健康檢查委員會作檢查；

(十四) 批准土地工務運輸局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十五) 批准土地工務運輸局人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在土地工務運輸局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於土地工務運輸局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$600,000.00（澳門幣陸拾萬元）為限，倘獲豁免進行諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão dos contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, até ao montante de \$ 600 000,00 (seiscentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito;

(二十) 批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十一) 按照（十九）項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

(二十二) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程和資產及勞務之取得程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十三) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書；

(二十四) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十五) 簽署屬土地工務運輸局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十六) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(二十七) 批准報廢由土地工務運輸局負責及被視為對部門運作已無用處的財產；

(二十八) 就有礙車輛或行人正常通行的公共道路使用發出許可。

三、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，土地工務運輸局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、自二零零七年三月一日起，由土地工務運輸局局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

七、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 19), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

22) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras e aquisição de bens e de serviços, incluindo as custeadas por verbas inscritas no PIDDA;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

24) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

27) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Emitir autorização para a utilização das vias públicas quando essa utilização seja susceptível de afectar o trânsito normal de veículos ou de peões.

3. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

第15/2007號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予港務局局長黃穗文作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權並接受名譽承諾；

（三）根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

（四）經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（五）批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

（六）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（七）根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

（八）在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

（九）根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

（十）以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與港務局人員有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

（十一）簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

（十二）批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

（十三）批准港務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十四）批准港務局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada na directora da Capitania dos Portos, Wong Soi Man, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho relativos a pessoal da Capitania dos Portos;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal da Capitania dos Portos e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal da Capitania dos Portos em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(十五) 批准港務局人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在港務局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於港務局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$400,000.00（澳門幣肆拾萬元）為限，倘獲豁免諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

(二十) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合同的所有公文書；

(二十一) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 簽署屬港務局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十三) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(二十四) 批准報廢由港務局負責及被視為對部門運作已無用處的財產。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，港務局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零零七年三月一日起，由港務局局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

15) Determinar deslocações do pessoal da Capitania dos Portos à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias, nos termos legais;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Capitania dos Portos;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Capitania dos Portos, até ao montante de \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito;

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

21) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Capitania dos Portos;

23) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

24) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Capitania dos Portos que forem julgados incapazes para o serviço.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a directora da Capitania dos Portos pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela directora da Capitania dos Portos, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

第16/2007號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予郵政局局長羅庇士作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權並接受名譽承諾；

（三）根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

（四）經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（五）批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

（六）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（七）根據現行適用法例的規定，批准將經十二月三十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

（八）在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

（九）根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

（十）以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與郵政局人員有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

（十一）簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

（十二）批准郵政局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十三）批准郵政局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

（十四）批准郵政局人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 16/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços de Correios, Carlos Alberto Roldão Lopes, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

13) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

14) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

(十五) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在郵政局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十六) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十八) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書；

(十九) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，郵政局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零零七年三月一日起，由郵政局局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 17/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予房屋局局長鄭國明作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權並接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

15) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços de Correios;

16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

17) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

18) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

19) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director dos Serviços de Correios pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços de Correios, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no presidente do Instituto de Habitação, Chiang Coc Meng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

(八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

(九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與房屋局人員有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十三) 批准房屋局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十四) 批准房屋局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十五) 批准房屋局人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在房屋局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合同的所有公文書；

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho relativos a pessoal do Instituto de Habitação;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal do Instituto de Habitação e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal do Instituto de Habitação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal do Instituto de Habitação à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do Instituto de Habitação;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

(二十) 以澳門特別行政區名義，簽訂由房屋局就房屋發展合同取得回報之承諾買賣合同及有關之買賣公證契約；

(二十一) 以澳門特別行政區名義，簽訂由房屋局透過房屋發展合同以交換作為回報之公證契約；

(二十二) 批准簽發存檔於房屋局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十三) 批准金額不超過 \$5,000.00 (澳門幣伍仟元) 的交際費；

(二十四) 根據八月八日第 69/88/M 號法令第六條現行文本的規定，批准發放由房屋局負責之社會房屋；

(二十五) 簽訂由房屋局負責的社會房屋租賃合同及臨時收容所佔用准照。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，房屋局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零零七年三月一日起，由房屋局局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 18/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第七條及第 13/2007 號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、授予電信管理局局長陶永強有關權限，以便根據第 15/2002 號行政法規第六條的規定，批准由獲適當發牌的流動電信服務經營者及提供者所提出的碼號資源首階分配的請求。

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos-promessa de compra e venda de contrapartidas de contratos de desenvolvimento para a habitação recebidas pelo Instituto de Habitação e nas subsequentes escrituras públicas de compra e venda;

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nas escrituras públicas de permuta de contrapartidas de contratos de desenvolvimento para a habitação, recebidas pelo Instituto de Habitação;

22) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Habitação, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

24) Autorizar a atribuição das habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação, ao abrigo do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto, na redacção em vigor;

25) Assinar os contratos de arrendamento, relativos às habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação e, bem assim, as licenças de ocupação dos Centros de Habitação Temporária.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o presidente do Instituto de Habitação pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo presidente do Instituto de Habitação, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 18/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É delegada no director da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, Tou Veng Keong, a competência para autorizar, ao abrigo do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2002, os pedidos de atribuição de recursos de numeração primária formulados pelos operadores ou prestadores dos serviços de telecomunicações móveis devidamente licenciados.

二、轉授予電信管理局局長陶永強作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權並接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

(四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

(八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

(九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與電信管理局人員有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十三) 批准電信管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十四) 批准電信管理局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十五) 批准電信管理局人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在電信管理局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

2. É subdelegada no director da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, Tou Veng Keong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於電信管理局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣拾伍萬元）為限，倘獲豁免諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

(二十) 批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產及不動產租賃開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十一) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書；

(二十二) 按照第 7/2003 號法律第九條的規定，批准進口第 368/2006 號行政長官批示附件二之表 B 內組別 D 所載之貨物；

(二十三) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十四) 簽署屬該局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十五) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(二十六) 批准報廢由電信管理局負責及被視為對部門運作已無用處的財產。

三、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，電信管理局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、自二零零七年三月一日起，由電信管理局局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

七、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis e imóveis, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

22) Autorizar, de harmonia com o disposto no artigo 9.º da Lei n.º 7/2003, a importação de mercadorias constantes do grupo D da Tabela B do Anexo 2 ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006;

23) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços;

25) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

26) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações que forem julgados incapazes para o serviço.

3. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelo director da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

第19/2007號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予地球物理暨氣象局局長馮瑞權作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權並接受名譽承諾；
- (三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；
- (四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；
- (六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；
- (八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；
- (九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同及散位合同；
- (十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與地球物理暨氣象局人員有關的編制外合同及散位合同；
- (十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；
- (十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；
- (十三) 批准地球物理暨氣象局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十四) 批准地球物理暨氣象局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Fong Soi Kun, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;
- 6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;
- 8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;
- 10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- 11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;
- 12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;
- 13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(十五) 批准地球物理暨氣象局人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在地球物理暨氣象局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區總預算開支表一章中，關於地球物理暨氣象局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣拾伍萬元）為限，倘獲豁免諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

(二十) 批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十一) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合同的所有公文書；

(二十二) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十三) 簽署屬該局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十四) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(二十五) 批准將屬於地球物理暨氣象局、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，地球物理暨氣象局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

22) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

25) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos que forem julgados incapazes para o serviço.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

五、自二零零七年三月一日起，由地球物理暨氣象局局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第20/2007號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予地圖繪製暨地籍局代局長張紹基作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

(四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

(八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同及散位合同的續訂；

(九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同及散位合同；

(十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與地圖繪製暨地籍局人員有關的編制外合同及散位合同；

(十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

5. São ratificados os actos praticados pelo director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 20/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, Cheong Sio Kei, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos ao pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

(十三) 批准地圖繪製暨地籍局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十四) 批准地圖繪製暨地籍局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十五) 批准地圖繪製暨地籍局人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在地圖繪製暨地籍局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於地圖繪製暨地籍局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$ 150,000.00（澳門幣拾伍萬元）為限，倘獲豁免諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

(二十) 批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十一) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書；

(二十二) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十三) 簽署該局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十四) 批准金額不超過\$ 5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(二十五) 批准報廢由地圖繪製暨地籍局負責及被視為對部門運作已無用處的財產。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，地圖繪製暨地籍局代局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

22) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

25) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro que forem julgados incapazes para o serviço.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零零七年三月一日起，由地圖繪製暨地籍局代局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、在不妨礙前款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 21/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予能源業發展辦公室主任 Arnaldo Ernesto dos Santos 作出下列行為的職權：

（一）根據現行法例，批准享受年假及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

（二）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（三）根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

（四）批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

（五）批准能源業發展辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作健康檢查委員會作檢查；

（六）批准能源業發展辦公室人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

（七）簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

（八）批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂合同無關的文件；

（九）批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第 01-11 “大型建設協調辦公室”一章中，關於能源業發展辦公室取得資產及勞務的開支，但以 \$30,000.00（澳門幣叁萬元）為限；

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, Arnaldo Ernesto dos Santos, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, nos termos da legislação em vigor;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

3) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

5) Autorizar a apresentação do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Determinar deslocações do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

7) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

8) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar despesas com aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 01 — 11 Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos, da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativamente ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, até ao montante de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas);

(十) 批准支付能源業發展辦公室運作所需的確定及必要開支，如動產及不動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(十一) 批准金額不超過 \$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(十二) 批准簽發存檔於能源業發展辦公室的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(十三) 簽署屬能源業發展辦公室職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零零七年三月一日起，由能源業發展辦公室主任在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 22/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予燃料安全委員會主席及全職委員鄭錦成作出下列行為的權限：

(一) 根據現行法例，批准享受年假及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

(二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

10) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, como sejam as despesas com a locação de bens móveis e imóveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

11) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

12) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

3. Dos actos praticados ao abrigo desta subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no presidente e membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis, Kong Kam Seng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, nos termos da legislação em vigor;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

3) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

(四) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

(五) 根據法例的規定，准許解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與燃料安全委員會有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(七) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(八) 批准燃料安全委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 批准燃料安全委員會人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十) 批准燃料安全委員會人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十二) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於燃料安全委員會取得資產及勞務的開支，但以\$30,000.00（澳門幣叁萬元）為限；

(十三) 批准支付燃料安全委員會運作所需的確定及必要開支，如動產及不動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(十四) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(十五) 批准簽發存檔於燃料安全委員會的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(十六) 簽署屬燃料安全委員會職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零零七年三月一日起，由燃料安全委員會主席及全職委員在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

4) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

5) Conceder a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, nos termos legais;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho relativos a pessoal da Comissão de Segurança dos Combustíveis;

7) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

8) Autorizar a apresentação do pessoal da Comissão de Segurança dos Combustíveis e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar a participação do pessoal da Comissão de Segurança dos Combustíveis em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

10) Determinar deslocações do pessoal da Comissão de Segurança dos Combustíveis à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar despesas com aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativamente à Comissão de Segurança dos Combustíveis, até ao montante de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas);

13) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, como sejam as despesas com a locação de bens móveis e imóveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

14) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

15) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Comissão de Segurança dos Combustíveis, com exclusão dos excepcionados por lei;

16) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

3. Dos actos praticados ao abrigo desta subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo presidente e membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 23/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予科技委員會秘書處秘書長韋海揚作出下列行為的權限：

（一）根據現行法例，批准享受年假及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

（二）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（三）根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

（四）批准科技委員會秘書處人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（五）批准科技委員會秘書處人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

（六）批准科技委員會秘書處人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

（七）批准作出登錄於運輸工務司司長辦公室預算第01-10章第04-01-05-00-01號項目中，關於取得資產和勞務的開支，但以\$50,000.00（澳門幣伍萬元）為限；

（八）批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

（九）簽署屬科技委員會秘書處職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 23/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, Vai Hoi Ieong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, nos termos da legislação em vigor;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

3) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

4) Autorizar a apresentação do pessoal do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

5) Autorizar a participação do pessoal do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

6) Determinar deslocações do pessoal do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

7) Autorizar despesas com aquisição de bens e serviços inscritas na rubrica 04-01-05-00-01 do capítulo 01 — 10 do orçamento do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

8) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

3. Dos actos praticados ao abrigo desta subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

四、自二零零七年三月一日起，由科技委員會秘書處秘書長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第24/2007號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予環境委員會執行委員會代主席黃蔓莊作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權並接受名譽承諾；

（三）根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

（四）經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（五）批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

（六）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（七）根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

（八）在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

（九）根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

（十）以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與環境委員會人員有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

（十一）簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

4. São ratificados todos os actos praticados pelo secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada na presidente, substituta, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, Vong Man Hung, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho relativos a pessoal do Conselho do Ambiente;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

(十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十三) 批准環境委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十四) 批准環境委員會人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十五) 批准環境委員會人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在環境委員會編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准金額不超過 \$5,000.00 (澳門幣伍仟元) 的交際費。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，環境委員會執行委員會代主席認為有利於該委員會良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零零七年三月一日起，由環境委員會執行委員會代主席在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal do Conselho do Ambiente e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal do Conselho do Ambiente em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal do Conselho do Ambiente à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do Conselho do Ambiente;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas).

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a presidente, substituta, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela presidente, substituta, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

第 25/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2007號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予建設發展辦公室主任羅定邦作出下列行為的權限：

（一）根據現行法例，批准享受年假及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

（二）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（三）根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

（四）批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

（五）批准建設發展辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（六）批准建設發展辦公室人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

（七）簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

（八）批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂合同無關的文件；

（九）批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第01-11“大型建設協調辦公室”一章中，關於建設發展辦公室取得資產及勞務的開支，但以\$30,000.00（澳門幣叁萬元）為限；

（十）批准支付建設發展辦公室運作所需的確定及必要開支，如動產及不動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

（十一）批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

（十二）批准簽發存檔於建設發展辦公室的文件之證明，但法律另有規定者除外；

（十三）簽署屬建設發展辦公室職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

1. É subdelegada no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, António José Castanheira Lourenço, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, nos termos da legislação em vigor;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

3) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

5) Autorizar a apresentação do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Determinar deslocações do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

7) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

8) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar despesas com aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 01 — 11 Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos, da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativamente ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, até ao montante de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas);

10) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como sejam as despesas com a locação de bens móveis e imóveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

11) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

12) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

三、對行使轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零零七年三月一日起，由建設發展辦公室主任在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零零七年四月九日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 26/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 13/2007 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「Empresa de Execução de Obras de Construção Civil Jeston, Limitada」簽訂「新聞局辦公室裝修」工程附加合同。

二零零七年四月十日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 27/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第 6/80/M 號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、將一幅現為路氹城大馬路（VU3.3）及路氹城圓形地的組成部分，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年十一月七日發出的第 6124/2003 號地籍圖中以字母「C1a」及「C1b」定界和標示，面積 29,724 平方米的地塊脫離澳門特別行政區公產，並作為無主土地納入澳門特別行政區私產。上述地籍圖附於本批示並作為其組成部分。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度及免除公開競投方式批予威尼斯人路氹股份有限公司，一幅總面積 405,658 平方米，由三幅稱為地段 I、地段 II 和地段 III，

3. Dos actos praticados ao abrigo desta subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2007.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato adicional ao contrato para a obra de «Decoração das Instalações do Gabinete de Comunicação Social», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Empresa de Execução de Obras de Construção Civil Jeston, Limitada».

10 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É desafectada do domínio público e integrada no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau, como terreno vago, uma parcela de terreno com a área de 29 724 m², que faz parte da Avenida de COTAI (VU3.3) e da Rotunda de COTAI, demarcada e assinalada com as letras «C1a» e «C1b» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 7 de Novembro de 2006, anexa ao presente despacho e do qual faz parte integrante.

2. É concedido, por arrendamento e com dispensa de concurso público, a favor da sociedade Venetian Cotai, S.A., nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno com a área global de 405 658 m², composto de três lotes designados por lote I, lote II e lote III, com a área, respectivamente, de 292 315 m², 52 864 m²

面積分別為292,315平方米、52,864平方米及60,479平方米的地段組成，位於路氹填海區（路氹城）、路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面，未在物業登記局標示的土地，以興建一幢屬分層所有權制度，作娛樂場、酒店、公寓式酒店、會議展覽中心的綜合性建築物。

三、威尼斯人路氹股份有限公司必須在有關分層所有權登記後30日內，透過繕立公證契約，將興建於地段I建築物內用作娛樂場的獨立單位轉讓給威尼斯人澳門股份有限公司。

四、本批示即時生效。

二零零七年四月十日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第6412.01號案卷及
土地委員會第3/2007號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——威尼斯人路氹股份有限公司；及

丙方——威尼斯人澳門股份有限公司。

鑒於：

一、透過二零零二年十一月十五日向行政長官呈交申請書，持有其中一個在澳門特別行政區經營娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩批給的銀河娛樂場股份有限公司申請以租賃制度及免除公開競投方式批出一幅位於路氹填海區（路氹城）及路氹連貫公路西面，面積985,080平方米的土地。根據最初的批給合同第二十四條款第一款的規定，其博彩經營的管理權屬威尼斯人澳門管理股份有限公司。

二、申請批給的土地用作興建兩個面積相等的大型主題工程，包括娛樂場、餐廳、商業區、娛樂休憩區、停車場及酒店，旨在履行在澳門特別行政區經營娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩批給合同中規定的義務。該合同透過載於財政局338冊第12頁至91頁背頁的二零零二年六月二十六日公證契約訂立，並公佈於二零零二年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊。

e 60 479 m², situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e Coloane (COTAI), a Poente da Estrada do Istmo e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, que não se encontra descrito na Conservatória do Registo Predial, destinado à construção de um complexo de casino, hotéis, hotéis-apartamentos e de centros de exposições, de convenções e de congressos, em regime de propriedade horizontal.

3. Constitui obrigação da sociedade Venetian Cotai, S.A., a transmissão a favor da sociedade Venetian Macau, S.A., mediante escritura pública a celebrar no prazo de 30 dias após o registo da respectiva propriedade horizontal, da fracção autónoma do edifício a construir no lote I, destinada a casino.

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

10 de Abril de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 6 412.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 3/2007 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A sociedade Venetian Cotai, S.A., como segundo outorgante; e

A sociedade Venetian Macau, S.A., como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. Por requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, apresentado em 15 de Novembro de 2002, a sociedade anónima com a firma «Galaxy Casino, S.A.», titular de uma das concessões para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), cuja gestão de exploração dos jogos competia à sociedade anónima «Venetian Macau — Sociedade Gestora, S.A.», nos termos do n.º 1 da cláusula vigésima quarta do respectivo contrato de concessão, na sua redacção originária, requereu a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, de um terreno situado na zona de aterros entre as ilhas da Taipa e Coloane (COTAI), a Oeste do Istmo Taipa-Coloane, com a área de 985 080 m².

2. O terreno cuja concessão foi requerida tem como finalidade a construção de dois empreendimentos temáticos, com idêntica superfície, compreendendo casinos, restaurantes, áreas comerciais, zonas de entretenimento e lazer, estacionamento e hotéis, com vista ao desempenho das obrigações contratuais decorrentes do contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino na RAEM, outorgado por escritura pública de 26 de Junho de 2002, lavrada de fls. 12 a 91v do Livro 338 da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), publicado no *Boletim Oficial* n.º 27/2002, II Série, Suplemento, de 3 de Julho de 2002.

三、根據附於申請書的土地利用計劃，該兩個主題區域將分開發展，土地的東面將興建一個以「威尼斯」為主題的渡假村——酒店——娛樂場的綜合性建築物及會議中心。

四、建設發展辦公室就該申請發表意見，鑒於該大型工程的性質及規模，能與路氹城計劃規定的用途及功能互相配合，因此認為該申請土地適合用作發展上述項目，並指出在澳門特別行政區裡，路氹城是少數現存的地點擁有足夠的面積用來興建該等綜合性建築物。

五、鑒於該項目具策略性，其特殊的性質既能積極地引領旅遊業進入新的階段——會展商務旅遊，又能提高素質的標準，此外還有發展其他相關業務的潛力，尤其是在運輸、商業及餐飲範疇，同時又能創造就業機會及優化人力資源的培訓，藉此推動澳門特別行政區政府計劃中的轉變，以發展博彩及娛樂事業。

六、鑒於被視為澳門特別行政區社會經濟發展策略中一個重要的項目，故免除土地的公開競投。同時有需要落實附於申請公司與澳門特別行政區政府所簽訂的在澳門特別行政區經營娛樂場幸運博彩或以其他方式的博彩批給合同的投資計劃中規定的期限，前運輸工務司司長再以例外情況批准其進行勘探、填土、地基及結構工程。

七、另一方面，由於需要解決一些先決問題，尤其是關於未來承批人的身分、是否將綠化區和共用空間納入批給土地的邊界內、地段、交通、填土費用的核算、電力分站及連接高壓電網等問題，因此批給程序的進度較為緩慢。

八、關於批給的擁有權方面，還須強調威尼斯人澳門管理股份有限公司透過二零零二年十二月十七日的決議，並經政府許可的情況下，將其商業名稱更改為威尼斯人澳門股份有限公司。同時根據作為批給實體的澳門特別行政區政府的事先核准及許可，透過二零零二年十二月十九日簽訂的轉批給合同，放棄作為獲得博彩經營的承批公司，即銀河娛樂場股份有限公司的管理公司的地位，以便承擔作為次承批公司的地位。

九、根據轉批給合同的規定，不論是作為承批公司的銀河娛樂場股份有限公司，還是作為次承批公司的威尼斯人澳門股份有限公司，均須發展獨立的投資計劃，因此興建一個以「威尼斯」為主題的渡假村——酒店——娛樂場的綜合性建築物及會議中心屬次承批公司的義務。

3. Segundo a requerente, as duas áreas temáticas seriam desenvolvidas separadamente, sendo o lado nascente do terreno destinado à construção de um complexo Resort-Hotel-Casino com temas «The Venetian» e de um centro de convenções, em conformidade com o plano de aproveitamento que juntou ao requerimento.

4. Dadas as características e dimensão do empreendimento, bem assim a sua consonância com os usos e funções previstos no Plano do COTAI, o Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas (GDI), pronunciando-se sobre o pedido, considerou o terreno requerido adequado ao desenvolvimento do projecto, salientando que a zona do COTAI constitui, na RAEM, dos poucos locais existentes com área suficiente para a realização deste tipo de complexo.

5. Ademais, trata-se de um projecto estratégico, indutor das mudanças ambicionadas e delineadas pelo Governo da RAEM para o desenvolvimento das actividades de exploração de jogos e de entretenimento, seja pelo seu carácter diferenciador, traduzido na dinamização de um novo segmento do turismo — turismo de convenções e negócios —, seja pelos elevados padrões de qualidade, seja ainda pela capacidade de potenciar o desenvolvimento de actividades complementares, nomeadamente nas áreas dos transportes, comércio e restauração, e de gerar emprego e melhorias no domínio da formação de recursos humanos.

6. Atenta a relevância do projecto na estratégia de desenvolvimento económico e social da RAEM, o que justifica a dispensa de realização de concurso público, bem assim a necessidade de assegurar a sua concretização no prazo estabelecido no plano de investimentos anexo ao contrato de concessão de exploração de jogos de fortuna ou de azar ou outros jogos em casino, celebrado entre a requerente e o Governo da RAEM, foi sucessivamente autorizada, a título excepcional, pelo então Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a execução do trabalho de sondagens, de aterros, de fundações e de estrutura.

7. Por seu turno, o procedimento de concessão registou um andamento mais lento, devido à necessidade de resolução de algumas questões prévias relacionadas, nomeadamente com a identificação do futuro concessionário, com a integração, ou não, nos limites do terreno a conceder, dos espaços verdes e de utilização colectiva, com o loteamento, o tráfego e o apuramento dos custos do aterro e da subestação eléctrica e respectiva ligação à rede de alta tensão.

8. Com efeito e no que concerne à titularidade da concessão, cabe sublinhar que a sociedade «Venetian Macau — Sociedade Gestora S.A.», por deliberação de 17 de Dezembro de 2002, devidamente autorizada pelo Governo, passou a denominar-se «Venetian Macau, S.A.», deixando de figurar como sociedade gestora da exploração de jogos atribuída à sociedade concessionária «Galaxy Casino S.A.» em virtude de ter assumido a posição de subconcessionária através de contrato de subconcessão celebrado em 19 de Dezembro de 2002, precedido da competente aprovação e autorização do Governo da RAEM, como entidade concedente.

9. Nos termos decorrentes do referido contrato de subconcessão, quer a concessionária «Galaxy Casino, S.A.» quer a subconcessionária «Venetian Macau, S.A.» passam a desenvolver planos de investimentos autónomos, constituindo obrigação desta subconcessionária a execução do complexo resort-hotel-casino com temas «The Venetian» e do centro de convenções.

十、當土地工務運輸局知悉上述情況後，透過二零零三年八月二十六日的申請書，建議由威尼斯人澳門股份有限公司負責發展一幅鄰近路氹連貫公路，面積約49.25公頃，將脫離銀河娛樂場股份有限公司最初申請的總面積之土地。

十一、然而，透過二零零五年二月二十五日行政長官的批示，核准將原本由威尼斯人澳門股份有限公司負責興建附於轉批給合同的投資計劃中第1點及第2點所述的項目，轉由威尼斯人路氹股份有限公司負責，但建於渡假村——酒店——娛樂場（路氹城）的綜合性建築物內的娛樂場的業權則由威尼斯人澳門股份有限公司以次承批公司的身分持有。威尼斯人路氹股份有限公司是由次承批公司（99.99%）及 Las Vegas Sands 集團另外兩間附屬公司擁有。

同時批准該等投資視為次承批公司間接作出的投資，並按照合同的規定視為該公司必須承擔的投資金額。

十二、透過二零零六年九月二十九日致行政長官的申請書，總址設於澳門蘇亞利士博士大馬路25號互助會大廈二字樓25室，登記於商業及動產登記局第15702（SO）號的威尼斯人澳門股份有限公司，及總址設於澳門氹星海大馬路，無門牌號數，珠江大廈11字樓，登記於同一登記局第19845（SO）號的威尼斯人路氹股份有限公司申請將一幅總面積431,900平方米，位於路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面的土地批予後者分三期進行利用，以便按照制定的利用計劃發展第一期和第二期的工程項目及第三期的初研方案，而有關計劃已適時地向土地工務運輸局遞交。

十三、因此，經過一段長時間的磋商，分析先前所述的問題及調整批給應遵守的條件，特別是關於因批給而應付的溢價金之後，土地工務運輸局制定批給的合同擬本。申請公司透過二零零七年一月二十五日遞交的聲明書，表示同意該擬本。

十四、批給標的之土地總面積為405,658平方米，未在物業登記局標示，由三幅稱為地段I、地段II和地段III，面積分別為292,315平方米、52,864平方米及60,479平方米的地段所組成。

十五、地段I在地圖繪製暨地籍局於二零零六年十一月七日發出的第6124/2003號地籍圖中以字母“A1”、“A2a”及“C1a”定界和標示。

地段II以字母“A1b”、“A2c”和“C1b”及地段III以字母“A2b”在上述地籍圖中定界和標示。

10. Desta situação foi dado conhecimento à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), por requerimento de 26 de Agosto de 2003, propondo-se a sociedade «Venetian Macau, S.A.» desenvolver a área aproximada de 49,25 ha do terreno situado junto ao Istmo Taipa-Coloane, a destacar da área total inicialmente requerida pela sociedade «Galaxy Casino, S.A.».

11. Contudo, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Fevereiro de 2005, foi autorizado que os projectos referenciados nos pontos 1 e 2 do plano de investimentos anexo ao contrato de subconcessão, que à sociedade «Venetian Macau, S.A.» cumpria realizar, fossem executados pela sociedade «Venetian Cotai, S.A.», detida pela subconcessionária (99,99%) e por outras duas subsidiárias do grupo «Las Vegas Sands», obrigando-se a sociedade «Venetian Macau, S.A.», na qualidade de subconcessionária, a constituir-se proprietária do casino a construir no complexo resort-hotel-casino (COTAI).

Foi também autorizado que estes investimentos, a realizar indirectamente pela subconcessionária, sejam contabilizados por conta do valor a que a mesma, nos termos contratuais, se obrigou a investir.

12. Assim, através de requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, apresentado em 29 de Setembro de 2006, a sociedade «Venetian Macau, S.A.», com sede em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 15 702(SO) e a sociedade «Venetian Cotai, S.A.», com sede em Macau, na Avenida Xian Xing Hai, s/n, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, registada na aludida conservatória sob o n.º 19 845(SO), solicitaram que a concessão do terreno situado a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, com a área de 431 900 m², seja titulada a favor da segunda requerente, para ser aproveitado em três fases, a desenvolver nos termos definidos no plano de aproveitamento, nos projectos de obra referentes à 1.ª e à 2.ª fases e no estudo prévio relativo à 3.ª fase, todos oportunamente submetidos à DSSOPT.

13. Nestas circunstâncias e depois de um longo período negocial no decurso do qual foram analisadas as questões anteriormente referidas e ajustadas as condições a que deve obedecer a concessão, mormente a respeitante ao prémio devido pela concessão, a DSSOPT elaborou a minuta de contrato de concessão que obteve a concordância da requerente, expressa através de declaração apresentada em 25 de Janeiro de 2007.

14. O terreno objecto de concessão, com a área global de 405 658 m², que não se encontra descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP), é composto de três lotes, designados por lote I, lote II e lote III, com a área, respectivamente, de 292 315 m², 52 864 m² e 60 479 m².

15. O lote I encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2a» e «C1a» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 7 de Novembro de 2006.

O lote II encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1b», «A2c» e «C1b» na mencionada planta cadastral e o lote III com a letra «A2b» na mesma planta.

十六、批出上述土地中以字母“C1a”及“C1b”標示的地塊，現為路氹城大馬路(VU3.3)及路氹城圓形地的組成部分，將脫離澳門特別行政區公產，並作為無主土地納入澳門特別行政區私產。

十七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零七年二月一日舉行會議，同意批准有關申請。

十八、土地委員會的意見書已於二零零七年二月十三日經行政長官的批示確認。

十九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。申請公司透過由Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente，又名Jorge Neto Valente，鰥夫，職業住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈二字樓25室，以常務董事身份代表威尼斯人路氹股份有限公司及威尼斯人澳門股份有限公司於二零零七年二月二十二日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，其身分及權力已經私人公證員 Rui Sousa 核實。

二十、本批示規範的批給合同第十條款1)項第(3)分項、2)項第(2)分項及3)項第(2)分項訂定的溢價金，已透過土地委員會於二零零七年二月十六日發出的第11/2007號非經常性收入憑單，於二零零七年二月二十二日在澳門財稅廳收納處繳付(收據編號18550)，其副本已存檔於有關案卷內。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 將一幅面積29,724(貳萬玖仟柒佰貳拾肆)平方米，現為路氹城大馬路(VU3.3)及路氹城圓形地的組成部分的地塊脫離澳門特別行政區公產，並作為無主土地納入澳門特別行政區私產。上述地塊在物業登記局沒有標示，以字母“C1a”及“C1b”標示在地圖繪製暨地籍局於二零零六年十一月七日發出並為本合同組成部分的第6124/2003號地籍圖中；

2) 甲方以租賃制度及免除公開競投方式批給乙方一幅位於路氹填海區、路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面，面積405,658(肆拾萬零伍仟陸佰伍拾捌)平方米，在物業登記局沒有標示的填海地。該土地在上項所述地籍圖中以字母“A1a”、“A1b”、“A2a”、“A2b”、“A2c”、“C1a”及“C1b”標示，價值為\$2,592,568,647.00(澳門幣貳拾伍億玖仟貳佰伍拾陸萬捌仟陸佰肆拾柒元整)；

16. A concessão das parcelas do referido terreno assinaladas com as letras «C1a» e «C1b», que fazem parte da Avenida de COTAI (VU3.3) e da Rotunda de COTAI, é precedida da sua desafecção do domínio público e integração no domínio privado da RAEM, como terreno vago.

17. O processo seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 1 de Fevereiro de 2007, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

18. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Fevereiro de 2007.

19. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas às requerentes e por estas expressamente aceites, mediante declarações apresentadas em 22 de Fevereiro de 2007, assinadas por Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente, que também usa Jorge Neto Valente, viúvo, com domicílio profissional em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, na qualidade de Administrador-Delegado e em representação das sociedades «Venetian Cotai, S.A.» e «Venetian Macau, S.A.», qualidade e poderes que foram verificados pelo notário privado Rui Sousa, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

20. As prestações de prémio estipuladas na subalínea (3) da alínea 1), na subalínea (2) da alínea 2) e na subalínea (2) da alínea 3), todas da cláusula décima do contrato de concessão titulado pelo presente despacho, foram pagas, em 22 de Fevereiro de 2007, na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 18 550), através da guia de receita eventual n.º 11/2007, emitida pela Comissão de Terras em 16 de Fevereiro de 2007, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A desafecção do domínio público e integração no domínio privado da RAEM, como terreno vago, da parcela de terreno com a área de 29 724 m² (vinte e nove mil, setecentos e vinte e quatro metros quadrados), que actualmente faz parte da Avenida de COTAI (VU3.3) e da Rotunda de COTAI. A referida parcela de terreno, não descrita na CRP, encontra-se assinalada com as letras «C1a» e «C1b» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela DSCC, em 7 de Novembro de 2006, que faz parte integrante do presente contrato;

2) A concessão pelo primeiro outorgante a favor do segundo outorgante, por arrendamento e com dispensa de concurso público, de um terreno a aterrar, com a área de 405 658 m² (quatrocentos e cinco mil, seiscentos e cinquenta e oito metros quadrados), situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e Coloane (COTAI), a Poente da Estrada do Istmo e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, com o valor atribuído de \$ 2 592 568 647,00 (dois mil quinhentos e noventa e dois milhões, quinhentas e sessenta e oito mil, seiscentas e quarenta e sete patacas), não descrito na CRP, assinalado com as letras «A1a», «A1b», «A2a», «A2b», «A2c», «C1a» e «C1b» na planta referida na alínea anterior;

3) 上項所述土地分割成如下三地段：

(1) 地段I，面積292,315（貳拾玖萬貳仟叁佰壹拾伍）平方米，價值為\$1,458,574,919.00（澳門幣壹拾肆億伍仟捌佰伍拾柒萬肆仟玖佰壹拾玖元整），在上述地籍圖中以字母“A1a”、“A2a”及“C1a”標示；

(2) 地段II，面積52,864（伍萬貳仟捌佰陸拾肆）平方米，價值為\$539,619,679.00（澳門幣伍億叁仟玖佰陸拾壹萬玖仟陸佰柒拾玖元整），在同一地籍圖中以字母“A1b”、“A2c”及“C1b”標示；

(3) 地段III，面積60,479（陸萬零肆佰柒拾玖）平方米，價值為\$594,374,049.00（澳門幣伍億玖仟肆佰叁拾柒萬肆仟零肆拾玖元整），在上述地籍圖中以字母“A2b”標示。

2. 在上述地圖繪製暨地籍局地籍圖中標示，由三幅地段組成，總面積為405,658（肆拾萬零伍仟陸佰伍拾捌）平方米的士地，以下簡稱土地，其批給由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的娛樂場、酒店、公寓式酒店、會議展覽中心的綜合性建築物，其建築面積按用途分配如下：

1) 地段I，土地面積292,315（貳拾玖萬貳仟叁佰壹拾伍）平方米：

(1) 娛樂場 2,600 平方米；

(2) 五星級酒店（包括博彩區、娛樂區、休憩區、商業區、餐飲業區及其他支援區） 760,158 平方米；

(3) 會議展覽中心 112,960 平方米；

(4) 停車場（五星級酒店） 100,975 平方米；

(5) 室外範圍 131,994 平方米；

2) 地段II，土地面積52,864（伍萬貳仟捌佰陸拾肆）平方米：

(1) 五星級酒店（包括博彩區、娛樂區、休憩區、商業區、餐飲業區及其他支援區） 148,051 平方米；

3) A divisão em 3 (três) lotes a seguir identificados do terreno referido na alínea anterior:

(1) Lote I, com a área de 292 315 m² (duzentos e noventa e dois mil, trezentos e quinze metros quadrados) e o valor atribuído de \$ 1 458 574 919,00 (mil quatrocentos e cinquenta e oito milhões, quinhentas e setenta e quatro mil, novecentas e dezanove patacas), assinalado com as letras «A1a», «A2a» e «C1a», na referida planta;

(2) Lote II, com a área de 52 864 m² (cinquenta e dois mil, oitocentos e sessenta e quatro metros quadrados) e o valor atribuído de \$ 539 619 679,00 (quinhentos e trinta e nove milhões, seiscentas e dezanove mil, seiscentas e setenta e nove patacas), assinalado com as letras «A1b», «A2c» e «C1b», na mesma planta;

(3) Lote III, com a área de 60 479 m² (sessenta mil, quatrocentos e setenta e nove metros quadrados) e o valor atribuído de \$ 594 374 049,00 (quinhentos e noventa e quatro milhões, trezentas e setenta e quatro mil e quarenta e nove patacas), assinalado com a letra «A2b», na mencionada planta.

2. A concessão do terreno com a área global de 405 658 m² (quatrocentos e cinco mil, seiscentos e cinquenta e oito metros quadrados), composto de 3 (três) lotes assinalados na referida planta da DSCC, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, rege-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um complexo de casino, hotéis, hotéis-apartamentos e de centros de exposições, de convenções e de congressos, em regime de propriedade horizontal, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade de utilização:

1) Lote I, com a área de terreno de 292 315 m² (duzentos e noventa e dois mil, trezentos e quinze metros quadrados):

(1) Casino 2 600 m²;

(2) Hotel de 5 estrelas incluindo áreas de jogo, entretenimento, lazer, comércio, restauração e outras áreas de apoio 760 158 m²;

(3) Centro de exposições/congressos/convenções 112 960 m²;

(4) Estacionamento (hotel de 5 estrelas) 100 975 m²;

(5) Área livre 131 994 m²;

2) Lote II, com a área de terreno de 52 864 m² (cinquenta e dois mil, oitocentos e sessenta e quatro metros quadrados):

(1) Hotel de 5 estrelas incluindo áreas de jogo, entretenimento, lazer, comércio, restauração e outras áreas de apoio 148 051 m²;

(2) 停車場 (五星級酒店)	10,041 平方米 ;
(3) 室外範圍 (五星級酒店)	32,195 平方米 ;
(4) 五星級公寓式酒店	98,644 平方米 ;
(5) 停車場 (五星級公寓式酒店)	20,595 平方米 ;
3) 地段 III , 土地面積 60,479 (陸萬零肆佰柒拾玖) 平方 米 :	
(1) 三星級酒店 (包括博彩區、娛樂區、休憩區、商業區、 餐飲業區及其他支援區)	330,763 平方米 ;
(2) 停車場 (三星級酒店)	22,837 平方米 ;
(3) 室外範圍 (三星級酒店)	21,206 平方米 ;
(4) 三星級公寓式酒店	37,899 平方米 ;
(5) 停車場 (三星級公寓式酒店)	7,050 平方米 。

2. 乙方必須按照於二零零二年十二月十九日簽訂的澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式博彩經營次批給合同第三十五條第二款 4) 項的規定編製圖則，並須履行該條款內有關圖則及工程之其他義務。

第四條款——利用期限

1. 土地的利用期限為 48 (肆拾捌) 個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則和甲方審議該等圖則所需的時間。

第五條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守上條款訂定有關利用的期限，延遲不超過 60 (陸拾) 日者，處以罰款每日可達 \$5,000.00 (澳門幣伍仟元整)；延遲超過 60 (陸拾) 日，但在 120 (壹佰貳拾) 日以内者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的其他特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第 2 款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

(2) Estacionamento (hotel de 5 estrelas)	10 041 m²;
(3) Área livre (hotel de 5 estrelas)	32 195 m²;
(4) Hotel-apartamento de 5 estrelas	98 644 m²;
(5) Estacionamento (hotel-apartamento de 5 estrelas)	20 595 m²;
3) Lote III, com a área de terreno de 60 479 m² (sessenta mil, quatrocentos e setenta e nove metros quadrados):	
(1) Hotel de 3 estrelas incluindo áreas de jogo, entretenimento, lazer, comércio, restauração e outras áreas de apoio	330 763 m²;
(2) Estacionamento (hotel de 3 estrelas)	22 837 m²;
(3) Área livre (hotel de 3 estrelas)	21 206 m²;
(4) Hotel-apartamento de 3 estrelas	37 899 m²;
(5) Estacionamento (hotel-apartamento de 3 estrelas)	7 050 m².

2. O segundo outorgante deve instruir os projectos nos termos constantes da alínea 4) do n.º 2 da cláusula trigésima quinta do contrato de subconcessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino na Região Administrativa Especial de Macau, celebrado em 19 de Dezembro de 2002, bem como cumprir as demais obrigações estabelecidas nessa cláusula, respeitantes aos projectos e obra.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 48 (quarenta e oito) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelo segundo outorgante e aprovação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula quinta — Multas

1. Pelo incumprimento do prazo de aproveitamento fixado na cláusula anterior, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

第六條款——獨立單位轉讓

1. 乙方必須在有關分層所有權登記後30（叁拾）日內，透過繕立公證契約，把在地段I將興建建築物內用作“娛樂場”的獨立單位轉讓給丙方。

2. 乙方必須向甲方遞交上款所述轉讓的證明文件。

第七條款——租金

1. 在土地利用期間，乙方須繳付每平方米批出土地\$30.00（澳門幣叁拾元整）的年租，總金額為\$12,169,740.00（澳門幣壹仟貳佰壹拾陸萬玖仟柒佰肆拾元整）。

2. 土地利用完成後，乙方對三地段中各地段繳付如下年租：

1）地段I：\$14,900,660.00（澳門幣壹仟肆佰玖拾萬零陸佰陸拾元整）；

2）地段II：\$4,328,735.00（澳門幣肆佰叁拾貳萬捌仟柒佰叁拾伍元整）；

3）地段III：\$4,069,818.00（澳門幣肆佰零陸萬玖仟捌佰壹拾捌元整）；

當中按如下各用途的建築面積及相關的租金單價計算：

地段I：

（1）娛樂場：

2,600 平方米 x \$15.00/ 平方米 \$ 39,000.00 ；

（2）五星級酒店：

760,158 平方米 x \$15.00/ 平方米 \$ 11,402,370.00 ；

（3）會議展覽中心：

112,960 平方米 x \$10.00/ 平方米 \$ 1,129,600.00 ；

（4）停車場（五星級酒店）：

100,975 平方米 x \$10.00/ 平方米 \$ 1,009,750.00 ；

（5）室外範圍（五星級酒店）：

131,994 平方米 x \$10.00/ 平方米 \$ 1,319,940.00 ；

地段II：

（1）五星級酒店：

148,051 平方米 x \$15.00/ 平方米 \$ 2,220,765.00 ；

（2）五星級公寓式酒店：

98,644 平方米 x \$15.00/ 平方米 \$ 1,479,660.00 ；

Cláusula sexta — Transmissão de fracção autónoma

1. O segundo outorgante obriga-se a transmitir a favor do terceiro outorgante, mediante escritura pública a celebrar no prazo de 30 (trinta) dias após o registo da respectiva propriedade horizontal, a fracção autónoma do edifício a construir no lote I, destinada a «Casino».

2. O segundo outorgante deve apresentar ao primeiro outorgante documento comprovativo da transmissão referida no número anterior.

Cláusula sétima — Renda

1. Durante o período de aproveitamento do terreno, o segundo outorgante paga a renda anual de \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no valor global de \$ 12 169 740,00 (doze milhões, cento e sessenta e nove mil, setecentas e quarenta patacas).

2. Após a conclusão da obra de aproveitamento do terreno o segundo outorgante passa a pagar para cada um dos três lotes as seguintes rendas anuais:

1) \$ 14 900 660,00 (catorze milhões, novecentas mil, seiscentas e sessenta patacas) para o lote I;

2) \$ 4 328 735,00 (quatro milhões, trezentas e vinte e oito mil, setecentas e trinta e cinco patacas) para o lote II;

3) \$ 4 069 818,00 (quatro milhões, sessenta e nove mil, oitocentas e dezoito patacas) para o lote III,

calculadas com base nas seguintes áreas brutas de construção por finalidade e respectivos valores unitários das rendas:

Lote I:

(1) Casino:

2 600 m² x \$ 15,00/m² \$ 39 000,00;

(2) Hotel de 5 estrelas:

760 158 m² x \$ 15,00/m² \$ 11 402 370,00;

(3) Centro de exposições/congressos/convenções:

112 960 m² x \$ 10,00/m² \$ 1 129 600,00;

(4) Estacionamento (hotel de 5 estrelas):

100 975 m² x \$ 10,00/m² \$ 1 009 750,00;

(5) Área livre (hotel de 5 estrelas):

131 994 m² x \$ 10,00/m² \$ 1 319 940,00;

Lote II:

(1) Hotel de 5 estrelas:

148 051 m² x \$ 15,00/m² \$ 2 220 765,00;

(2) Hotel-apartamento de 5 estrelas:

98 644 m² x \$ 15,00/m² \$ 1 479 660,00;

(3) 停車場（五星級酒店）：	
10,041 平方米 x \$10.00/ 平方米	\$ 100,410.00 ；
(4) 停車場（五星級公寓式酒店）：	
20,595 平方米 x \$10.00/ 平方米	\$ 205,950.00 ；
(5) 室外範圍（五星級酒店）：	
32,195 平方米 x \$10.00/ 平方米	\$ 321,950.00 ；
地段 III：	
(1) 三星級酒店：	
330,763 平方米 x \$10.00/ 平方米	\$ 3,307,630.00 ；
(2) 三星級公寓式酒店：	
37,899 平方米 x \$10.00/ 平方米	\$ 378,990.00 ；
(3) 停車場（三星級酒店）：	
22,837 平方米 x \$7.50/ 平方米	\$ 171,278.00 ；
(4) 停車場（三星級公寓式酒店）：	
7,050 平方米 x \$7.50/ 平方米	\$ 52,875.00 ；
(5) 室外範圍（三星級酒店）：	
21,206 平方米 x \$7.50/ 平方米	\$ 159,045.00 。

3. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例的新訂租金的即時實施。

第八條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付保證金 \$12,169,740.00（澳門幣壹仟貳佰壹拾陸萬玖仟柒佰肆拾元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 本條款第 1 款所述的保證金於遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第九條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 批給土地的填海工程及基礎設施；

2) 在批給土地上興建及裝置澳門電力公司66/11Kv的電力分站；

(3) Estacionamento (hotel de 5 estrelas):	
10 041 m² x \$ 10,00/m²	\$ 100 410,00;
(4) Estacionamento (hotel-apartamento de 5 estrelas):	
20 595 m² x \$ 10,00/m²	\$ 205 950,00;
(5) Área livre (hotel de 5 estrelas):	
32 195 m² x \$ 10,00/m²	\$ 321 950,00;
Lote III:	
(1) Hotel de 3 estrelas:	
330 763 m² x \$ 10,00/m²	\$ 3 307 630,00;
(2) Hotel-apartamento de 3 estrelas:	
37 899 m² x \$ 10,00/m²	\$ 378 990,00;
(3) Estacionamento (hotel de 3 estrelas):	
22 837 m² x \$ 7,50/m²	\$ 171 278,00;
(4) Estacionamento (hotel-apartamento de 3 estrelas):	
7 050 m² x \$ 7,50/m²	\$ 52 875,00;
(5) Área livre (hotel de 3 estrelas):	
21 206 m² x \$ 7,50/m²	\$ 159 045,00.

3. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula oitava — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 12 169 740,00 (doze milhões, cento e sessenta e nove mil, setecentas e quarenta patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução referida no número anterior deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 desta cláusula será devolvida ao segundo outorgante pela DSF, a pedido daquele, após a apresentação das licenças de utilização emitidas pela DSSOPT.

Cláusula nona — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A execução do aterro e infra-estruturas do terreno concedido;

2) A construção e instalação no terreno concedido da subestação 66/11 Kv da Companhia de Electricidade de Macau;

3) 將批給土地及鄰近區域內現存的所有基礎設施，如排污水網、供水網、供電網和電訊網改道及 / 或移位；

4) 在批給土地周圍區域的街道和行人道進行鋪路工程；

5) 在批給土地周圍區域進行都市化整治，包括在地圖繪製暨地籍局於二零零六年十一月七日發出的第6124/2003號地籍圖中以字母“B1”、“B2”及“C2”標示，納入澳門特別行政區公產的人工湖部分。

2. 乙方負責編製執行上款所述工程的所有圖則，並把該等圖則呈交甲方核准。

3. 對第一款3)及4)項所述的興建工程，乙方保證優質施工和使用質量良好的材料和設備，並負責對該等工程由臨時接收當日起計兩年內所出現的一切瑕疵，進行維修及更正。

4. 乙方保證在土地批給期限內對第一款5)項所述興建工程的材料及設備進行保養及維修。

第十條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金總金額\$2,592,568,647.00(澳門幣貳拾伍億玖仟貳佰伍拾陸萬捌仟陸佰肆拾柒元整)，按如下方式繳付：

1) 地段I——\$1,458,574,919.00(澳門幣壹拾肆億伍仟捌佰伍拾柒萬肆仟玖佰壹拾玖元整)，繳付方式如下：

(1) 已繳付\$70,293,744.00(澳門幣柒仟零貳拾玖萬叁仟柒佰肆拾肆元整)，該款項相當於由乙方承擔特別負擔之部份(地段I已進行的填海費用及扣除由甲方建造及應乙方要求取消的VU3.3道路和基礎設施費用的部分)；

(2) \$95,791,000.00(澳門幣玖仟伍佰柒拾玖萬壹仟元整)，相當於裝置澳門電力公司66/11Kv電力分站及相關接駁至高壓網的成本；

(3) \$487,000,000.00(澳門幣肆億捌仟柒佰萬元整)，於根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時繳付；

(4) 餘款\$805,490,175.00(澳門幣捌億零伍佰肆拾玖萬零壹佰柒拾伍元整)，連同年利率5%的利息分7(柒)期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息共合\$126,861,021.00(澳門幣壹億貳仟陸佰捌拾陸萬壹仟零貳拾壹元整)。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計6(陸)個月內繳付。

3) O desvio e/ou remoção de todas as infra-estruturas existentes no terreno concedido e zonas adjacentes, nomeadamente as redes de drenagem de esgotos, de abastecimento de água, de electricidade e de telecomunicações;

4) A execução das obras de pavimentação dos arruamentos e passeios da zona envolvente do terreno concedido;

5) A execução dos arranjos urbanísticos na zona envolvente do terreno concedido, incluindo a parte do lago artificial que fica integrada no domínio público da RAEM, assinalada com as letras «B1», «B2» e «C2» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela DSCC, em 7 de Novembro de 2006.

2. O segundo outorgante obriga-se a elaborar todos os projectos de execução das obras referidas no número anterior e a submetê-los a aprovação do primeiro outorgante.

3. O segundo outorgante garante a boa execução e qualidade dos materiais e equipamentos a aplicar nas obras de construção referidas nas alíneas 3) e 4) do n.º 1, durante o período de dois anos, contados da data da recepção provisória dessas obras, obrigando-se a reparar e a corrigir todas as deficiências que vierem a manifestar-se durante aquele período.

4. O segundo outorgante garante a manutenção, a conservação e a reparação dos materiais e equipamentos aplicados nas obras de construção referidas na alínea 5) do n.º 1 durante o prazo da concessão do terreno.

Cláusula décima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 2 592 568 647,00 (dois mil quinhentos e noventa e dois milhões, quinhentas e sessenta e oito mil, seiscentas e quarenta e sete patacas), da seguinte forma:

1) Lote I — \$ 1 458 574 919,00 (mil quatrocentos e cinquenta e oito milhões, quinhentas e setenta e quatro mil, novecentas e dezanove patacas), a pagar da seguinte forma:

(1) \$ 70 293 744,00 (setenta milhões, duzentas e noventa e três mil, setecentas e quarenta e quatro patacas) já prestados, correspondentes à parte dos encargos assumidos pelo segundo outorgante (custo do aterro do lote I, já executado, menos o valor de parte da via VU3.3 e infra-estruturas construídas pelo primeiro outorgante e a desactivar por interesse do segundo outorgante);

(2) \$ 95 791 000,00 (noventa e cinco milhões, setecentas e noventa e uma mil patacas) correspondente ao custo da instalação da Subestação 66/11 Kv da Companhia de Electricidade de Macau e respectiva ligação à rede de alta tensão;

(3) \$ 487 000 000,00 (quatrocentos e oitenta e sete milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

(4) O remanescente, no valor de \$ 805 490 175,00 (oitocentos e cinco milhões, quatrocentas e noventa mil, cento e setenta e cinco patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 7 (sete) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 126 861 021,00 (cento e vinte e seis milhões, oitocentas e sessenta e uma mil e vinte e uma patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a data de publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato;

2) 地段II — \$539,619,679.00(澳門幣伍億叁仟玖佰陸拾壹萬玖仟陸佰柒拾玖元整)，繳付方式如下：

(1) 已繳付\$12,691,926.00(澳門幣壹仟貳佰陸拾玖萬壹仟玖佰貳拾陸元整)，該款項相當於由乙方承擔特別負擔之部分(地段II已進行的填海費用及扣除由甲方建造及應乙方要求取消的VU3.3道路和基礎設施費用的部分)；

(2) \$178,000,000.00(澳門幣壹億柒仟捌佰萬元整)，於根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時繳付；

(3) 餘款\$348,927,753.00(澳門幣叁億肆仟捌佰玖拾貳萬柒仟柒佰伍拾叁元整)，連同年利率5%的利息分7(柒)期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$54,954,526.00(澳門幣伍仟肆佰玖拾伍萬肆仟伍佰貳拾陸元整)。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計6(陸)個月內繳付。

3) 地段III — \$594,374,049.00(澳門幣伍億玖仟肆佰叁拾柒萬肆仟零肆拾玖元整)，繳付方式如下：

(1) 已繳付\$14,644,530.00(澳門幣壹仟肆佰陸拾肆萬肆仟伍佰叁拾元整)，該款項相當於由乙方承擔特別負擔之部分(地段III已進行的填海費用及扣除由甲方建造及應乙方要求取消的VU3.3道路和基礎設施費用的部分)；

(2) \$188,000,000.00(澳門幣壹億捌仟捌佰萬元整)，於根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時繳付；

(3) 餘款\$391,729,519.00(澳門幣叁億玖仟壹佰柒拾貳萬玖仟伍佰壹拾玖元整)，連同年利率5%的利息分7(柒)期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$61,695,609.00(澳門幣陸仟壹佰陸拾玖萬伍仟陸佰零玖元整)。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計6(陸)個月內繳付。

第十一條款 — 土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 經甲方批准後，方可移走不能用於土地或作任何其他用途的物料。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

2) Lote II — \$ 539 619 679,00 (quinhentos e trinta e nove milhões, seiscentas e dezanove mil, seiscentas e setenta e nove patacas), a pagar da seguinte forma:

(1) \$ 12 691 926,00 (doze milhões, seiscentas e noventa e uma mil, novecentas e vinte e seis patacas) já prestados, correspondentes à parte dos encargos assumidos pelo segundo outorgante (custo do aterro do lote II já executado, menos o valor de parte da via VU3.3 e infra-estruturas construídas pelo primeiro outorgante e a desactivar por interesse do segundo outorgante);

(2) \$ 178 000 000,00 (cento e setenta e oito milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

(3) O remanescente, no valor de \$ 348 927 753,00 (trezentos e quarenta e oito milhões, novecentas e vinte e sete mil, setecentas e cinquenta e três patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 7 (sete) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 54 954 526,00 (cinquenta e quatro milhões, novecentas e cinquenta e quatro mil, quinhentas e vinte e seis patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a data de publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato;

3) Lote III — \$ 594 374 049,00 (quinhentos e noventa e quatro milhões, trezentas e setenta e quatro mil e quarenta e nove patacas) a pagar da seguinte forma:

(1) \$ 14 644 530,00 (catorze milhões, seiscentas e quarenta e quatro mil, quinhentas e trinta patacas) já prestados, correspondentes à parte dos encargos assumidos pelo segundo outorgante (custo do aterro do lote III já executado, menos o valor de parte da via VU3.3 e infra-estruturas construídas pelo primeiro outorgante e a desactivar por interesse do segundo outorgante);

(2) \$ 188 000 000,00 (cento e oitenta e oito milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

(3) O remanescente, no valor de \$ 391 729 519,00 (trezentos e noventa e um milhões, setecentas e vinte e nove mil, quinhentas e dezanove patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 7 (sete) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 61 695 609,00 (sessenta e um milhões, seiscentas e noventa e cinco mil, seiscentas e nove patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a data de publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula décima primeira — Materiais sobrantes do terreno

1. O segundo outorgante fica expressamente proibido de remover do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações, pelo primeiro outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料所訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

- 1) 首次違反：\$20,000.00至\$50,000.00；
- 2) 第二次違反：\$51,000.00至\$100,000.00；
- 3) 第三次違反：\$101,000.00至\$200,000.00；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

第十二條款——使用准照

倘於第四條款規定的利用期限前完成三地段中每地段的建設項目，僅在提交已全數繳付第十條款訂定有關地段的溢價金的證明及已履行第九條款第一款3)、4)及5)項訂定的義務後，有關使用准照方予發出。

第十三條款——轉讓

1. 鑑於批給的性質，將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，承讓人亦須受本合同修訂後的條件約束。

2. 鑑於是次批給項目的特殊性質，在不修改合同條件下甲方批准於全部利用前可轉讓地段II及地段III的租賃批給所衍生的權利，但相關申請應為第一次轉讓的申請，以及已全數繳付第十條款訂定該地段的溢價金並已履行第九條款第一款3)、4)及5)項訂定的義務。

3. 為保證工程所需的融資，乙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批給土地的租賃權向信貸機構作意定抵押。

第十四條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許政府有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

第十五條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：
 - 1) 第五條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
 - 2) 當土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o segundo outorgante fica sujeito às seguintes sanções:

- 1) Na 1.^a infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00 patacas;
- 2) Na 2.^a infracção: \$ 51 000,00 a \$ 100 000,00 patacas;
- 3) Na 3.^a infracção: \$ 101 000,00 a \$ 200 000,00 patacas;
- 4) A partir da 4.^a infracção o primeiro outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

Cláusula décima segunda — Licença de utilização

Se o empreendimento a construir em cada um dos três lotes vier a ser concluído antes do prazo de aproveitamento fixado na cláusula quarta, a respectiva licença de utilização só é emitida após a apresentação do comprovativo de que se encontram pagas todas as prestações do prémio fixadas na cláusula décima para o lote em causa, bem como cumpridas todas as obrigações previstas nas alíneas 3), 4) e 5) do n.º 1 da cláusula nona.

Cláusula décima terceira — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, dada a sua natureza, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato.

2. Dadas as características particulares do empreendimento em que se integra a concessão, o primeiro outorgante autoriza, sem alteração das condições contratuais, a transmissão do direito resultante da concessão, por arrendamento, dos lotes II e III, antes do seu aproveitamento integral, desde que o requerimento respectivo corresponda a um primeiro pedido de transmissão e se encontrem pagas todas as prestações do prémio fixadas na cláusula décima para o lote em causa, bem como cumpridas todas as obrigações previstas nas alíneas 3), 4) e 5) do n.º 1 da cláusula nona.

3. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o segundo outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno, ora concedido, a favor de instituições de crédito, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

Cláusula décima quarta — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços do Governo, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quinta — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:
 - 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula quinta;
 - 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;

3) 土地利用中止超過90(玖拾)日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致全部或部分土地，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十六條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

1) 不準時繳付租金；

2) 土地利用完成，未經同意而更改土地的利用及/或批給用途；

3) 不履行第九條款及第十條款訂定的義務；

4) 四次或以上重複不履行第十一條款訂定的義務；

5) 違反第十三條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 合同的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十七條款——歸還娛樂場

透過上述二零零二年十二月十九日之次批給合同，批予丙方之娛樂場幸運博彩或其他方式博彩之經營次批給，因期限屆滿或合同內規定之其他原因而被撤銷，會導致娛樂場及用於博彩業務之設備及用具，包括設於娛樂場以外地方之設備及用具，均無帶任何責任及負擔，無償並自動地歸還給甲方。

第十八條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十九條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão, total ou parcial, do terreno, à posse do primeiro outorgante, com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

Cláusula décima sexta — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Falta do pagamento pontual da renda;

2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;

3) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas nona e décima.

4) Incumprimento repetido, a partir da 4.ª infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula décima primeira;

5) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima terceira.

2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

Cláusula décima sétima — Reversão do casino

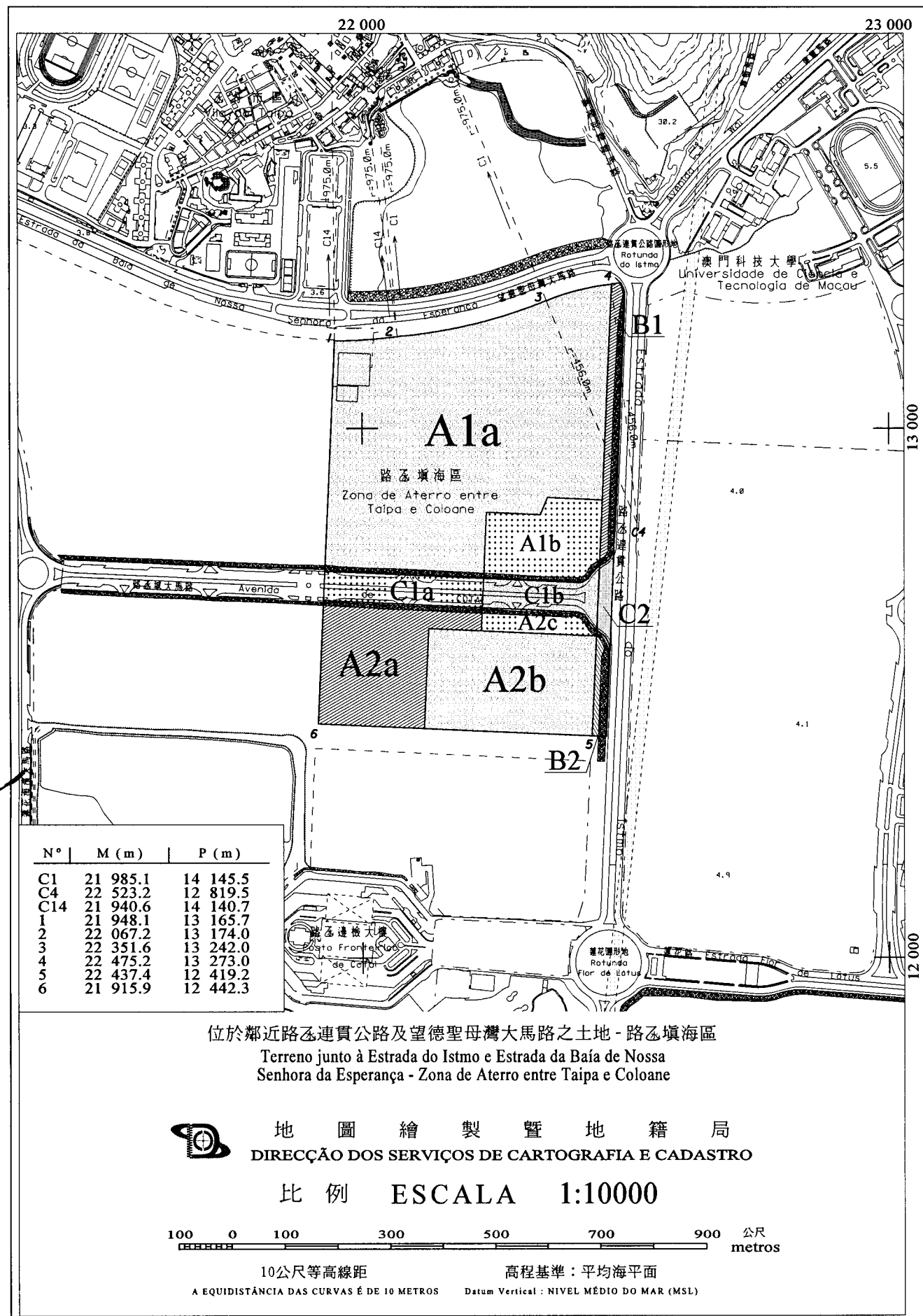
A extinção da subconcessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, atribuída ao terceiro outorgante através do referido contrato de subconcessão de 19 de Dezembro de 2002, por decurso do respectivo prazo ou por outra causa nele prevista, implica a reversão gratuita e automática, livre de quaisquer ónus ou encargos, para o primeiro outorgante, da fracção casino, assim como dos equipamentos e utensilagem afectos aos jogos, ainda que se encontrem fora daquele.

Cláusula décima oitava — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima nona — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



地塊 Parcela A1a	=	224 182 m ²	地塊 Parcela B1	=	13 959 m ²
地塊 Parcela A1b	=	30 636 m ²	地塊 Parcela B2	=	5 053 m ²
地塊 Parcela A2a	=	51 495 m ²	地塊 Parcela C1a	=	16 638 m ²
地塊 Parcela A2b	=	60 479 m ²	地塊 Parcela C1b	=	13 086 m ²
地塊 Parcela A2c	=	9 142 m ²	地塊 Parcela C2	=	3 783 m ²

四至 Confrontações actuais:

- A1a+A1b+A2a+A2b+A2c+C1a+C1b 地塊 :
- Parcelas A1a+A1b+A2a+A2b+A2c+C1a+C1b :
- 北 - 望德聖母灣大馬路;
- N - Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança;
- 南 - 位於鄰近路氹連貫公路之設計道路;
- S - Via projectada junto à Estrada do Istmo;
- 東 - B1, B2及C2地塊;
- E - Parcelas B1, B2 e C2;
- 西 - 路氹城大馬路及位於鄰近路氹城大馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記。
- W - Avenida de Cotai e terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Avenida de Cotai.

備註: - "A1a+A1b+A2a+A2b+A2c+B1+B2+C1a+C1b+C2"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。

OBS: As parcelas "A1a+A1b+A2a+A2b+A2c+B1+B2+C1a+C1b+C2" são terreno que se presume omissa na C.R.P..

- "A1a+A1b+A2a+A2b+A2c+C1a+C1b"地塊, 為將批租之土地。
As parcelas "A1a+A1b+A2a+A2b+A2c+C1a+C1b" são terreno a integrar na concessão.
- "B1+B2+C2"地塊, 為公共綠化面積, 由土地承批人建造。
As parcelas "B1+B2+C2" são terreno destinado a zona verde pública a executar pelo concessionário.
- "C1a+C1b+C2"地塊, 現為路氹城大馬路及路氹城圓形地之部分。
As parcelas "C1a+C1b+C2" actualmente são parte da Avenida de Cotai e Rotunda de Cotai.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年四月十三日作出的批示：

梁少峰及何月卿——根據第13/2007號行政命令第一款及第14/1999號行政法規第十條第一款(二)項及第十八條的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零零七年四月十六日起至二零零七年十二月十九日止。

吳汝恆——根據第13/2007號行政命令第一款及第14/1999號行政法規第十條第一款(四)項及第十八條的規定，以定期委任方式委任為本辦公室司長助理，自二零零七年四月十六日起至二零零七年十二月十九日止。

二零零七年四月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零七年三月二十七日批示如下：

Ivo Donat Firmo Mineiro 學士——根據第10/2000號法律第十六條、經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令第十三條及經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條的規定，被委任在廉政公署專責公證員胡家偉學士及其代任人吳志強學士離澳或因故不能視事期間代任專責公證員的職務。

摘錄自廉政專員於二零零七年三月二十九日批示如下：

鄭雪瑩學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零七年五月四日起，以定期委任方式續任為第二職階首席技術輔導員，為期兩年。

二零零七年四月四日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Abril de 2007:

Leong Sio Fong e Ho Ut Heng — nomeados assessores, em comissão de serviço, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2007 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), e 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, de 16 de Abril a 19 de Dezembro de 2007.

Ng Hi Hang — nomeado adjunto do Secretário, em comissão de serviço, para exercer funções neste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2007 e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 4), e 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, de 16 de Abril a 19 de Dezembro de 2007.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Abril de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Março de 2007:

Licenciado Ivo Donat Firmo Mineiro — nomeado, nos termos dos artigos 16.º da Lei n.º 10/2000, 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, para substituir o notário privativo deste Comissariado, licenciado Ka Vai Vu, em caso de ausência e impedimento deste e do seu substituto, licenciado Ung Chi Keong.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Março de 2007:

Licenciada Kong Sut Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 4 de Maio de 2007.

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Abril de 2007. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自審計長於二零零七年三月二十日的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 20 de Março de 2007:

梁惠芬——行政暨公職局確定性委任之第一職階首席翻譯員，根據第11/1999號法律第二十五條、經17/2000號行政法規修改第8/1999號行政法規第十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零零七年三月二十六日起至二零零七年五月二十五日止，以徵用方式於本署擔任職務。

Leong Wai Fan, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da DSAFP — requisitada para exercer funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 34.º do ETAPM, em vigor, de 26 de Março a 25 de Maio de 2007.

二零零七年四月十三日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

Comissariado da Auditoria, aos 13 de Abril de 2007. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自副關長於二零零七年三月二十九日所作的批示：

Por despacho da subdirectora-geral, de 29 de Março de 2007:

何嘉華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，第一職階一等高級技術員編號020011，薪俸點為485，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年四月一日起生效。

Ho Ka Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, n.º 020 011, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2007.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

郭秀琮，第四職階助理員編號963830，薪俸點為130，自二零零七年四月一日起生效；

Kok Sao Keng, como auxiliar n.º 963 830, 4.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Abril de 2007;

劉偉成及鄭仲勤，第三職階助理員編號分別為020021及020041，薪俸點為120，自二零零七年四月一日起生效；

Lao Wai Seng e Kwong Chung Kan, como auxiliares n.ºs 020 021 e 020 041, respectivamente, 3.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Abril de 2007;

鍾新華，第四職階半熟練工人編號964001，薪俸點為160，自二零零七年四月八日起生效。

Chong San Wa, como operário semiqualeificado n.º 964 001, 4.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Abril de 2007.

二零零七年四月十日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 10 de Abril de 2007. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室**批 示 摘 錄**

摘錄自辦公室主任於二零零七年四月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款a)項及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室的第一職階熟練助理員林乾源之散位合同獲准續期一年及更改為第二職階熟練助理員，薪俸點140，由二零零七年四月二十五日起生效。

二零零七年四月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處**批 示 摘 錄**

摘錄自本辦事處主任於二零零七年三月二十八日作出的批示：

根據第218/2003號行政長官批示第四款之規定，薛杰雯學士被指定在辦事處副主任呂美瑩學士不在及因故不能視事時確保該職務擔任人的職務。

二零零七年三月二十八日於日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

辦事處主任 羅立文

行 政 暨 公 職 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政法務司司長分別於二零零六年十二月七日及二零零七年三月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Abril de 2007:

Lam Kin Un, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 2.º escalão, índice 140, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Abril de 2007.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Abril de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho do chefe desta Delegação, de 28 de Março de 2007:

Licenciada Sit Kit Man — designada, nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, para assegurar as funções de adjunto do chefe da Delegação, durante as ausências e impedimentos do titular do cargo, licenciada Lu My Yen.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 28 de Março de 2007. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Arrais do Rosário*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Dezembro de 2006 e 1 de Março de 2007, respectivamente:

Io Ka Weng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350,

門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用姚嘉穎在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期六個月，自二零零七年三月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 José Gabriel Rosário dos Santos 在本局擔任第一職階顧問高級資訊技術員職務，薪俸點為600，為期一年，自二零零七年三月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零零七年三月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李毫生在本局擔任第二職階一等資訊技術員職務的編制外合同自二零零七年五月一日起續期一年。

摘錄自本人於二零零七年三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李瑞蘭與本局簽訂的編制外合同，自二零零七年三月十九日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級資訊技術員職級的薪俸點625點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定及連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款c)項規定，本局第五職階助理員黃少玲，以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員職級的薪俸點150點，自二零零七年二月五日起生效。

二零零七年四月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2007.

José Gabriel Rosário dos Santos — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2007.

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2007:

Lei Hou Sang aliás Lee Hon Sein — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2007.

Por despachos do signatário, de 16 de Março de 2007:

Lei Soi Lan — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de informática assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2007.

Maria Josefina Wong, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.º, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Abril de 2007. — O Director dos Serviços, José Chu.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零零七年三月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蕭安娜及謝婉芳在本局擔任第一職階二等技術輔

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Março de 2007:

Sio On Na e Che Un Fong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — reno-

導員的編制外合同自二零零七年四月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蘇鳳翔及呂巧文在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同分別自二零零七年四月十日及四月二十四日起續期一年。

二零零七年四月十二日於法務局

代局長 高舒婷

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零零七年四月十三日之批示：

本局第一職階二等資訊助理技術員周傑偉學士，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲續期六個月，擔任相關職務，由二零零七年六月一日起生效。

本局第一職階一等照相排版操作員馬玉燕，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲續期一年，擔任相關職務，由二零零七年四月十九日起生效。

二零零七年四月十八日於印務局

局長 馬丁士

民 政 總 署

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階首席高級技術員陳玉坤學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸590點，自二零零七年一月六日起生效。

vados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2007.

Sou Fong Cheong e Loi Hao Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 e 24 de Abril de 2007, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Abril de 2007. — A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Loureiro*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 de Abril de 2007:

Licenciado Chao Kit Wai, técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de seis meses, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

Ma Iok In, operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2007.

Imprensa Oficial, aos 18 de Abril de 2007. — O Administrador, *António Martins*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Janeiro de 2007, presente na sessão realizada na mesma data:

Licenciado Chan Iok Kuan, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2007.

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月九日作出之批示，並於同年同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第三職階首席高級技術員Manuel Faustino da Silva de Sousa 學士及第三職階二等文員周捷新獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸分別為590及255點，各自由二零零七年三月二十五日及三月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月十一日作出之批示，並於同年同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階二等技術員岑麗莉，獲准續有關編制外合同，薪俸370點，為期兩年，自二零零七年三月二十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年一月十二日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第三職階二等技術員Stephen Vijay Saldanha及第二職階二等助理技術員黃錫松獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸分別為390及205點，各自由二零零七年三月二日及三月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月十五日作出之批示，並於同年同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第一職階二等助理技術員羅家揚及胡建玲獲准續有關編制外合同，薪俸195點，分別為期兩年及一年，各自由二零零七年三月十三日及三月十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月十五日作出之批示，並於同年同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

梁國基、廖俊華及周堯寬——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，皆自二零零七年三月十七日起生效；

Isabel Carmelina Godinho Gomes ——第三職階首席助理資訊技術員，薪俸335點，自二零零七年三月十七日起生效；

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Licenciado Manuel Faustino da Silva de Sousa e Chao Chit San, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, e segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 e 6 de Março de 2007, respectivamente.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Janeiro de 2007, presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Sam Lai Lei, dos SIS — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe 2.º escalão, índice 370, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Stephen Vijay Saldanha e João Baptista Vong aliás Vong Sek Chong, dos SVT — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, e técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 e 15 de Março de 2007, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Lo Ka leong e Wu Kin Leng, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos e um ano, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 e 16 de Março de 2007, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Kóc Kei, Lio, Chong Va e Chao Io Fun, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Março de 2007;

Isabel Carmelina Godinho Gomes, como técnica auxiliar de informática principal, 3.º escalão, índice 335, a partir de 17 de Março de 2007;

劉玉姬——第一職階首席助理技術員，薪俸265點，自二零零七年三月二日起生效；

張若秀——第三職階一等助理技術員，薪俸255點，自二零零七年四月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年一月三十日作出之批示，並於二零零七年二月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，綜合服務中心第一職階顧問高級技術員何菁華學士，獲准續有關編制外合同，薪俸600點，為期兩年，自二零零七年三月十七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年一月三十一日作出之批示，並於二零零七年二月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

仇麗芬學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零七年四月一日起生效；

António Cristiano Teixeira Machado學士及Jorge Alexandre B. da Silva Maneiras學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，分別自二零零七年三月五日及三月二十三日起生效；

趙子昇及何文德——分別為第二職階及第一職階特級技術輔導員，薪俸分別為415及400點，自二零零七年三月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年二月五日作出之批示，並於同年同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，技術輔助辦公室下列員工獲准續有關編制外合同：

黎嫦媚學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，為期六個月，自二零零七年三月十一日起生效；

張應基——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期兩年，自二零零七年三月二十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年二月二十八日作出之批示，並於同年三月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處

Lao Iok Kei, como técnica auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 2 de Março de 2007;

Cheong Ieok Sao, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 1 de Abril de 2007.

Por despacho do presidente, substituto, do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Janeiro de 2007, presente na sessão realizada em 2 de Fevereiro do mesmo ano:

Licenciada Ho Cheng Wa, do CS — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2007.

Por despachos do presidente, substituto, do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada em 2 de Fevereiro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCR — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Chau Lai Fan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Abril de 2007;

Licenciados António Cristiano Teixeira Machado e Jorge Alexandre B. da Silva Maneiras, como técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 5 e 23 de Março de 2007, respectivamente;

Chiu Chi Seng e Ho Man Tak, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º e 1.º escalão, índices 415 e 400, respectivamente, a partir de 24 de Março de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do GAT — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Lai Sheung Mei, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de seis meses, a partir de 11 de Março de 2007;

Cheong Ieng Kei, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, pelo período de dois anos, a partir de 29 de Março de 2007.

Por despacho do presidente, substituto, do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Fevereiro de 2007, presente na sessão realizada em 2 de Março do mesmo ano:

Licenciado Kuan, Afonso Rodrigues, técnico superior de informática assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, da DI

第二職階顧問高級資訊技術員關惜宗學士獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為同一職級第三職階，薪俸650點，自二零零七年二月二十八日起生效，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零七年三月十二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月七日作出之批示，並於同年同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階二等技術員岑麗莉，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸390點，自二零零七年三月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第二職階首席高級技術員李華苞學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸590點，自二零零七年三月二十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月八日作出之批示，並於同年同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門文化中心第二職階二等高級技術員崔國穎學士，獲准續有關編制外合同，薪俸455點，為期兩年，自二零零七年三月十一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月九日作出之批示，並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第二職階一等技術輔導員溫崇政，獲准續有關編制外合同，薪俸320點，為期一年，自二零零七年三月十二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月十五日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第二職階首席高級技術員戴漢平學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸590點，自二零零七年三月二十一日起生效。

— alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, a partir de 28 de Fevereiro de 2007, e renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2007.

Por despachos do presidente, substituto, do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Sam Lai Lei, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2007.

Licenciado Lei Wa Pao, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2007.

Por despacho do presidente, substituto, do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Licenciado Choi Kuok Weng, do CCM — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2007.

Por despacho do presidente, substituto, do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Van Son Cheng, dos SAA — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2007.

Por despacho do presidente, substituto, do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Licenciado Tai Hon Peng, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2007.

二零零七年四月十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Abril de 2007. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零零七年三月十二日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，古永炘在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合約獲續期一年，自二零零七年四月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁美德在本局擔任職務的編制外合約自二零零七年四月十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零七年三月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，史寧在本局擔任職務的編制外合約自二零零七年四月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑雯在本局擔任職務的編制外合約自二零零七年四月七日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階一等公關督導員的薪俸點320的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零七年三月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭曉華在本局擔任第一職階一等翻譯職務的編制外合約獲續期一年，自二零零七年四月三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零七年四月三日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零七年三月十四日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人一等高級技術員吳燕天，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2007:

Ku, Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2007.

Leong, Mei Tak — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2007:

Si Neng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2007.

Lee, Sok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2007:

Chiang, Hio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Abril de 2007:

Ng, In Tin, técnico superior de 1.ª classe, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2007, II Série, de 14 de Março — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código					
01	12	1-01-1 1-01-1	02-03-02-02 02-03-08-00	一般事務 - 中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處 管理費及保安 研究、顧問及翻譯	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU - CHINA, EM PORTUGAL Condomínio e segurança Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	100,000.00	“11/04/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/04/2007”
總 額 Total						100,000.00	100,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código					
01	13	1-01-1 1-01-1 1-01-1	01-06-03-03 05-04-00-00 07-09-00-00	一般事務 - 駐歐盟澳門經濟貿易辦事處 其他補助 - 負擔補償 兌換差額及銀行轉帳（新項目） 運輸物料	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU (JUNTO DA UNIÃO EUROPEIA) Outros abonos - compensação de encargos Diferença cambial e transferência bancária (nova rubrica) Material de transporte	60,000.00 50,000.00	110,000.00	“11/04/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/04/2007”
總 額 Total						110,000.00	110,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig					
12	00	1-01-2 9-03-0	04-01-05-00 05-04-00-00	共用開支 核數師暨會計師註冊委員會 備用撥款	DESPESAS COMUNS Com. de Registos dos Auditores e dos Contabilistas Dotação provisional	700,000.00	700,000.00	“29/03/2007 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 29/03/2007”
總 額						700,000.00	700,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig					
19	00	8-01-0 8-01-0	05-02-02-00 05-02-05-00	經濟局 物料 雜項 (新帳目)	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA Material Diversos (nova rubrica)	15,000.00	15,000.00	“04/04/2007 之 代局長批示” “Despacho da Exm. Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 04/04/2007”
總 額						15,000.00	15,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Código 項Alin.					
27	01	1-01-3 1-01-3 1-01-3	02-03-01-00 02-03-01-00 02-03-09-00	港務局 01 不動產 02 動產 99 其他		Capitania dos Portos Bens imóveis Bens móveis Outros	100,000.00 100,000.00	30,000.00 70,000.00	“11/04/2007之局長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/04/2007”
總 額							Total	100,000.00	
							Total	100,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Código 項Alin.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			“02/04/2007之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/04/2007”
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional			
27	01				港務局	Capitania dos Portos			
		1-01-3	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	1,539,000.00		
		1-01-3	01-01-07-00	03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	65,000.00		
總 額							Total	1,604,000.00	
							Total	1,604,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	經濟 Códig					
31	00	7-05-0	02-02-07-00	06	地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			“09/04/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/04/2007”
		7-05-0	02-03-02-02	02	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	10,000.00		
		7-05-0	02-03-09-00	99	衛生及清潔	Higiene e limpeza	5,000.00		
		7-05-0	05-02-02-00		其他	Outros		3,000.00	
		7-05-0	05-04-00-00	91	物料	Material	3,000.00	15,000.00	
						兌換差額及銀行轉帳（新項目）			
						總 額	18,000.00	18,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	經濟 Códig					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支	DESPESAS COMUNS			“02/04/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/04/2007”
					備用撥款	Dotação provisional			
31	00	7-05-0	01-01-01-01		地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			
		7-05-0	01-01-02-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	499,100.00		
		7-05-0	01-01-04-01		報酬	Remunerações	163,400.00		
		7-05-0	01-01-05-01		工資	Salários	136,200.00		
		7-05-0	01-01-06-00		工資	Salários	330,000.00		
		7-05-0	01-01-09-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	68,000.00		
		7-05-0	01-01-10-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	122,600.00		
		7-05-0			假期津貼	Subsídio de férias	122,600.00		
						總 額	1,441,900.00	1,441,900.00	

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código					
12	00				共用開支				“02/04/2007 之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/04/2007”
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款				
38	00				文化局				
		7-01-0	01-01-03-01		報酬		600,000.00		
		7-01-0	01-01-05-01		工資		200,000.00		
		7-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼		296,200.00		
		7-01-0	01-01-10-00		假期津貼		296,200.00		
總 額							1,392,400.00	1,392,400.00	
Total							1,392,400.00	1,392,400.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
40	00				投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“11/04/2007之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/04/2007”
					樓宇	Edifícios	30,482,283.50		
			07-03-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes		14,704,717.70	
			07-04-00-00		各項建設	Construções diversas	9,666,264.90		
			07-06-00-00		運輸物料	Material de transporte	160,000.00		
			07-09-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamentos	3,258,891.00		
			07-10-00-00		其他投資	Outros investimentos		5,710,716.00	
			07-12-00-00		同期撥款 / 備用撥款			23,152,005.70	
			10-00-00-00	02		DOTAÇÃO CONCORRENCIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL			
						總 額	43,567,439.40	43,567,439.40	
						Total			

二零零七年四月十二日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Abril de 2007. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年二月二日、二月十四日及二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

徐道文、李詠思及江思敏，擔任第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195，自二零零七年四月三日起生效；

林蘊玲，擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點為 320，自二零零七年四月六日起生效；

梁慧施、汪敏婷及盧結豪，擔任第一職階三等文員，薪俸點為 195，首兩位自二零零七年三月十九日起生效，最後一位自二零零七年四月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，Maria Fátima de Aguiar Monteiro 及 Lino Luís Freitas Pistacchini 在本局擔任職務的編制外合同續期，為期一年，分別擔任第三職階顧問高級技術員及第二職階首席助理技術員，薪俸點分別為 650 及 275 點，各自由二零零七年四月一日及五月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零零七年三月十三日作出的批示：

應余禮恒的請求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員的編制外合同自二零零七年四月一日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期，為期一年，職級和薪俸點分別如下：

李文博，擔任第六職階熟練工人，薪俸點為 220 點，自二零零七年六月四日起生效；

杜耀榮及梁國祥，擔任第五職階半熟練工人，薪俸點為 170，分別自二零零七年六月十九日及六月三十日起生效；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2, 14 e 26 de Fevereiro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Choi Tou Man, Lei Weng Si e Kong Si Man, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 3 de Abril de 2007;

Lam Van Leng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 6 de Abril de 2007;

Leong Vai Si, Wong Man Teng e Lou Kit Hou, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, a partir de 19 de Março para os dois primeiros e 3 de Abril de 2007, para o último.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Março de 2007:

Maria Fátima de Aguiar Monteiro e Lino Luís Freitas Pistacchini — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, e técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril e 3 de Maio de 2007, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2007:

Iu Lai Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Man Pok, como operário qualificado, 6.º escalão índice 220, a partir de 4 de Junho de 2007;

Tou Io Weng e Leong Kok Cheong, como operários semi-qualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 19 e 30 de Junho de 2007, respectivamente;

李慧儀，擔任第四職階助理員，薪俸點為130點，自二零零七年六月五日起生效。

Lei Vai I, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 5 de Junho de 2007.

二零零七年四月十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Abril de 2007. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年四月四日發出的批示：

(一) 港務局第三職階船長林華，退休及撫卹制度會員編號22675，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零七年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 港務局第七職階助理員許錦龍，退休及撫卹制度會員編號23612，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零七年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 港務局第三職階水手蔡浩泉，退休及撫卹制度會員編號23000，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Abril de 2007:

1. Lim Wah, patrão de embarcação, 3.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 22675 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hoi Kam Long, auxiliar, 7.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 23612 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Hou Chun, marinheiro, 3.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 23000 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Abril de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 135, calculada nos termos

三十一年工作年數作計算，由二零零七年四月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年四月二日發出的批示：

(一) 教育暨青年局中葡幼稚園教師關冰霏，供款人編號6001805，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零七年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

轉制

按照二零零七年三月二十二日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年三月三十日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
88625	楊名就	統計暨普查局
101907	Fátima da Conceição	財政局
136034	趙德和	司法警察局
140759	吳家寶	文化局
157015	何仲儀	旅遊局
166499	呂燕屏	法務局
178250	李炳時	行政長官辦公室
178373	李浩源	郵政局
182699	梁子恆	文化局
184969	潘綺雯	澳門監獄
185515	李少梅	財政局
187526	高展文	統計暨普查局
189898	尤伶	司法警察局
190080	尹淑嫻	審計署

do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2007:

1. Kuan Peng Fei, educadora de infância do ensino luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6001805, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixados os montantes a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes às totalidades dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.
2. O pagamento dos montantes fixados são pagos de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Mudança de regime

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 22 de Março de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
88625	Ieong Meng Chao	DSEC
101907	Fátima da Conceição	DSF
136034	Chio Tak Wo	PJ
140759	Ng Ka Pou	IC
157015	Ho Chong I	DST
166499	Loi In Peng	DSAJ
178250	Lei Peng Si	GCEX
178373	Lei Hou Un	DSC
182699	Leong Chi Hang	IC
184969	Poon I Man	EPM
185515	Lei Siu Mui	DSF
187526	Kou Chin Man	DSEC
189898	Iao Leng	PJ
190080	Van Sok Han	SCA

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
193267	陳永強	衛生局
193305	何鎮明	衛生局
193364	梁永基	衛生局
200158	吳子幸	財政局
200190	李妙玲	勞工事務局
200557	曹炳強	行政法務司司長辦公室
200565	吳玉珍	郵政局
203394	楊明理	衛生局
204200	Luísa Maria da Silva Pedruco Novo	勞工事務局
205273	黃素鈞	博彩監察協調局
207527	林玉嬋	衛生局
208280	林家儀	衛生局
208930	陳燕儀	衛生局
212270	Alice Ozorio	衛生局
214493	梁詠嫻	政府總部輔助部門
216372	林少芬	財政局
216682	王練紅	勞工事務局
216909	葉偉成	勞工事務局
217018	譚鳳娟	財政局
217352	黃伯富	旅遊局
218588	譚海倫	衛生局
218740	陳慕儀	審計署

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
193267	Chan Weng Keong	SS
193305	Ho Tsan Meng	SS
193364	Leong Veng Kei	SS
200158	Ung Chi Hang	DSF
200190	Lei Mio Leng	DSAL
200557	Chou Peng Keong	GSAJ
200565	Ung Iok Chan	DSC
203394	Ieong Meng Lei	SS
204200	Luísa Maria da Silva Pedruco Novo	DSAL
205273	Wong Sou Kuan	DICJ
207527	Lam Ioc Sim	SS
208280	Lam Ka I	SS
208930	Chan In I	SS
212270	Alice Ozorio	SS
214493	Leong Veng Hang	SASG
216372	Lam Sio Fan	DSF
216682	Betty Wong	DSAL
216909	Ip Wai Seng	DSAL
217018	Tam Fong Kun	DSF
217352	Vong Pak Fu	DST
218588	Helena Tam	SS
218740	Chan Mou Yee	SCA

按照二零零七年三月二十三日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年三月三十日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 23 de Março de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
152544	香梅	教育暨青年局
169382	鍾日暖	退休基金會
169439	辛曉雯	退休基金會
193550	曾少瑩	教育暨青年局
196053	周寶為	終審法院院長辦公室
208698	張嘉琪	教育暨青年局
212997	陳玉媚	終審法院院長辦公室
214051	張頌恩	國際法事務辦公室

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
152544	Heong Mui	DSEJ
169382	Chong Ut Nun	FP
169439	Ana Maria dos Santos	FP
193550	Chang Sio Ieng	DSEJ
196053	Chao Pou Wai	GPTUI
208698	Cheong Ka Kei	DSEJ
212997	Chan Yuk Mei	GPTUI
214051	Alice Maria Cheong	GADI

按照二零零七年三月二十六日行政管理委員會主席的批示及
經二零零七年三月三十日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公
務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
97101	Filomena Maria da Silva	行政暨公職局
123781	何發堂	民政總署
138894	鄧月微	勞工事務局
152633	Ana Brito Teixeira de Sousa	港務局
152986	陳潔屏	社會工作局
160083	黃小彥	衛生局
169102	郭錦明	社會保障基金
173398	張卓夫	民政總署
173665	梁海林	社會保障基金
174343	何建業	社會工作局
175005	吳金燕	教育暨青年局
179183	池瑞霞	衛生局
185566	顧金梅	旅遊局
188042	蘇沛桑	民政總署
191019	洪穎欣	社會保障基金
192740	譚嫻芳	衛生局
193410	金美君	衛生局
193607	朱雪儀	教育暨青年局
193895	曾美玲	民政總署
197769	方美美	社會工作局
199141	江毅	教育暨青年局
199613	周家齊	經濟局
200115	梁詠文	旅遊局
200271	李艷玲	社會工作局
203424	高少君	衛生局
203440	梁炎佳	衛生局
207667	章曼麗	旅遊局
208027	梁玉森	衛生局
208710	張佩菁	教育暨青年局
209112	李平仲	衛生局
209147	馬小堅	衛生局
209554	嚴娜	教育暨青年局
209597	高潔瑤	社會工作局
211770	冼詠恆	勞工事務局
213527	溫秀紅	社會工作局
213950	黃順賢	勞工事務局

Por despachos da presidente do Conselho de Administração,
de 26 de Março de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor
Secretário para a Economia e Finanças, em 30 do mesmo
mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regi-
me de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei
n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
97101	Filomena Maria da Silva	SAFP
123781	Ho Fat Tong Inácio	IACM
138894	Tang Ut Mei	DSAL
152633	Ana Brito Teixeira de Sousa	CP
152986	Chan Kit Ping	IAS
160083	Wong Sio In	SS
169102	Kok Kam Meng	FSS
173398	Cheong Cheok Fu	IACM
173665	Leong Hoi Lam	FSS
174343	Ho Kin Ip João Luís	IAS
175005	Ng Kam In	DSEJ
179183	Thazin Hlaing	SS
185566	Gu Jin Mei	DST
188042	Sou Pui San	IACM
191019	Hong Weng Ian	FSS
192740	Tam Sim Fong	SS
193410	Suzana Kam	SS
193607	Chu Sut I	DSEJ
193895	Chang Mei Leng	IACM
197769	Fong Mei Mei	IAS
199141	Kong Ngai	DSEJ
199613	Chao Ka Chai	DSE
200115	Leong Weng Man	DST
200271	Lei Im Leng	IAS
203424	Kou Sio Kuan	SS
203440	Leong Im Kai	SS
207667	Cheong Man Lai	DST
208027	Leong Iok Sam	SS
208710	Cheong Pui Cheng	DSEJ
209112	Lei Ping Chong	SS
209147	Ma Sio Kin	SS
209554	Yan Na	DSEJ
209597	Kou Kit Io	IAS
211770	Sin Weng Hang	DSAL
213527	Wan Sao Hong	IAS
213950	Vong Son In	DSAL

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
214280	李淑嫻	社會保障基金
214515	林素嫻	電信管理局
215023	李錫樵	勞工事務局
215040	梁家裕	勞工事務局
215244	鄭慕清	勞工事務局
215376	黃烈	教育暨青年局
215490	謝小冰	教育暨青年局
215503	盧間開	教育暨青年局
218626	Olivia Ponciano Paulo	衛生局
218642	姚江東	澳門保安部隊事務局
221929	廖灶興	衛生局

按照二零零七年三月三十日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年四月二日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
99155	Américo Galdino Dias	土地工務運輸局
101222	Fernando Magalhães de Sousa	博彩監察協調局
140333	Pun Ka Leng de Sousa	財政局
140848	梁浩東	地球物理暨氣象局
152196	鄭碧芳	統計暨普查局
161772	周麗瓊	財政局
169331	許文慧	退休基金會
175951	李潔瑩	體育發展局
178012	原慧姿	郵政局
183180	吳蔚	審計署
184268	鄧永恆	民政總署
184985	馮文盛	民政總署
194786	羅霞	民政總署
199303	區文慧	土地工務運輸局
200816	陳致平	新聞局
200905	鄭慧敏	博彩監察協調局
204633	葉健貞	司法警察局
207780	盧綺雲	體育發展局
213845	譚佩儀	土地工務運輸局
214302	鄭光雄	社會保障基金

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
214280	Lee Suk Han	FSS
214515	Lam Sou Han	DSRT
215023	Lei Seak Chio	DSAL
215040	Leong Ka U	DSAL
215244	Cheang Mou Cheng	DSAL
215376	Wong Lit	DSEJ
215490	Che Sio Peng	DSEJ
215503	Lou Kan Hoi	DSEJ
218626	Olivia Ponciano Paulo	SS
218642	Io Kong Tong	DSFSM
221929	Lio Chou Heng	SS

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Março de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 2 de Abril do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
99155	Américo Galdino Dias	DSSOPT
101222	Fernando Magalhães de Sousa	DICJ
140333	Pun Ka Leng de Sousa	DSF
140848	Leung Hou Tong	SMG
152196	Kong Pek Fong	DSEC
161772	Chao Lai Keng de Souza	DSF
169331	Hui Man Vai Francisca	FP
175951	Lei Kit Ieng	ID
178012	Yuen Vai Chi	DSC
183180	Ng Wai	SCA
184268	Tang Weng Hang	IACM
184985	Fong Man Seng	IACM
194786	Lo Ha	IACM
199303	Au Man Vai	DSSOPT
200816	Chan Chi Ping Victor	GCS
200905	Cheang Wai Man	DICJ
204633	Ip Kin Cheng	PJ
207780	Lou I Wan	ID
213845	Tam Pui I	DSSOPT
214302	Kuong Kuong Hong	FSS

按照二零零七年四月二日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年四月二日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
131164	劉妙玲	終審法院院長辦公室
169293	Fátima Maria da Conceição da Rosa	退休基金會
173347	陳穎深	民政總署
182605	李寶華	終審法院院長辦公室
184667	區美燕	澳門保安部隊事務局
186708	梁麗華	郵政局
209295	劉穎莊	行政法務司司長辦公室
217700	王靄茵	博彩監察協調局
217760	凌健業	郵政局
218723	譚燕儀	身份證明局

按照二零零七年四月三日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年四月四日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
154199	陳錫斌	消防局
162353	李潔凝	印務局
184390	葉慕蘭	勞工事務局
184829	林明理	衛生局
185892	梁根發	衛生局
186503	Cristina Amorim Badaraco	澳門保安部隊事務局
190209	楊有興	衛生局
193330	容妙珍	衛生局
197092	朱麗明	印務局
197882	余詠蘭	衛生局
199036	Orlando da Graça do Espírito Santo	統計暨普查局
200263	黃國銘	印務局
202991	林玉娟	衛生局
203521	司徒錫才	衛生局
205001	Ana Paula Nunes	澳門保安部隊事務局

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 2 de Abril de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
131164	Lau Mio Leng	GPTUI
169293	Fátima Maria da Conceição da Rosa	FP
173347	Chan Wing Sum	IACM
182605	Lee Po Wa	GPTUI
184667	Au Mei Yin	DSFSM
186708	Leong Lai Wa	DSC
209295	Lau Weng Chong Liza	GSAJ
217700	Wong Oi Yan	DICJ
217760	Leng Kin Ip António	DSC
218723	Tam In I	DSI

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 3 de Abril de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
154199	Chan Sek Pan	CB
162353	Lei Kit Ieng	IO
184390	Ip Mo Lan	DSAL
184829	Lam Meng Lei	SS
185892	Leong Kan Fat	SS
186503	Cristina Amorim Badaraco	DSFSM
190209	Yeung Yao Heng	SS
193330	Iong Mio Chan	SS
197092	Chu Lai Meng	IO
197882	U Weng Lan	SS
199036	Orlando da Graça do Espírito Santo	DSEC
200263	Vong Kuok Meng	IO
202991	Lam Iok Kun	SS
203521	Si Tou Sek Choi	SS
205001	Ana Paula Nunes	DSFSM

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
207861	歐鳳英	衛生局
207926	蔡玉暉	衛生局
207993	劉少佩	衛生局
208000	劉偉東	衛生局
208191	楊有成	衛生局
208337	鄧鵬翎	衛生局
208418	劉侃	澳門保安部隊事務局
208965	張虹	衛生局
212679	廖銀好	衛生局
213810	黃惠舫	澳門保安部隊事務局
217395	何美容	衛生局
221848	陳嘉慧	法律及司法培訓中心
222810	陳啟華	法律及司法培訓中心
222844	湯卓勛	法律及司法培訓中心

按照二零零七年四月四日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年四月四日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
100366	Licénio Luis Martins da Cunha	旅遊局
102709	梁玉儀	行政暨公職局
172570	何翠華	衛生局
189278	歐陽美連	衛生局
190110	梁麗霞	檢察長辦公室
203734	麥克寧	檢察長辦公室
208353	韋芷菁	衛生局
208981	張美珍	衛生局
210048	歐陽佩玲	衛生局
210390	蕭麗媛	檢察長辦公室
218596	Lilia Crisostomo Valdoria	衛生局
221902	李雅斯	衛生局
221996	Rhodora Garcia Gamotea	衛生局
222011	Elaida Alvarez Mendoza	衛生局

移轉價值

按照二零零七年三月二十六日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年三月三十日經濟財政司司長確認：

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
207861	Ao Fong Ieng	SS
207926	Choi Yuk Fai	SS
207993	Lao Sio Pui	SS
208000	Lao Wai Tong	SS
208191	Yeung Iao Seng	SS
208337	Tang Cheok Leng	SS
208418	Lao Hon	DSFSM
208965	Cheong Hong	SS
212679	Lio Ngan Hou	SS
213810	Wong Wai San	DSFSM
217395	Ho Mei Iong	SS
221848	Chan Ka Wai	CFJJ
222810	Chan Kai Wa	CFJJ
222844	Tong Cheok Fan	CFJJ

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 4 de Abril de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
100366	Licénio Luis Martins da Cunha	DST
102709	Leong Iok I	SAFP
172570	Ho Choi Wa	SS
189278	Ao Ieong Mei Lin	SS
190110	Leong Lai Ha	GP
203734	Mak Hak Neng	GP
208353	Vai Chi Cheng Lily	SS
208981	Cheong Mei Chan	SS
210048	Au Ieong Pui Leng	SS
210390	Siu Lee Lail	GP
218596	Lilia Crisostomo Valdoria	SS
221902	Lei Nga Si	SS
221996	Rhodora Garcia Gamotea	SS
222011	Elaida Alvarez Mendoza	SS

Valor a transferir

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 26 de Março de 2007, confirmado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 30 do mesmo mês e ano:

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
203602	張可明	澳門保安部隊事務局

按照二零零七年四月三日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年四月四日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
190420	李瑞賢	澳門保安部隊事務局
211729	吳麗珍	法律改革辦公室

按照二零零七年四月四日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年四月四日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
185248	盧愛芳	行政暨公職局
201170	李綺雯	土地工務運輸局

更正

因本會文誤，以致刊登於二零零七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關文建峰（退休及撫卹制度會員編號 188026）轉制之批示摘錄出現錯誤，特更正如下：

原文為：“……文建鋒……”

應更正為：“……文建峰……”。

二零零七年四月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
203602	Cheong Ho Ming	DSFSM

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 3 de Abril de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
190420	Lei Soi In	DSFSM
211729	Ng Lai Chan	GRJ

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 4 de Abril de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
185248	Lou Oi Fong	SAFP
201170	Lee I Man	DSSOPT

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Fundo, o extracto de despacho relativo à mudança de regime de Man Kin Fong (N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência 188026), publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2007, II Série, de 22 de Fevereiro, se rectifica:

Onde se lê: «…文建鋒…»

deve ler-se: «…文建峰…».

Fundo de Pensões, aos 12 de Abril de 2007. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零零七年二月二十六日之批示：

應第一職階二等技術員黃挺樺之申請，自二零零七年四月一日起終止其在本局之編制外合同，並解除與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零七年四月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任陳明明、禰麗芳、白嘉莉及林秀娟擔任本局文職人員編制內專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

摘錄自保安司司長於二零零七年四月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，聯同十二月二十一日第86/89/M號法令第三十八條之規定，確定委任陳曉疇、黃淑儀、Maria Leonor Fernandes do Rosário、方玉儀及Albino da Silva擔任本局文職人員編制內翻譯人員組別第一職階主任翻譯，薪俸點為600。

二零零七年四月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘錄

按照本局代局長於二零零七年三月十六日之批示：

批准本局警員編號143060袁轉好，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，由二零零七年四月十日起免除工作，正式脫離治安警察局。

按照保安司司長於二零零七年四月四日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款之規定，下列第五屆保安學員培訓課程之學員，於二零零七年四月十一日起，被臨時委任為治安警察局基礎職程各編制第一職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2007:

Wong Teng Wa, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a cessação do contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 1 de Abril de 2007, dando por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2007:

Chan Meng Meng, Hun Lai Fong, Sandra Margarida Bernardes Bártolo e Lam Sao Kun — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2007:

Chan Io Chao, Vong Sok I, Maria Leonor Fernandes do Rosário, Fong Iok I e Albino da Silva — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, índice 600, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do comandante, substituto, de 16 de Março de 2007:

Un Chun Hou, guarda n.º 143 060, deste Corpo de Polícia — autorizada a dispensa de serviço e abatido ao efectivo do mesmo Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Abril de 2007:

Os seguintes instruendos do 5.º Turno do Curso de Formação de Instruendo, abaixo indicados — nomeados, provisoriamente, guardas, 1.º escalão, dos quadros da carreira de base deste Corpo de Polícia, a partir de 11 de Abril de 2007, nos termos do

階警員，並按照學員在培訓課程期間所獲得之最後評分，將其資歷依次序排列如下：

普通職程

學員編號	50805	警員編號	100070	鍾麗群
"	50905	"	101070	孫雅雯
"	51105	"	102070	林英賢
"	30105	"	103071	伍偉立
"	21605	"	104071	黃振華
"	51005	"	105070	龍潤華
"	50105	"	106070	麥穎兒
"	50405	"	107070	顏佩瑜
"	51905	"	108070	鄧偉茵
"	50205	"	109070	林泳兒
"	10905	"	110071	張宗達
"	51805	"	111070	楊彬鷹
"	31605	"	112071	詹錦昌
"	52305	"	113070	李妙轉
"	32305	"	115071	容嘉豪
"	21705	"	116071	李冠龍
"	51405	"	117070	陳裔苗
"	21005	"	118071	鄭英祺
"	12305	"	119071	李德良
"	31405	"	120071	戚仲榮
"	31205	"	121071	陳元泰
"	51205	"	122070	陳少娟
"	21905	"	123071	吳曾生
"	11405	"	124071	李震宇
"	51505	"	125070	黃曉令
"	22005	"	126071	勞宇凱
"	52005	"	127070	譚淑芬
"	51305	"	128070	楊樂容
"	51705	"	129070	黃慧詩
"	20105	"	130071	梁偉成
"	10305	"	131071	黃得球
"	10105	"	132071	區國聰
"	21505	"	133071	李榮安
"	31505	"	134071	郭鎮豪
"	11205	"	135071	洪天鵬
"	50505	"	136070	李務瑜
"	50305	"	137070	陳錦霞
"	10805	"	138071	蘇泳揚
"	52105	"	139070	楊國燕

artigo 79.º, n.º 2, do EMFSM, vigente, ficando ordenados pela antiguidade que se indica, segundo a classificação obtida no final deste curso:

Da carreira ordinária

Instruendo n.º	50 805	Guarda n.º	100 070	Chong Lai Kuan;
»	50 905	»	101 070	Sun Nga Man;
»	51 105	»	102 070	Lam Ieng In;
»	30 105	»	103 071	Ng Wai Lap;
»	21 605	»	104 071	Wong Chan Wa;
»	51 005	»	105 070	Lung Yon Va;
»	50 105	»	106 070	Mak Weng I;
»	50 405	»	107 070	Ngan Pui U;
»	51 905	»	108 070	Chao Wai Ian;
»	50 205	»	109 070	Lam Weng I;
»	10 905	»	110 071	Cheong Chong Tat;
»	51 805	»	111 070	Ieong Pan Ieng;
»	31 605	»	112 071	Chim Kam Cheong;
»	52 305	»	113 070	Lei Mio Chun;
»	32 305	»	115 071	Iong Ka Hou;
»	21 705	»	116 071	Lei Kun Long;
»	51 405	»	117 070	Chan Ioi Mio;
»	21 005	»	118 071	Cheang Ieng Kei;
»	12 305	»	119 071	Lei Tak Leong;
»	31 405	»	120 071	Chek Chong Weng;
»	31 205	»	121 071	Chan Un Tai;
»	51 205	»	122 070	Chan Sio Kun;
»	21 905	»	123 071	Ng Chang Sang;
»	11 405	»	124 071	Lei Chan U;
»	51 505	»	125 070	Wong Hio Leng;
»	22 005	»	126 071	Lou U Hoi;
»	52 005	»	127 070	Tam Sok Fan;
»	51 305	»	128 070	Ieong Lok Iong;
»	51 705	»	129 070	Wong Wai Si;
»	20 105	»	130 071	Leong Wai Seng;
»	10 305	»	131 071	Wong Tak Kao;
»	10 105	»	132 071	Ao Kwok Chung;
»	21 505	»	133 071	Lei Weng On;
»	31 505	»	134 071	Kuok Chan Hou;
»	11 205	»	135 071	Hong Tin Pang;
»	50 505	»	136 070	Lei Mou U;
»	50 305	»	137 070	Chan Kam Ha;
»	10 805	»	138 071	Sou Weng Ieong;
»	52 105	»	139 070	Ieong Kok In;

普通職程

Da carreira ordinária

學員編號	32405	警員編號	140071	黃浩慈	Instruendo n.º 32 405	Guarda n.º 140 071	Wong Hou Chi;
"	20705	"	141071	高永龍	» 20 705	» 141 071	Kou Weng Long;
"	10505	"	142071	陳嘉星	» 10 505	» 142 071	Chan Ka Seng;
"	10205	"	143071	麥健峰	» 10 205	» 143 071	Mak Kin Fong;
"	11305	"	144071	黃耀輝	» 11 305	» 144 071	Wong Io Fai;
"	52205	"	145070	黃志芳	» 52 205	» 145 070	Wong Chi Fong;
"	22105	"	146071	陳加健	» 22 105	» 146 071	Chan Ka Kin;
"	31905	"	147071	劉偉	» 31 905	» 147 071	Lao Wai;
"	12205	"	148071	鄭健彬	» 12 205	» 148 071	Cheang Kin Pan;
"	31305	"	149071	林康	» 31 305	» 149 071	Lam Hong;
"	21805	"	150071	吳家榮	» 21 805	» 150 071	Ng Ka Weng;
"	12005	"	151071	何應龍	» 12 005	» 151 071	Ho Ieng Long;
"	30905	"	152071	吳子峰	» 30 905	» 152 071	Ng Chi Fong;
"	22305	"	153071	黃潛潛	» 22 305	» 153 071	Wong Chim Chim;
"	22405	"	154071	王志雄	» 22 405	» 154 071	Wong Chi Hong;
"	11105	"	155071	楊健德	» 11 105	» 155 071	Ieong Kin Tak;
"	20905	"	156071	盧家俊	» 20 905	» 156 071	Lou Ka Chon;
"	20805	"	157071	張磊	» 20 805	» 157 071	Cheong Loi;
"	10605	"	158071	鄧健鍾	» 10 605	» 158 071	Tang Kin Chong;
"	11505	"	159071	梁杰衡	» 11 505	» 159 071	Leong Kit Hang;
"	50605	"	160070	容家倖	» 50 605	» 160 070	Iong Ka Hang;
"	11605	"	161071	區錦沛	» 11 605	» 161 071	Ao Kam Pui;
"	32005	"	162071	李德發	» 32 005	» 162 071	Lei Tak Fat;
"	10705	"	163071	馬樂祺	» 10 705	» 163 071	Ma Lok Kei;
"	50705	"	164070	張鳳芝	» 50 705	» 164 070	Cheong Fong Chi;
"	30505	"	165071	林永旗	» 30 505	» 165 071	Lam Weng Kei;
"	11905	"	166071	李明輝	» 11 905	» 166 071	Lei Meng Fai;
"	20305	"	167071	陳子夏	» 20 305	» 167 071	Chan Chi Ha;
"	11705	"	168071	陸志強	» 11 705	» 168 071	Lok Chi Keong;
"	30805	"	169071	馮國良	» 30 805	» 169 071	Fong Kuok Leong;
"	12105	"	170071	梁劍輝	» 12 105	» 170 071	Leong Kim Fai;
"	20605	"	171071	吳儉峰	» 20 605	» 171 071	Ng Kim Fong;
"	30405	"	172071	杜漢文	» 30 405	» 172 071	Tou Hon Man;
"	11005	"	173071	童振威	» 11 005	» 173 071	Tong Chan Wai;
"	51605	"	174070	何燕鴻	» 51 605	» 174 070	Ho In Hong;
"	10405	"	175071	鄭展圖	» 10 405	» 175 071	Cheang Chin Tou;
"	32205	"	176071	梁錦權	» 32 205	» 176 071	Leong Kam Kun;
"	22205	"	177071	梁俊廷	» 22 205	» 177 071	Leong Chon Teng;
"	20405	"	178071	林賢慧	» 20 405	» 178 071	Lam In Wai;
"	30705	"	179071	林志南	» 30 705	» 179 071	Lam Chi Nam;

普通職程

學員編號	21305	警員編號	180071	趙沃謙
"	21105	"	181071	廖永豪
"	21405	"	182071	鄭嘉樂
"	20205	"	183071	沈偉棟
"	30605	"	184071	許偉桓
"	30305	"	185071	葉志球
"	11805	"	186071	陳強匡
"	31705	"	187071	梁洪健
"	21205	"	188071	鄧柏順
"	20505	"	189071	彭志傑
"	30205	"	190071	許俊杰
"	32105	"	191071	Carvalho Nunes Eduardo
"	31805	"	192071	鄭偉傑

無綫電職程

學員編號	31105	警員編號	114077	黃特龍
------	-------	------	--------	-----

二零零七年四月十一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

Da carreira ordinária

Instruendo n.º	21 305	Guarda n.º	180 071	Chio Iok Him;
»	21 105	»	181 071	Liu Wing Ho;
»	21 405	»	182 071	Cheng Ka Lok;
»	20 205	»	183 071	Sam Wai Tong;
»	30 605	»	184 071	Hoi Wai Wun;
»	30 305	»	185 071	Ip Chi Kao;
»	11 805	»	186 071	Chan Keong Hong;
»	31 705	»	187 071	Leong Hong Kin;
»	21 205	»	188 071	Tang Pak Son;
»	20 505	»	189 071	Pang Chi Kit;
»	30 205	»	190 071	Hoi Chon Kit;
»	32 105	»	191 071	Carvalho Nunes Eduardo;
»	31 805	»	192 071	Cheang Wai Kit.

Da carreira de radiomontadores

Instruendo n.º	31 105	Guarda n.º	114 077	Wong Tak Long.
----------------	--------	------------	---------	----------------

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Abril de 2007. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零七年三月一日作出的批示：

麥金嫻，澳門監獄第一職階一等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年五月二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零七年三月十二日作出的批示：

黃麗芬，澳門監獄第一職階特級技術輔導員；鄭洲，第一職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年五月一日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2007:

Mak Kam Sim, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2007:

Vong Lai Fan e Chiang Chao, adjuntos-técnicos especialista e de 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2007.

摘錄自保安司司長於二零零七年三月十九日作出的批示：

宋偉傑及陳艷梅，澳門監獄第一職階二等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，分別自二零零七年四月一日及四月三日起生效。

梁家祺，澳門監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年五月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零七年三月二十六日作出的批示：

徐國柱，澳門監獄第一職階二等助理技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零零七年五月一日起生效。

黎漢輝，澳門監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年五月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零七年四月二日作出的批示：

鮑可欣，澳門監獄第一職階首席技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年六月二十三日起生效。

鄧敏心，澳門監獄第二職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，其編制外合同獲續期一年並以附註方式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零零七年四月二十七日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2007:

Song Wai Kit e Chan In Mui, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 3 de Abril de 2007, respectivamente.

Leong Ka Kei, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2007:

Choi Kuok Chu, técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2007.

Lai Hon Fai, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Abril de 2007:

Pau Ko Yan, técnico principal, 1.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2007.

Tang Man Sam, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do mesmo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Abril de 2007.

二零零七年四月十一日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Abril de 2007.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照二零零七年四月四日第 31/2007 號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2007, de 4 de Abril:

根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准，並經三月二十九日第 9/2004 號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條 b) 項及第九十二條的規定，由二零零七年四月十一日開始，下列澳門保安部隊第五屆保安學員普通培訓課程之學員，鑑於工作上的急切需要，被臨時委任為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

Os instruendos do 5.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, abaixo indicados — nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal deste Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 11 de Abril de 2007:

學員編號	消防員編號	姓名
40105	400071	梁偉成
40505	401071	彭永強
40305	402071	程龍偉
42405	403071	李英龍
41305	404071	駱志宏
41405	405071	梁耀新
42305	406071	余春鳴
42105	407071	何卓賢
40405	408071	吳卓斌
41105	409071	鄭健輝
40805	410071	鄭文浩
40605	411071	吳正源
40705	412071	張震東
41805	413071	彭兆川
40205	414071	馮偉業
42005	415071	鄒文傑
41005	416071	許鵬力
41605	417071	鄭嘉恆
41905	418071	鄭俊杰
40905	419071	李錦全
42205	420071	陳燕飛
41505	421071	鄭嘉豪
41205	422071	吳小龍
41705	423071	梁健忠

Instruendos	Bombeiros	
N.ºs	N.ºs	Nomes
40 105	400 071	Leong Wai Seng;
40 505	401 071	Pang Weng Keong;
40 305	402 071	Cheng Long Wai;
42 405	403 071	Lei Ieng Long;
41 305	404 071	Lok Chi Wang;
41 405	405 071	Leong Io San;
42 305	406 071	U Chon Meng;
42 105	407 071	Ho Cheok In;
40 405	408 071	Ng Cheok Pan;
41 105	409 071	Cheang Kin Fai;
40 805	410 071	Cheang Man Hou;
40 605	411 071	Ng Cheng Un;
40 705	412 071	Cheong Chan Tong;
41 805	413 071	Pang Sio Chun;
40 205	414 071	Fong Wai Ip;
42 005	415 071	Chao Man Kit;
41 005	416 071	Hoi Pang Lek;
41 605	417 071	Cheang Ka Hang;
41 905	418 071	Cheang Chon Kit;
40 905	419 071	Lei Kam Chun;
42 205	420 071	Chan In Fei;
41 505	421 071	Chiang Ka Hou;
41 205	422 071	Ng Sio Long;
41 705	423 071	Leong Kin Chong.

二零零七年四月十二日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 12 de Abril de 2007. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零零六年十二月十二日之批示：

王,潤璋及黃金妹,分別為本局編制外合同第三職階及第一職階護士,由二零零七年一月五日起更改合同第三條款,分別轉為同一職級第四職階及第二職階。

林,麗紅,為本局編制外合同第三職階首席技術輔導員,由二零零七年一月二十四日起更改合同第三條款,轉為第一職階特級技術輔導員。

按本局局長於二零零七年一月二十三日之批示：

郭,志華,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零七年二月二日起更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

按本局局長於二零零七年一月二十五日之批示：

秦,穎斯,為本局編制外合同第一職階三等文員,由二零零七年三月一日起更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

按本局局長於二零零七年二月二十二日之批示：

尤,淑瑞,為本局編制外合同第二職階首席高級技術員,由二零零七年三月十二日起更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

莫,文漢,為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員,由二零零七年三月二十九日起獲續約一年,並由二零零七年四月一日起更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

下列本局編制外合同人員按下指相應職級及日期獲續期一年：

黃,嘉雯,為第一職階二級診療技術員,由二零零七年三月七日起生效；

奚,俊梅、李妍、譚,秀冰、余,詠蘭及魏,玫莎,為第四職階護士,由二零零七年四月一日起生效；

顧,凱瑩,為第一職階護士,由二零零七年三月二十七日起生效；

李,德豪,為第一職階一等技術輔導員,由二零零七年三月十五日起生效；

鄭,佩儀及黃,恩娜,為第二職階三等文員,各自由二零零七年三月八日及三月二十三日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2006:

Wong, Ion Cheong e Wong, Kam Mui, enfermeiros, 3.º e 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 4.º e 2.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2007.

Lam, Lai Hong, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2007:

Kuok, Chi Wa, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 2 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2007:

Chon, Weng Si, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2007:

Iao, Sok Soi, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 12 de Março de 2007.

Mok, Man Hon, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Março de 2007, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2007.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Wong, Ka Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2007;

Hai, Chon Mui, Lei In, Tam, Sao Peng, U, Weng Lan e Wei, Meisha, como enfermeiros, 4.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2007;

Ku, Hoi Ieng, como enfermeiro, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2007;

Lei, Tak Hou, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2007;

Cheang, Pui I e Wong, Ian No, como terceiros-oficiais, 2.º escalão, a partir de 8 e 23 de Março de 2007, respectivamente.

下列本局編制外合同人員按下指相應職級及日期獲續期一年，並更改其合同第三條款，轉為同一職級高一職階：

阮依萍，為第四職階護士，轉為第五職階，由二零零七年三月二十七日起生效；

趙妙怡，為第二職階護士，轉為第三職階，由二零零七年四月一日起生效；

鍾巧儀，為第二職階三等文員，轉為第三職階，由二零零七年三月十七日起生效。

按照二零零七年三月三十日本局全科衛生護理副局長的批示：

梁宇鳴——應其要求，中止第 M-1149 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零七年四月三日本局全科衛生護理代副局長的批示：

核准牌照編號第 AL-0088 號以及其營業地點為氹仔埃武拉街 235 號利鴻大廈地下 P 舖的協禾牙科醫療診所所有權轉移至協禾牙科醫療診所有限公司，法人住所位於氹仔埃武拉街 235 號利鴻大廈地下 P 舖。

(是項刊登費用為 \$323.00)

按照本局代局長於二零零七年四月四日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“馬來酸氯氫地平片 5mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00154；

“維生素 C 片 25mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00155；

“維生素 C 片 50mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00156；

“維生素 C 片 0.1g” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00157；

“維生素 C 片 0.5g” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00158。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠（澳門）有限公司”。

按照二零零七年四月四日本局全科衛生護理代副局長的批示：

陳曉錦——應其要求，中止第 M-1484 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a dos mesmos contratos com referência às mesmas categorias e escalão imediatamente superior, nas datas a cada um indicadas:

Yuen, Yee Ping, enfermeiro, 4.º escalão, para o 5.º escalão, a partir de 27 de Março de 2007;

Chio, Mio I, enfermeiro, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2007;

Chong, Hau I, terceiro-oficial, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 17 de Março de 2007.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Março de 2007:

Leong U Meng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1149.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 3 de Abril de 2007:

Autorizada a transmissão da titularidade do Emmanuel Dental Clinic, alvará n.º AL-0088, com local de funcionamento na Rua de Évora, n.º 235, Edf. Lei Hong, r/c-P, Taipa, a favor do Consultório Dentário Emmanuel Companhia Lda., com sede na Rua de Évora, n.º 235, Edf. Lei Hong, r/c-P, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Abril de 2007:

Autorizados os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

AMLODIPINE MALEATE TABLETS 5mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00154;

VITAMIN C TABLETS 25mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00155;

VITAMIN C TABLETS 50mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00156;

VITAMIN C TABLETS 0,1g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00157;

VITAMIN C TABLETS 0,5g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00158;

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 4 de Abril de 2007:

Chan Io Kam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1484.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

簡佩君——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1541。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零七年四月十日日本局全科衛生護理代副局長的批示：

徐慧——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1595。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零零七年四月十三日於衛生局

代副局長 葉炳基

Kan Pui Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1541.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 10 de Abril de 2007:

Choi Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1595.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Abril de 2007. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Ip Peng Kei*.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零七年三月八日批示：

劉少珊學士——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，由二零零七年四月三十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

甘少琴學士，第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零七年五月一日起生效；

吳樂樂及盧小凡，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，各自由二零零七年四月二十四日及五月一日起生效。

按照社會文化司司長二零零七年三月十六日批示：

盧靜，本局確定委任之第三職階特級技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條之規定，獲批給長期無薪假，為期五年，由二零零七年五月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2007:

Licenciada Lao Sio San — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2007.

O pessoal abaixo mencionado — contratado além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo 1 ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Licenciada Kam Sio Kam, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Maio de 2007;

Ng Lok Lok e Lou Sio Fan, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 24 de Abril e 1 de Maio de 2007, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2007:

Lou Cheng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de cinco anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2007.

O pessoal abaixo mencionado — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência às categorias, esca-

二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

楊艷艷學士，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，由二零零七年五月二日起生效；

梁偉華及雷子嵐，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，各自由二零零七年四月十二日及四月三十日起生效。

二零零七年四月九日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條規定，以編制外合同方式聘請 **Manuela Mendes Rodrigues** 在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零零七年四月十二日起生效，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年三月二十三日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，后則周在本局擔任澳門樂團小提琴聲部樂師的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零七年六月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零零七年三月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年：

張玉鈿——第七職階半熟練工人，自二零零七年五月二日起生效；

韋麗容——第五職階助理員，自二零零七年五月十八日起生效；

lão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo 1 ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Licenciada **Ieong Im Im**, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 2 de Maio de 2007;

Leong Wai Wa e **Loi Chi Lam**, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 12 e 30 de Abril de 2007, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Abril de 2007. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2007:

Manuela Mendes Rodrigues — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Abril de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2007:

Hou Zezhou — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como músico «tutti violino» da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª, 8.ª, 11.ª, 14.ª e 15.ª do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 8 de Junho de 2007.

Por despacho da signatária, de 29 de Março de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Cheong Iok Tin, como operário semiqualeificado, 7.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2007;

Vai Lai Iong, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2007;

鄭結紅及張良香——第六職階助理員，自二零零七年五月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年四月二日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改徐葵在本局擔任演藝學院音樂學校教師的個人工作合同第四條、第八條、第十一條及第十五條，自二零零七年五月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，李漢華在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第五條、第八條、第十一條及第十五條，自二零零七年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零七年四月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同第三條款並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，均追溯自下指日期起生效：

阮麗珊——自二零零七年三月三日起轉為第五職階助理員，薪俸點為140；

陳國華——自二零零七年三月八日起轉為第四職階熟練工人，薪俸點為180；

何耀忠——自二零零七年三月八日起轉為第四職階熟練助理員，薪俸點為160；

林玉娥及潘錦儀——自二零零七年三月十五日起轉為第四職階助理員，薪俸點為130。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年四月十一日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，譚守恆在本局擔任職務的個人工作合同自二零零七年四月十九日起續期至十二月三十一日，並以附註形式修改合同第五條、第八條、第十一條及第十五條。

更正

鑑於刊登於二零零七年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄文本有不正確之處，現重新刊登如下：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，鄭天亮及陳道書在本局擔任職務的散位合同自二零

Cheng Kit Hung e Cheong Leong Heong, como auxiliares, 6.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Abril de 2007:

Xu Kui, professor da Escola de Música do Conservatório deste Instituto — alteradas, por averbamento, as cláusulas 4.^a, 8.^a, 11.^a e 15.^a do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Maio de 2007.

Lei Hon Wa — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.^a, 8.^a, 11.^a e 15.^a do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2007.

Por despacho da signatária, de 2 de Abril de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos de assalariamento, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir das datas indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor:

Un Lai San, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 3 de Março de 2007;

Chan Kuok Wa, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 8 de Março de 2007;

Ho Io Chong, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Março de 2007;

Lam Iok Ngo e Pun Kam I, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Março de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2007:

Tam Sao Hang — renovado o contrato individual de trabalho para desempenhar funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.^a, 8.^a, 11.^a e 15.^a do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 19 de Abril a 31 de Dezembro de 2007.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão, deste Instituto, no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2007, II Série, de 4 de Abril, de novo se publica:

Chiang Tin Leong e Chan Tou Su — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 13 e 20 de Abril de 2007, respectivamente, e alterada, por averbamento,

零七年四月十三日及四月二十日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，分別轉為第七職階熟練工人及第五職階助理員，薪俸點為 240 和 140，各自二零零七年四月十三日及五月二日起生效。

二零零七年四月十二日於文化局

局長 何麗鑽

a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de operário qualificado, 7.º escalão, e auxiliar, 5.º escalão, índices 240 e 140, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Abril e 2 de Maio de 2007, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 12 de Abril de 2007. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零七年三月十五日作出之批示：

Adelaide Ferreira Castilho — 根據十二月二十八日第62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零零七年六月一日起續期一年。

羅金祐 — 根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零七年四月三十日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零零七年三月十六日作出的批示：

呂善怡及陳美香 — 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零七年六月十六日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年三月二十日作出的批示：

Zhu Haiyin — 根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Março de 2007:

Adelaide Ferreira Castilho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

Lo Kam Iau — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2007.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 16 de Março de 2007:

Loi Sin I e Chan Mei Heong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2007:

Zhu Haiyin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de

自二零零七年三月二十日起，以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2007.

二零零七年四月四日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Abril de 2007. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李敏詩，自二零零七年四月四日起在本局擔任第一職階二等資訊高級技術員，薪俸點為430，為期六個月。

摘錄自本局代局長於二零零七年三月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

第五職階熟練助理員黃健立，自二零零七年五月五日起生效；

第七職階助理員黃維津，自二零零七年五月五日起生效；第六職階助理員湯月珍、黃炳波及何蘭心，各自由二零零七年五月五日、五月二十七日及六月一日起生效；第四職階助理員夏家玲，自二零零七年五月十九日起生效；

第六職階半熟練工人何志生及區振鴻，自二零零七年五月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年四月四日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零零七年三月十四日第十一期《澳

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2007:

Lei Man Si — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2007.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 29 de Março de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Lap Resende, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2007;

Auxiliares, 7.º escalão: Wong Wai Chon, a partir de 5; 6.º escalão: Tong Ut Chan, Wong Peng Po e Ho Lan Sam, a partir de 5 e 27 de Maio e 1 de Junho, respectivamente; 4.º escalão: Ha Ka Leng, a partir de 19 de Maio de 2007;

Ho Chi Sang e Ao Chan Hong, como operários semiqualeificados, 6.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Abril de 2007:

Leung Kuan I, Ng Heng Man, Lam Son Wa, Iu Veng Tat e Lam Wing Yi, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2007, II Série, de 14 de Março — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-

門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第五的第二職階一等技術員梁坤儀、吳慶文、林舜華、余永達、林穎怡，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員。

二零零七年四月十三日於社會工作局

代局長 容光耀

-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Abril de 2007. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零零七年二月五日作出的批示：

應謝婉儀碩士的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零零七年四月二日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零零七年三月九日作出的批示：

應關荔生學士的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零零七年三月三十日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零零七年三月二十三日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局編制外合同人員，按下述職級及日期起獲續期一年：

文冠雄學士及李燕玲學士，分別為第二職階及第一職階一等技術輔導員，各自由二零零七年四月一日及四月三日起生效；

余漢生學士及周熾豪學士，第二職階二等技術員，各自由二零零七年四月十日及四月十六日起生效；

林佩君學士及沈美琦學士，第一職階二等技術員，自二零零七年四月十三日起生效；

龍錦練學士，第一職階二等文員，自二零零七年四月十六日起生效；

Maria de Assunção Yeong，第五職階繕錄打字員，自二零零七年四月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年四月四日作出的批示：

梁順利，為本局第三職階助理員——根據現行《澳門公共行

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Fevereiro de 2007:

Mestre Che Un I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 2 de Abril de 2007.

Por despacho do signatário, de 9 de Março de 2007:

Licenciado Kuan Lai San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 30 de Março de 2007.

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Licenciados Man Kun Hong e Lei In Leng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º e 1.º escalão, a partir de 1 e 3 de Abril de 2007, respectivamente;

Licenciado U Hon Sang e Chau Chee Hou, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 e 16 de Abril de 2007, respectivamente;

Licenciadas Lam Pui Kwan e Sam Mei Kei, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2007;

Licenciado Long Kam Lin, como segundo-oficial, 1.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2007;

Maria de Assunção Yeong, como escriturária-dactilógrafa, 5.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Abril de 2007:

Leong Son Lei, auxiliar, 3.º escalão, deste Instituto — considerado nulo o contrato de assalariamento, nos termos do artigo

政工作人員通則》第十六條第二款及第十條第一款d)項的規定，其散位合同視為無效。

二零零七年四月十三日於體育發展局

代局長 黃有力

16.º, n.º 2, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, alínea d), ambos do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 13 de Abril de 2007. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

聲 明

為著應有的效力，茲聲明本辦公室徵用之行政暨公職局編制內第一職階首席助理技術員 Brenda Cheong Pérola，於二零零七年四月三日徵用期屆滿後終止在本辦公室的職務。

二零零七年四月三日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, tendo terminado o prazo da requisição de Brenda Cheong Pérola, técnica auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a mesma cessou as suas funções neste Gabinete, em 3 de Abril de 2007.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 3 de Abril de 2007. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

澳 門 理 工 學 院

批 示 摘 錄

根據二零零七年二月二十六日澳門理工學院理事會之決議：

按照十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第二十四條第四款之規定，繼續委任 David Anthony Quartermain 碩士於二零零七年五月六日至二零零九年五月五日期間擔任理工——貝爾英語中心副主任一職。

二零零七年四月十一日於澳門理工學院

秘書長 辜麗霞

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por deliberação do Conselho de Gestão deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2007:

Mestre David Anthony Quartermain — deliberada a renovação da nomeação como subdirector do Centro de Inglês IPM-BELL, nos termos do artigo 24.º, n.º 4, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, de 6 de Maio de 2007 a 5 de Maio de 2009.

Instituto Politécnico de Macau, aos 11 de Abril de 2007. — A Secretária-geral, *Ku Lai Ha*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年三月十二日作出的批示：

尹君平——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2007:

Wan Kuan Peng — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao

員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零零七年四月九日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年三月二十六日作出之批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款（經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂）及第四款之規定，本局人力資源科科長Américo Galdino Dias之定期委任獲得續期一年，由二零零七年五月三日起生效。

二零零七年四月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2007:

Américo Galdino Dias — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recursos Humanos destes Serviços, ao abrigo e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho) e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2007.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Abril de 2007. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照本局代局長於二零零七年三月九日作出的批示：

應李敏詩的請求，其在本局擔任第一職階二等資訊技術員職務的散位合同，自二零零七年四月四日起予以解除。

二零零七年四月三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 9 de Março de 2007:

Lei Man Si — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Abril de 2007.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Abril de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零七年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，凌燕珊在本局擔任第三職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零零七年五月十一日起續期二年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2007:

Leng In San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2007.

摘錄自簽署人於二零零七年三月十四日及三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

霍群英，轉為第三職階二等文員，薪俸點為255，自二零零七年三月十三日起生效；

郭建良，轉為第三職階二等郵務文員，薪俸點為255，自二零零七年三月二十七日起生效；

許懿行，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零零七年四月一日起生效；

方志雄、黃錦滔、蔡美儀及何志承，轉為第三職階二等文員，薪俸點為255，首位自二零零七年四月一日起生效，其餘自二零零七年四月七日起生效；

羅惠妍，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零零七年四月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年三月十四日及三月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

鄭玉賢及李浩源，自二零零七年三月十四日起轉為第一職階二等技術員，薪俸點為350；

蕭麗嫦，自二零零七年三月十四日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

王良忠，自二零零七年三月十九日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

二零零七年三月三十日於郵政局

局長 羅庇士

Por despachos do signatário, de 14 e 16 de Março de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fok Kuan Ieng, como segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255, a partir de 13 de Março de 2007;

Kok Kin Leong, como segundo-oficial de exploração postal, 3.º escalão, índice 255, a partir de 27 de Março de 2007;

Hui I Hang, como técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Abril de 2007;

Fong Chi Hung, Vong Kam Tou, Choi Mei I e Ho Chi Seng, como segundos-oficiais, 3.º escalão, índice 255, a partir de 1 para o primeiro e 7 de Abril de 2007 para os seguintes;

Lo Wai In, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 8 de Abril de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 e 19 de Março de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chiang Iok In e Lei Hou Un, como técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Março de 2007;

Sio Lai Seong Gabriela, como técnica de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 14 de Março de 2007;

Wong Leung Chung, como técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 19 de Março de 2007.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 30 de Março de 2007.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

終審法院院長辦公室

名單

為填補終審法院院長辦公室人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階二等翻譯員六缺，經二零零七年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考試方式進行普通入職開考之開考通告，現公佈報考人確定名單如下：

准考人：

1. Angelo Tadeu de Carvalhosa
2. Anita Anok
3. Anita Madeira de Carvalho da Silva
4. Aquilino Au
5. 陳梓樺
6. Claudia Maria Drummond de Carvalho
7. Jessica da Silva Manhão
8. Juliana Maria Carvalho Cardoso
9. 郭弟
10. 林素華
11. 梁慶賢
12. 梁廣樂
13. 梁德邦
14. 龍偉剛
15. Manuela Maria de Giga Alves
16. Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira de Oliveira
17. Micaela Ana da Rocha
18. 毛慶鳳
19. 潘嘉琦
20. Rogerio da Guia de Assis
21. Sara Ng Correia
22. Vitoria Andrade de Aguiar
23. 黃百佳

被淘汰的報考人：

1. 鄒星祥 b)
2. Daniela Etelvina de Assis a), b), c) 及 d)

a) 因欠交經核對之身份證明文件副本；

b) 因欠交經核對之本開考通告所要求的學歷證明文件副本；

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2007:

Candidatos admitidos:

1. Angelo Tadeu de Carvalhosa;
2. Anita Anok;
3. Anita Madeira de Carvalho da Silva;
4. Aquilino Au;
5. Chan Chi Peng;
6. Claudia Maria Drummond de Carvalho;
7. Jessica da Silva Manhão;
8. Juliana Maria Carvalho Cardoso;
9. Kuok Tai;
10. Lam Sou Wa;
11. Leong Heng In;
12. Leong Kong Loc;
13. Leong Tak Pong;
14. Lung Vai Kong;
15. Manuela Maria de Giga Alves;
16. Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira de Oliveira;
17. Micaela Ana da Rocha;
18. Mou Heng Fong Rozan;
19. Pun Ka Kei Placé de Amorim;
20. Rogerio da Guia de Assis;
21. Sara Ng Correia;
22. Vitoria Andrade de Aguiar;
23. Vong Pak Kai.

Candidatos excluídos:

1. Chao Seng Cheong b)
 2. Daniela Etelvina de Assis a), b), c) e d)
- a) Por falta da apresentação de cópia do documento de identificação;

b) Por falta da apresentação de cópia dos documentos comprovativos de habilitação académica exigidos no presente concurso;

c) 因欠交履歷；

d) 因欠交由有關部門發出之個人記錄。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，被淘汰的報考人得自本名單公佈之日起計十天內向核准招考的實體提起上訴。

知識考試將於二零零七年四月三十日下午二時四十五分在澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈十樓法律及司法培訓中心舉行。

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試使用各類字典以作參考。

口試的地點、日期及時間將於舉行知識考試時通知准考人。

二零零七年三月二十六日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：行政法院法官 何偉寧

正選委員：辦公室主任 鄧寶國

顧問翻譯員 張玉超

(是項刊登費用為 \$3,298.00)

c) Por falta de nota curricular;

d) Por falta de registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço.

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 30 de Abril de 2007, às 14,45 horas, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 10.º andar, Macau.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para realização desta prova os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, dicionários de qualquer tipo.

O local, data e horas de realização da prova oral serão comunicados aos candidatos aquando da realização da prova de conhecimentos.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Março de 2007.

O Júri:

Presidente: Ho Wai Neng, Juiz do Tribunal Administrativo.

Vogais efectivos: Tang Pou Kuok, chefe do Gabinete; e

Cheong Iok Chio, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 298,00)

新聞局

名單

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零零七年第一季的資助名單：

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	07.03.2007	\$ 38,974.00	資助澳門記者聯會四名會員報讀北京清華大學開辦之電視新聞記者研修課程。 Subsídio a 4 sócios do Clube de Jornalistas de Macau para inscrição no curso profissional «jornalismo de televisão», organizado pela Universidade de Tsinghua.
	合計 Soma	\$ 38,974.00	

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2007:

二零零七年四月十二日於新聞局

代局長 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Abril de 2007.

A Directora do Gabinete, substituta, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員二缺，經二零零七年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

- | | |
|---------------|------|
| 1.º 鄭耀功 | 5.04 |
| 2.º 潘華強 | 5.01 |

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零七年四月三日行政法務司司長的批示確認)

二零零七年三月二十一日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：鄭亞洲

Leonardo Calisto Correia

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

通告

按照二零零七年四月十日行政法務司司長的批示，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，茲特公佈，以考核方式進行普通入職開考，以填補本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員六缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2007:

Candidatos aprovados: valores

- | | |
|--------------------------|------|
| 1.º Cheang Io Kong | 5,04 |
| 2.º Pun Va Keong | 5,01 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2007).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Março de 2007.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Cheang A Chao; e

Leonardo Calisto Correia.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Abril de 2007, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

1. 方式、期限及有效期

開考方式為普通入職考試。有意者應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請表。本開考之職位一經填補，則有效期告終。

2. 投考條件

2.1. 必要條件：

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 年滿 18 周歲；

c) 具備澳門大學翻譯學士學位、澳門理工學院翻譯學士學位或經行政暨公職局視為合適之學士學位；

d) 任職能力；

e) 身體健康及精神健全。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求之學歷證明；

c) 履歷。

與公職有聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求之學歷證明；

c) 由有關部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫之性質，在現職級之年資、在公職之年資，以及參加開考所需之工作評核 / 工作表現評核；

d) 履歷。

3. 報名方式及地點

投考人須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件，並於指定期限及辦公時間內遞交至水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局行政暨財政處。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, cujo prazo de validade se esgota com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Condições de candidatura:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação das candidaturas, reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Sejam maiores de 18 anos;

c) Estejam habilitados com licenciatura em Tradução e Interpretação da Universidade de Macau, licenciatura em Tradução e Interpretação do Instituto Politécnico de Macau ou outra considerada adequada pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

d) Capacidade profissional; e

e) Aptidão física e mental.

2.2. Documentação a apresentar:

Os candidatos não vinculados à Função Pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à Função Pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso;

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço e/ou as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue durante o horário de expediente na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar.

4. 工作性質

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格，把以某種官方語言寫成的文章翻譯成另一種官方語言；須忠於演說者的正確意思進行官方語言的接續傳譯或同聲傳譯；對以任一種官方語文寫成的文章進行官方認正工作，可專注於某一特別範疇的翻譯，並執行視其情況而指派的工作。

5. 薪俸

第一職階二等翻譯員的薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十八條第一款所載的 440 點。

6. 甄選方式

6.1 以筆試進行為時最多三小時之中葡翻譯和葡中翻譯知識考試，隨後將進行口試、面試及審查履歷，每類考試所佔之比重如下：

a) 知識考試：

筆試——（中葡、葡中筆譯）——百分之四十；

口試——（中葡、葡中口譯）——百分之四十；

b) 面試——百分之十；

c) 履歷審查——百分之十。

6.2 准考人在考試時可使用各類字典以作參考。

7. 典試委員會

本開考之典試委員會的組成如下：

主席：廳長 **Lúcia Abrantes dos Santos**

正選委員：顧問翻譯員 **鄭任山**

顧問翻譯員 **Manuela Teresa Sousa Aguiar**

候補委員：主任翻譯員 **劉素梅**

首席翻譯員 **鄧顯光**

二零零七年四月十三日於行政暨公職局

局長 **朱偉幹**

（是項刊登費用為 \$4,489.00）

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos escritos de uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; pode ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do n.º 1 do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante prova de conhecimentos de interpretação e tradução (chinês/português e português/chinês), que revestirá a forma de uma prova escrita, com a duração máxima de três horas e de uma prova oral, entrevista e análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos:

i) Escrita — (prova prática de tradução de chinês/português e vice-versa) — 40%;

ii) Oral — (interpretação de um discurso de chinês para português e vice-versa) — 40%;

b) Entrevista — 10%; e

c) Análise curricular — 10%.

6.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, dicionários de qualquer tipo.

7. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: **Lúcia Abrantes dos Santos**, chefe de departamento.

Vogais efectivos: **Chiang Iam San** aliás **Cheng Yam San**, intérprete-tradutor assessor; e

Manuela Teresa Sousa Aguiar, intérprete-tradutora assessora.

Vogais suplentes: **Lao Sou Mui**, intérprete-tradutora chefe; e

Tang Hin Kuong, intérprete-tradutor principal.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Abril de 2007.

O Director dos Serviços, **José Chu**.

（Custo desta publicação \$ 4 489,00）

法 務 局

名 單

法務局為填補人員編制內高級技術人員組別第一職階顧問高級技術員（法律範疇）一缺，經於二零零七年二月二十八日第九

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar

期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件及有限制的方
式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核名單如下：

合格應考人：分

吳子健 8.18

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規
定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起上訴。

（經行政法務司司長於二零零七年四月四日的批示確認）

二零零七年三月二十六日於法務局

典試委員會：

主席：副局長 Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro

正選委員：代副局長 梁葆瑩

行政暨財政管理廳廳長 李勝里

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

為填補法務局人員編制專業技術員人員組別第一職階特級技
術輔導員十一缺，經於二零零七年二月二十八日第九期《澳門特
別行政區公報》第二組公布以審查文件及有限制的方式進行普通
晉升開考的公告。現公布應考人評核名單如下：

合格准考人：分

1.º 岑翠貞 8.778

2.º 陳美英 8.537

3.º 吳志強 8.444

4.º 陳志榮 8.322

5.º Maria Fátima Alexandrina Xavier 8.172

6.º 陳素禎 8.169

7.º 陳寶祺 8.148

8.º 何惠娟 8.130

9.º 招惠明 8.081

10.º 呂燕屏 8.019

11.º 鄭少鳳 7.889

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規
定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, área
jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pes-
soal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anún-
cio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da
Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 28
de Fevereiro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Ng Chi Kin 8,18

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da
Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode
interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis,
contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a
Administração e Justiça, de 4 de Abril de 2007).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Mar-
ço de 2007.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro,
subdirectora.

Vogais efectivos: Leong Pou Ieng, subdirectora, substituta; e

Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administra-
tiva e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso,
documental, condicionado, para o preenchimento de onze luga-
res na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do
grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do
aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região
Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 28 de Feve-
reiro de 2007:

Candidatos aprovados: valores

1.º Sam Choi Cheng 8,778

2.º Chan Mei Ieng 8,537

3.º Ung Chi Keong 8,444

4.º Chan Chi Veng 8,322

5.º Maria Fátima Alexandrina Xavier 8,172

6.º Chan Sou Cheng 8,169

7.º Chan Po Kei 8,148

8.º Ho Wai Kun 8,130

9.º Chio Wai Meng 8,081

10.º Loi In Peng 8,019

11.º Cheang Sio Fong 7,889

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da
Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos po-
dem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis,
contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零零七年四月四日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Abril de 2007).

二零零七年三月三十日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Março de 2007.

典試委員會：

O Júri:

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

顧問高級技術員 葉錦雯

Ip Kam Man, técnica superior assessora.

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2007 年 03 月之商業登記 *Registo comercial relativo ao mês de Março de 2007*

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冀愛群個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門路環登峰路 A 1 0 號地下

登記編號 N.º do registo: 19165 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊承業個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C

登記編號 N.º do registo: 19166 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天有國際貿易

自然人住所 *domicílio* : 澳門勞動節大馬路 3 5 0 號金海山花園第 8 座 1 2 樓 F 座

登記編號 N.º do registo: 19167 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周淑珍

自然人住所 *domicílio* : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座

登記編號 N.º do registo: 19168 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何惠芳個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 中國廣東省佛山市順德區大良街道綠田十三街 4 1 號

登記編號 N.º do registo: 19169 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雅築圖書

自然人住所 *domicílio* : 澳門氹仔泉鴻花園亮苑 2 2 B

登記編號 N.º do registo: 19170 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳文俊
葡文 português : NG MAN CHON
自然人住所 domicílio : 澳門青草街2 1號鴻發大廈5樓A座
登記編號 N° do registo: 19171 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳鳳球個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門渡船台2 2號豐裕大廈3樓D室
登記編號 N° do registo: 19172 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余如笑個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門渡船台2 2號豐裕大廈3樓D室
登記編號 N° do registo: 19173 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林彩紅
自然人住所 domicílio : 澳門墨山巷8號信卓大廈5樓A
登記編號 N° do registo: 19174 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉日新
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路2 2 2號裕華大廈1 0樓D
登記編號 N° do registo: 19175 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何冠熹個人企業主
葡文 português : HO KUN HEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賣草地街1 6號1樓 Rua da Palha, n° 16, 1/F, em Macau
登記編號 N° do registo: 19176 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁國瑜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C
登記編號 N° do registo: 19177 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何淑芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C
登記編號 N° do registo: 19178 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何寶轉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C
登記編號 N° do registo: 19179 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃活強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C
登記編號 N° do registo: 19180 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翔集貿易行
葡文 português : LOJA DE COMERCIALIZAÇÃO ELIQUE
英文 inglês : ELIQUE TRADING SHOP
自然人住所 domicílio : 香港沙田穗禾路 1 6 號碧霞花園萊茵閣 1 0 A
登記編號 N.º do registo: 19181 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張碧貞
葡文 português : CHEONG PEK CHENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園 1 座 1 7 / V
登記編號 N.º do registo: 19182 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬艷榴個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路 7 8 M 號南新花園 2 座 1 4 樓 D 室
登記編號 N.º do registo: 19183 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳紹娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 19184 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅少珍
葡文 português : LO SIO CHAN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第三街 2 6 號萬利樓 2 樓 F
登記編號 N.º do registo: 19185 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮群珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蘇沙醫生街 4 3 號逸麗麗豪閣 3 座 1 5 樓 S 室
登記編號 N.º do registo: 19186 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 云昌和個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19187 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何永杰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19188 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭澤彬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19189 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 談耿介個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門皇朝花園B座7樓(A B)聖德倫街423

登記編號 N° do registo: 19190 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁婉琪個人企業主

葡文 português : LEONG UN KEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門盧九街金源大廈42號4樓B

登記編號 N° do registo: 19191 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭棣雄

自然人住所 domicílio : 澳門白眼塘橫街/福隆下街44號 Rua da Caldeira, n° 44, r/c, em Macau

登記編號 N° do registo: 19192 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮鉅標

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈5樓(C)

登記編號 N° do registo: 19193 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 侯考新

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村2座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 19194 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃明光個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門南巫圍15號倚榮閣3樓B座

登記編號 N° do registo: 19195 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 喬亞貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門山邊巷46號境豐豪庭寶豐閣1座5樓A室

登記編號 N° do registo: 19196 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 章章衛

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19197 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃懿玲

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D

登記編號 N° do registo: 19198 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周玉霞

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D

登記編號 N° do registo: 19199 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅惠萍A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷4—12號華康閣2樓A
登記編號 N.º do registo: 19200 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮑良榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷4—12號華康閣2樓A
登記編號 N.º do registo: 19201 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮑小桃
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷4—12號華康閣2樓A
登記編號 N.º do registo: 19202 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許月琴個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門群隊街7J號祐群大廈1樓J
登記編號 N.º do registo: 19203 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P P 島泰國食館
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDA PP TOU TAI KOK SEK KUN
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街114號栢蕙花園第四座17/U
登記編號 N.º do registo: 19204 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥國輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街181號龍園2座躍龍閣12樓M室
登記編號 N.º do registo: 19205 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮月娥個人企業主
葡文 português : FUNG, YUET NGOR E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Santo Antonio, n.º 6, Edifício Nga Keng, BL 2, 16.º andar J, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19206 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴楚賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路82號建華大廈第1座3樓(A)
登記編號 N.º do registo: 19207 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉國偉
葡文 português : IP KWOK WAI
英文 inglês : IP KWOK WAI
自然人住所 domicílio : Rua de Sanches de Miranda, n.º 20, 3.º andar B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19208 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂記吊車
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街36號裕華大廈12座10樓H
登記編號 N.º do registo: 19209 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉柏明
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓(L)
登記編號 N° do registo: 19210 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉銀好個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓(L)
登記編號 N° do registo: 19211 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿拉上海麵館
自然人住所 domicílio : 澳門北京街怡景花園怡海閣54號I、J地下
登記編號 N° do registo: 19212 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁麗聘
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D室
登記編號 N° do registo: 19213 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍耀華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室
登記編號 N° do registo: 19214 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝虎駿個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街信和廣場第3座13樓Q
登記編號 N° do registo: 19215 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫衍培個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路83號國豐大廈19樓A
登記編號 N° do registo: 19216 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳冠民個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街80號宏建大廈B座4樓E室
登記編號 N° do registo: 19217 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉日南個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街80號宏建大廈B座4樓E室
登記編號 N° do registo: 19218 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯淑賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣6樓Y
登記編號 N° do registo: 19219 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍惠谷個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街488濠景花園32座玫瑰苑17樓(G)

登記編號 N.º do registo: 19220 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓平個人企業主

葡文 português : CHEOK PENG E.I.

英文 inglês : CHEOK PENG

自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路28號錦富大廈5/B

登記編號 N.º do registo: 19221 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顏濟輝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓(A)

登記編號 N.º do registo: 19222 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧德強

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路82號建華大廈第1座3樓A

登記編號 N.º do registo: 19223 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳麗明A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路51祐添大廈第1座19樓(E)

登記編號 N.º do registo: 19224 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何玉珍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室

登記編號 N.º do registo: 19225 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚淑英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室

登記編號 N.º do registo: 19226 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍偉松個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室

登記編號 N.º do registo: 19227 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁嘉琪

葡文 português : LEONG KA KEI

英文 inglês : LEONG KA KEI

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街荷蘭花園第3期2樓S座

登記編號 N.º do registo: 19228 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃執珍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座
登記編號 N° do registo: 19229 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭麗霞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座
登記編號 N° do registo: 19230 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅素梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座
登記編號 N° do registo: 19231 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林敏玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座
登記編號 N° do registo: 19232 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周桂深個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座
登記編號 N° do registo: 19233 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳英奇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣3座23樓S室
登記編號 N° do registo: 19234 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許加略個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路廣華新邨第13座5樓A室
登記編號 N° do registo: 19235 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科海研究及發展中心
自然人住所 domicílio : Rua do General Galhardo, n°s 3-7, Edifício San Heng, 4° andar D4, em Macau
登記編號 N° do registo: 19236 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍茂忠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164-170號恒基花園9樓X
登記編號 N° do registo: 19237 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃珠愛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路17-19號金聯大廈3樓(D)
登記編號 N° do registo: 19238 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉向陽
葡文 português : IP, HEUNG YEUNG
英文 inglês : IP, HEUNG YEUNG
自然人住所 domicílio : 澳門高美士街5 7 6號鴻安中心第2座3樓K室
登記編號 N.º do registo: 19239 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳金建
葡文 português : NG, KAM KIN GARY
英文 inglês : NG, KAM KIN GARY
自然人住所 domicílio : 澳門高美士街5 7 6號鴻安中心第2座3樓K室
登記編號 N.º do registo: 19240 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李景新個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環高利亞海軍上將大馬路2 0 4號建華大廈1 1座1 0樓D室
登記編號 N.º do registo: 19241 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍鑽貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路3 0 7 / 3 0 9境豐豪庭寶豐閣5樓A
登記編號 N.º do registo: 19242 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容天相
葡文 português : IONG, TIN SEONG
英文 inglês : IONG, TIN SEONG
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街2 2 — 2 2 A信業大廈3樓B座
登記編號 N.º do registo: 19243 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仝瑞江個人企業主
自然人住所 domicílio : Rua Nova da Areia Preta, Edifício Kam Hoi San, BL XIV, n.º 297, 15.º andar F, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19244 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何立威
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座
登記編號 N.º do registo: 19245 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹艷綢
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座
登記編號 N.º do registo: 19246 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭永和個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣4座6樓Y室
登記編號 N° do registo: 19247 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何維亮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣4座6樓Y室
登記編號 N° do registo: 19248 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭路個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路83號群禧閣15樓C座
登記編號 N° do registo: 19249 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡榮杰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 19250 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁志輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座
登記編號 N° do registo: 19251 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥健東個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座
登記編號 N° do registo: 19252 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞佩怡
葡文 português : LOU, PUI I
英文 inglês : LOU, PUI I
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸波爾圖街415號光輝苑15樓AG
登記編號 N° do registo: 19253 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李秀娟A
葡文 português : LEI, SAO KUN
英文 inglês : LEI, SAO KUN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街298號海濱花園第8座3/B
登記編號 N° do registo: 19254 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁世榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C
登記編號 N° do registo: 19255 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃月弟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座
登記編號 N.º do registo: 19256 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙艷金個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街1 5 9號運順新邨C座1 6樓A K
登記編號 N.º do registo: 19257 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林耀文
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座
登記編號 N.º do registo: 19258 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫志堅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C室
登記編號 N.º do registo: 19259 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳景春個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村2座9樓A H室
登記編號 N.º do registo: 19260 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁秀容個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室
登記編號 N.º do registo: 19261 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍結雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室
登記編號 N.º do registo: 19262 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盤衛嫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷8 0宏建大廈第2座4樓E
登記編號 N.º do registo: 19263 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張富聯個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷8 0宏建大廈第2座4樓E
登記編號 N.º do registo: 19264 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁順添個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室
登記編號 N.º do registo: 19265 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊滿秀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307—309號境豐豪庭一寶豐閣5樓A座
登記編號 N° do registo: 19266 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍九仔個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室
登記編號 N° do registo: 19267 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮮志全個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路無門牌新城市花園第14座順景閣8樓(C)
登記編號 N° do registo: 19268 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍華梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350金海山花園第8座12樓(F)
登記編號 N° do registo: 19269 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅福個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門渡船台22號豐裕大廈3樓D室
登記編號 N° do registo: 19270 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃妙庄
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340號濠江花園一翠竹閣2座13樓G室
登記編號 N° do registo: 19271 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁永銳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340號濠江花園翠竹閣2座13樓G室
登記編號 N° do registo: 19272 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容雪鋒個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環登峰路A10號地下
登記編號 N° do registo: 19273 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭耀彬
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340號濠江花園一翠竹閣2座13樓G室
登記編號 N° do registo: 19274 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃洪熙
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99如意閣20樓(H)

登記編號 N.º do registo: 19275 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沈珊個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路2 1 2號逸麗花園偉華閣2 4樓O座

登記編號 N.º do registo: 19276 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃麗芳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C

登記編號 N.º do registo: 19277 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳家鳴個人企業主

葡文 português : CHAN, KA MENG A E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門文第士街2 7號地下

登記編號 N.º do registo: 19278 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 非一般桑拿

葡文 português : FUN FUN SAUNA

英文 inglês : FUN FUN SAUNA

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐添大廈第2期1 3樓1 2 N座

登記編號 N.º do registo: 19279 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : RICHARD DOCTOR CABARRABANG

自然人住所 domicílio : Rua de Tai Lin, n.º 352, Edifício Vai Chui Garden, 14/V, Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 19280 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : EVELYN ALFORQUE PASIMIO

自然人住所 domicílio : Rotunda Dr. Sun Yat Sen, n.º 346, Edifício Chun Leong Garden, B 1, 16.º andar D, Taipa, em Macau

登記編號 N.º do registo: 19281 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顏杰洋個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門塔石街4 3號泰隆大廈3棟C座

登記編號 N.º do registo: 19282 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 申小林個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門塔石街4 3號泰隆大廈3棟C座

登記編號 N.º do registo: 19283 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘炳佳

自然人住所 domicílio : 澳門哪廟斜巷18號邦大廈3 / C

登記編號 N° do registo: 19284 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 阮玉霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈19號B座

登記編號 N° do registo: 19285 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃峰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈19樓(B)座

登記編號 N° do registo: 19286 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李國權(A)

葡文 português : LEE KWOK KUEN

英文 inglês : LEE KWOK KUEN

自然人住所 domicílio : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座

登記編號 N° do registo: 19287 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧淑儀個人企業主

葡文 português : LO, SUK YEE E.I.

英文 inglês : LO, SUK YEE

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣東北大馬路海名居5座20 / FL U室

登記編號 N° do registo: 19288 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾慧玲

葡文 português : CHONG, VAI LENG

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路美居廣場永勝閣27樓C

登記編號 N° do registo: 19289 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 袁覺慧個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19290 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳永洪個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門北京街183海冠中心19樓A

登記編號 N° do registo: 19291 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沈忱個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街永添大廈2樓B

登記編號 N° do registo: 19292 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三益物流運輸
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路廣華新邨 1 4 座 1 0 樓 F
登記編號 N.º do registo: 19293 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周桂燕個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街 3 4 0 濠江花園第 2 座一翠竹閣 1 3 樓 G
登記編號 N.º do registo: 19294 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥群長
葡文 português : MAK KUAN CHEONG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔東北馬路海逸庭園 1 座 5 / B
登記編號 N.º do registo: 19295 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭衛國
自然人住所 domicílio : 澳門群隊街輝群大廈 1 2 號 E 座地下
登記編號 N.º do registo: 19296 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮑良貴個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷華康閣 2 樓 A
登記編號 N.º do registo: 19297 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇錦棠
葡文 português : SOU KAM TONG
英文 inglês : SOU KAM TONG
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路保利達花園 3 座 T / 1 1
登記編號 N.º do registo: 19298 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳惠芬
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基蘭花前地運順新邨 B 座 1 4 / A E
登記編號 N.º do registo: 19299 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹杰榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街 2 1 號龍園飛龍閣 1 座 7 樓 C 室
登記編號 N.º do registo: 19300 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 儀生貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門塔石街 4 3 泰隆大廈 3 樓 C
登記編號 N.º do registo: 19301 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊晶元個人企業主
葡文 português : YEONG CHING YUEN DIXON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石巷白雲花園第4座15樓O座
登記編號 N° do registo: 19302 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑國韶個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座
登記編號 N° do registo: 19303 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉麗
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路195號海濱花園第3座13樓D
登記編號 N° do registo: 19304 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳秋吟
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路195號海濱花園第3座13樓D
登記編號 N° do registo: 19305 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧萬新個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C
登記編號 N° do registo: 19306 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周煥珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C
登記編號 N° do registo: 19307 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新鳳國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路82號建華大廈第1座3樓A
登記編號 N° do registo: 19308 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁卓彬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街21號龍園飛龍閣1座7樓C室
登記編號 N° do registo: 19309 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞加宇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街21號龍園飛龍閣1座7樓C室
登記編號 N° do registo: 19310 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃桂玲

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區樂從鎮小涌村大步北便街 1 4 號
登記編號 N.º do registo: 19311 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 叶嘉林
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C
登記編號 N.º do registo: 19312 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊輝香
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19313 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林桂清
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19314 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新皇城葡式燒烤美食
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SÂN WÓNG SÊNG P'OU SÊK SIU HAU MEI SEK
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐添大廈第 1 座 2 A
登記編號 N.º do registo: 19315 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信藝（澳門）工程
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔巴波沙總督街錦程閣 1 G 室
登記編號 N.º do registo: 19316 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張晶瑩個人企業主
葡文 português : CHEONG CHEN IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 2 7 0 號寶龍花園銀龍閣 7 樓 A C
登記編號 N.º do registo: 19317 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王蓮花個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C
登記編號 N.º do registo: 19318 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳燕芳（A）個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街 7 2 號海濱花園第 1 1 座 1 1 樓 F
登記編號 N.º do registo: 19319 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐啓禮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路麗華新村第 2 期 1 2 樓 O 座

登記編號 N° do registo: 19320 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳月嬋個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街21號龍園飛龍閣1座7樓C

登記編號 N° do registo: 19321 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 阮捷玲個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園昌勝閣8座13樓G室

登記編號 N° do registo: 19322 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧永漢個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19323 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 丁衛群個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市南海區九江鎮下西翹南村大伸隊346號之二

登記編號 N° do registo: 19324 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何鳳好

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307-309號境豐豪庭一寶豐閣1座5樓A室

登記編號 N° do registo: 19325 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚麗嬋

自然人住所 domicílio : 澳門馬大臣街4號聯豐大廈3樓C室

登記編號 N° do registo: 19326 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李錦謙

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市南海區里水鎮布新村北三巷7號

登記編號 N° do registo: 19327 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳宗媚個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市花園第14座順景閣8樓C

登記編號 N° do registo: 19328 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳煥金個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室

登記編號 N° do registo: 19329 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉燁珍
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路 9 3 粵發大廈 5 樓 C
登記編號 N.º do registo: 19330 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃小鴻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街 1 8 3 號海冠中心 1 9 樓 A
登記編號 N.º do registo: 19331 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯結炎個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 1 7 0 號建華大廈 7 座 5 樓 H 室
登記編號 N.º do registo: 19332 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯肖桃
自然人住所 domicílio : 中國廣東省廣州市花都區炭步鎮水口村賴二隊華擇里 2 號
登記編號 N.º do registo: 19333 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯建賢
自然人住所 domicílio : 中國廣東省廣州市花都區新華鎮華南路 1 5 號 1 0 1 房
登記編號 N.º do registo: 19334 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王泳儀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園昌勝閣 8 座 1 3 樓 G 室
登記編號 N.º do registo: 19335 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊澤安個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19336 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘燕珊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19337 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮偉坤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19338 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐力群個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場 2 2 8 號海景園 1 座 1 3 樓 E 室

登記編號 N° do registo: 19339 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張國祥

自然人住所 domicílio : 中國廣州市花都區花東鎮李溪村十四隊59號

登記編號 N° do registo: 19340 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭金紅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街170號恆基花園4座9樓X室

登記編號 N° do registo: 19341 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁振能個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門大和街16號威添閣5樓D

登記編號 N° do registo: 19342 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉育英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街170號恆基花園4座9樓X室

登記編號 N° do registo: 19343 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃瑞均個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街170號恆基花園4座9樓X室

登記編號 N° do registo: 19344 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁志勝

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新邨樂富閣23樓(A C)

登記編號 N° do registo: 19345 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林榮貴個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓(M)

登記編號 N° do registo: 19346 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 真誠國際貿易

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新邨樂富閣23樓A C

登記編號 N° do registo: 19347 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 阮賢廣個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新村一樂富閣22樓A D

登記編號 N° do registo: 19348 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃偉鋒
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈5樓C室
登記編號 N.º do registo: 19349 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮彩霞 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區勒流鎮龍昇北路4號1幢301
登記編號 N.º do registo: 19350 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿豐國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A
登記編號 N.º do registo: 19351 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智樂國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A
登記編號 N.º do registo: 19352 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱春花個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D3座4樓428室
登記編號 N.º do registo: 19353 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 向智個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A
登記編號 N.º do registo: 19354 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯柏榆個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51建富新村樂富閣22樓 (AD)
登記編號 N.º do registo: 19355 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃文燦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51建富新村樂富閣22樓 (AD)
登記編號 N.º do registo: 19356 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張翠琦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門渡船台22號豐裕大廈3樓D室
登記編號 N.º do registo: 19357 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易小容個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19/A

登記編號 N° do registo: 19358 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁永銓個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街21號龍園一飛龍閣7樓C

登記編號 N° do registo: 19359 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃杰明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈19樓B座

登記編號 N° do registo: 19360 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王麗沙個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第4座4樓A E座

登記編號 N° do registo: 19361 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林偉坤個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園2座5樓M室

登記編號 N° do registo: 19362 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 肖擎澤個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓(L)

登記編號 N° do registo: 19363 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譜捷文件設計編輯及翻譯

葡文 português : PROMPT - DESIGN, EDIÇÃO E TRADUÇÃO DE TEXTO

英文 inglês : PROMPT - TEXT DESIGN, EDITING AND TRANSLATION

自然人住所 domicílio : Rua do Seminário, n° 80, Edifício Kin Meng, 4° andar, em Macau

登記編號 N° do registo: 19364 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎艷瑛個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路212號逸麗花園偉華閣24樓O

登記編號 N° do registo: 19365 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊萬強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A室

登記編號 N° do registo: 19366 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚華洽個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D座

登記編號 N° do registo: 19367 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽軍裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔斜巷1號友興大廈3樓C
登記編號 N.º do registo: 19368 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永孚行
葡文 português : VENG FU HONG
英文 inglês : VENG FU HONG
自然人住所 domicílio : 香港寶馬山道23號5樓B座
登記編號 N.º do registo: 19369 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德高地產
自然人住所 domicílio : 澳門南灣卑第巷5—7號地下A舖
登記編號 N.º do registo: 19370 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉敏A個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154號建華大廈8座14樓D室
登記編號 N.º do registo: 19371 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王立志個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154號建華大廈8座14樓D室
登記編號 N.º do registo: 19372 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉麗娟B個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路S／N百花閣13樓(H)
登記編號 N.º do registo: 19373 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉斌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A座
登記編號 N.º do registo: 19374 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星記娛樂用品
自然人住所 domicílio : Estrada Nordeste da Taipa, Block E1, 5B, Machilus Court, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19375 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅劍寶個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷華康閣2樓A
登記編號 N.º do registo: 19376 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁德強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路111號日旺大廈2樓B座
登記編號 N° do registo: 19377 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁德芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路111號日旺大廈2樓B座
登記編號 N° do registo: 19378 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭志君個人企業主
葡文 português : CHEANG CHI KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街栢蕙花園第2座12I
登記編號 N° do registo: 19379 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周慕婷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340濠江花園第2座一翠竹閣13樓(G)
登記編號 N° do registo: 19380 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孔玉笑個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340濠江花園第2座一翠竹閣13樓(G)
登記編號 N° do registo: 19381 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥南榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340濠江花園第2座一翠竹閣13樓(G)
登記編號 N° do registo: 19382 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧開球個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340濠江花園第2座一翠竹閣13樓(G)
登記編號 N° do registo: 19383 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁月荷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷80宏建大廈第2座4樓E
登記編號 N° do registo: 19384 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何偉成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街80號宏建大廈B座4樓E室
登記編號 N° do registo: 19385 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何玉霞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街80號宏建大廈B座4樓E室

登記編號 N.º do registo: 19386 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁叶清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340濠江花園第2座一翠竹閣13(G)
登記編號 N.º do registo: 19387 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃文昶個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路109號粵德大廈11樓D室
登記編號 N.º do registo: 19388 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮敬華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉格街39A南新花園第3座11樓E
登記編號 N.º do registo: 19389 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容綺婷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環登峰路A10號地下
登記編號 N.º do registo: 19390 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J L M貿易
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO JLM
英文 inglês : JLM TRADING
自然人住所 domicílio : Estrada de Sete Tanques, BL. 2, 17A, Jardim Lisboa, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19391 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳法緯個人企業主
葡文 português : CHAN FAT WAI TONY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
登記編號 N.º do registo: 19392 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳俊鴻個人企業主
葡文 português : CHAN CHUN HUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子大馬路25—31號華榕大廈13樓A座 Avenida do Infante D. Henrique,
n.ºs 25-31, Edifício Wa Iong, 13.º andar a, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19393 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蒙美艷
自然人住所 domicílio : 中國廣西省忻城縣遂意鄉琮古村北肥屯61號
登記編號 N.º do registo: 19394 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信榮傢俬裝飾工程
葡文 português : DECORAÇÃO SON VENG
英文 inglês : DECORATION SON VENG
自然人住所 domicílio : Avenida Artur Tamagnini Barbosa, n.º 94, r/c, Mor. 046, BL. A, Edifício Comp. Mor
Economicas, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19395 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 叶祝權個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門大和街16號威添閣5樓D室
登記編號 N.º do registo: 19396 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關影紅
葡文 português : KUAN IENG HONG
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋斜巷14號利安大廈4樓A
登記編號 N.º do registo: 19397 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗豪坊
自然人住所 domicílio : 澳門白鴿巢前地美麗大廈1F3樓K座
登記編號 N.º do registo: 19398 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李約恒
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座
登記編號 N.º do registo: 19399 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國科(澳門)貿易
葡文 português : K-TECH (MACAU) COMÉRCIO
英文 inglês : K-TECH (MACAU) TRADING
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街8—8A號美安大廈地下A座
登記編號 N.º do registo: 19400 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方一光個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202八達新邨一兆輝樓19樓(S)
登記編號 N.º do registo: 19401 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T道
葡文 português : TEE TAO
英文 inglês : TEE TAO
自然人住所 domicílio : Rua de Abreu Nunes, 25B, Edifício Tung Fat, 2/P, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19402 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 布錦輝個人企業主

葡文 português : POU KAM FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第6座10樓AG室
登記編號 N.º do registo: 19403 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠厚國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街26號金來大廈第4座3樓F室
登記編號 N.º do registo: 19404 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁明個人企業主
葡文 português : LEONG MENG E.I.
英文 inglês : LEONG MENG
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街26號景福大廈1樓AB座
登記編號 N.º do registo: 19405 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾國財個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新邨樂富閣23樓AC
登記編號 N.º do registo: 19406 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林月池個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新邨樂富閣23樓AC
登記編號 N.º do registo: 19407 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林山個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路111號日旺大廈2樓B座
登記編號 N.º do registo: 19408 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇曉紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路529號唯德花園第3座22樓(M)
登記編號 N.º do registo: 19409 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聶衛彬
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園2座5樓M室
登記編號 N.º do registo: 19410 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳堅A個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街170號恆基花園4座9樓(X)
登記編號 N.º do registo: 19411 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李曉宏個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街488號濠景花園—玫瑰苑32座17樓G室
登記編號 N° do registo: 19412 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易善榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環登峰路A10號地下
登記編號 N° do registo: 19413 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 章英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環登峰路A10號地下
登記編號 N° do registo: 19414 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫秀珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街204號建華大廈第11座10樓D
登記編號 N° do registo: 19415 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳挺華個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市禪城區南庄鎮羅南隆新村隆新大街一巷3號
登記編號 N° do registo: 19416 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關雁玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省南海松崗聯表鄉田心村西三巷29號
登記編號 N° do registo: 19417 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚水發個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區九洲大道中1025號13棟3單元202房
登記編號 N° do registo: 19418 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃碧蘭個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲前山鎮東坑村新一街20號
登記編號 N° do registo: 19419 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃碧云(A)個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區拱北粵海中路2083號5棟503
登記編號 N° do registo: 19420 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄒偉城個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307—309境豐豪庭—寶豐閣5樓A室
登記編號 N° do registo: 19421 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳玉華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 19422 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁艷娜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 19423 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳玉心個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 19424 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃德智個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 19425 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李晶亮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路 1 7 — 1 9 號金聯大廈 3 樓 (D)
登記編號 N.º do registo: 19426 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳偉斌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園寶星閣 2 5 樓 O
登記編號 N.º do registo: 19427 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建豐機電裝飾工程
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南貴花園 1 座 7 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 19428 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古綠梅
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路 S / N 凱旋居翠景台 1 8 樓 (A)
登記編號 N.º do registo: 19429 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂炳輝
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 1 1 樓 F 室
登記編號 N.º do registo: 19430 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂祖甜
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 1 1 樓 F 室

登記編號 N° do registo: 19431 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李耀波

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓F室

登記編號 N° do registo: 19432 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁長權個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨一兆輝樓19樓(S)

登記編號 N° do registo: 19433 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何觀連個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座11樓F

登記編號 N° do registo: 19434 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 區錦池個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路17—19號金聯大廈3樓(D)

登記編號 N° do registo: 19435 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉河

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市禪城區南庄鎮紫洞社沙村下步頭大街下東5巷11號

登記編號 N° do registo: 19436 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉煥

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307/309境豐豪庭一寶豐閣1座5樓(A)

登記編號 N° do registo: 19437 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嚴梅娟

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307/309境豐豪庭一寶豐閣1座5樓(A)

登記編號 N° do registo: 19438 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周坤棠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市花園8座昌勝閣13樓G室

登記編號 N° do registo: 19439 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐小藝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19440 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁寶建個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門大和斜巷16號威添閣5樓D室
登記編號 N.º do registo: 19441 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李桂珍 (A)
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307—309境豐豪庭寶豐閣5樓A
登記編號 N.º do registo: 19442 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥崇浩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海港街93國際中心第8座6樓(A)
登記編號 N.º do registo: 19443 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余平愛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海港街93國際中心第8座6樓(A)
登記編號 N.º do registo: 19444 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇杏嫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海港街93國際中心第8座6樓(A)
登記編號 N.º do registo: 19445 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承斌國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路12號錦繡商場1樓G
登記編號 N.º do registo: 19446 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信楓國際
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路12號錦綉商場1樓G
登記編號 N.º do registo: 19447 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾螢石
自然人住所 domicílio : 澳門工業街21號龍園飛閣7樓C
登記編號 N.º do registo: 19448 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝發貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路凱旋居翠景臺18樓A座
登記編號 N.º do registo: 19449 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張仕如
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路S/N凱旋居翠景臺18樓A座

登記編號 N° do registo: 19450 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高海鷗個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座15樓M

登記編號 N° do registo: 19451 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林順葵個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座15樓M

登記編號 N° do registo: 19452 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭浩錦個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19453 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙悅寧個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓(M)

登記編號 N° do registo: 19454 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林雪芳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣7樓N

登記編號 N° do registo: 19455 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林金珠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣7樓N室

登記編號 N° do registo: 19456 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林有福個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣7樓N室

登記編號 N° do registo: 19457 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林巧嫦個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街48號海濱花園第12座10樓B

登記編號 N° do registo: 19458 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翔盛貿易

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19459 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊杏儀
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 19460 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃悅順個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 6 號江南大廈 1 樓 B
登記編號 N.º do registo: 19461 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余文國個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街 4 2 3 號皇朝廣場 B 座 7 樓 A B 室
登記編號 N.º do registo: 19462 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥柳英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第四街 2 2 號萬利樓 3 樓 J
登記編號 N.º do registo: 19463 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊煜合
自然人住所 domicílio : 爹利仙拿姑娘街 2 B 號興發大廈 2 樓 A 室
登記編號 N.º do registo: 19464 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱建鎮
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣唯德花園 1 期 1 4 樓 G 座
登記編號 N.º do registo: 19465 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊志文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔美副將馬路創福豪庭—嘉溢閣 1 座 5 樓 B 室
登記編號 N.º do registo: 19466 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬家望個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔美副將馬路創福豪庭嘉溢閣 1 座 5 樓 B 室
登記編號 N.º do registo: 19467 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓霖物業代理
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街 2 2 號聯薪廣場第 3 座 1 0 樓 V
登記編號 N.º do registo: 19468 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐廣威個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 N 座

登記編號 N° do registo: 19469 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顯卓國際

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座

登記編號 N° do registo: 19470 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳迪云

自然人住所 domicílio : 中國廣東省廣州市越秀區永曜南街3 9號

登記編號 N° do registo: 19471 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張北添個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永樂街2 6號杏花新村6樓J室

登記編號 N° do registo: 19472 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳偉強A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街5 1號建富新村樂富閣2 3樓A C

登記編號 N° do registo: 19473 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊觀成個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街1 5 9號運順新邨C座1 6樓A K

登記編號 N° do registo: 19474 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張妙然

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路1 2錦綉商場1樓H

登記編號 N° do registo: 19475 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏達電業工程

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街3 0 1號八達商場地下(B Q)

登記編號 N° do registo: 19476 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李運轉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路2 0 2號八達新邨A 3座兆輝樓1 9樓(S)室

登記編號 N° do registo: 19477 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李秀云個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 19478 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 叶海娟
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第2座9樓A H室
登記編號 N.º do registo: 19479 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃扁女個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路6 6號江南大廈1樓B
登記編號 N.º do registo: 19480 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳麗萍個人企業主
葡文 português : CHAN LAI PENG E.I.
英文 inglês : CHAN LAI PENG
自然人住所 domicílio : 澳門牧場巷7 0號澳門大廈C座9樓A
登記編號 N.º do registo: 19481 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉景球個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街1 6翠怡花園翠暉閣1 6樓N
登記編號 N.º do registo: 19482 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝次泉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路3 2號國際花園大廈1 3樓(D)
登記編號 N.º do registo: 19483 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝湛賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路3 2號國際花園大廈1 3樓(D)
登記編號 N.º do registo: 19484 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍偉明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路4 9 9號運順新邨A座2 5樓E
登記編號 N.º do registo: 19485 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧開純個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街3 4 0號濠江花園翠竹閣第2座1 3樓G
登記編號 N.º do registo: 19486 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何翠娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路4 9 9號運順新邨A座2 5樓E
登記編號 N.º do registo: 19487 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇國洪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷80號宏建大廈第2座4樓E
登記編號 N° do registo: 19488 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 辛慧芳個人企業主
葡文 português : SAN WAI FONG E.I.
英文 inglês : SAN WAI FONG
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路39號錦星花園5樓F座
登記編號 N° do registo: 19489 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏亮國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座15樓M
登記編號 N° do registo: 19490 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超時印花貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路2—40號海南花園第一座12樓K
登記編號 N° do registo: 19491 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何健文A
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室
登記編號 N° do registo: 19492 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁永個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新村2座1樓G室
登記編號 N° do registo: 19493 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興輝國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路82號建華大廈第1座3樓A
登記編號 N° do registo: 19494 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張達夢個人企業主
葡文 português : CHANG DA MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街224—488號濠景花園22座2/J室
登記編號 N° do registo: 19495 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容秀連個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路204號建華大廈11座10樓D座
登記編號 N° do registo: 19496 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳順英 (B) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔高勵雅馬路 2 3 9 號海灣花園海皇閣 1 6 樓 A A
登記編號 N.º do registo: 19497 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃月顏
葡文 português : WONG UT NGAN
英文 inglês : WONG UT NGAN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 4 2 號新美安大廈地下
登記編號 N.º do registo: 19498 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎潔玲
葡文 português : LAI KIT LENG
英文 inglês : LAI KIT LENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔官也街 3 1 號 1 樓
登記編號 N.º do registo: 19499 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑麗琼
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 19500 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李梅英
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路 S / N 凱旋居翠景台 1 8 樓 A
登記編號 N.º do registo: 19501 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳雅琴個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣州市海珠區曉港西馬路 9 7 號 6 0 3 房
登記編號 N.º do registo: 19502 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍燕梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣州市越秀區越華路 3 8 號 6 0 2 房
登記編號 N.º do registo: 19503 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何瑞華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 2 1 2 逸麗花園偉華閣 2 4 樓 O 座
登記編號 N.º do registo: 19504 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫鈺薇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 2 1 2 逸麗花園偉華閣 2 4 樓 O 座
登記編號 N.º do registo: 19505 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳麗桃
葡文 português : WU, LITAO
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路嘉應花園第5座M／18
登記編號 N° do registo: 19506 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥淑芳
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室
登記編號 N° do registo: 19507 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳漢良個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園昌勝閣8座13樓G室
登記編號 N° do registo: 19508 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傅厚昌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室
登記編號 N° do registo: 19509 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭轉好
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市禪城區工農新村9座9號
登記編號 N° do registo: 19510 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃數華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154號建華大廈第8座14樓D
登記編號 N° do registo: 19511 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關玲華個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市南海區九江鎮下東南中村永紅隊355號
登記編號 N° do registo: 19512 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮曦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路78M南新花園第2座14樓D座
登記編號 N° do registo: 19513 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳熾貿易
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E
登記編號 N° do registo: 19514 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁志容個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座11樓F
登記編號 N.º do registo: 19515 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱漢明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座11樓F
登記編號 N.º do registo: 19516 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏海貿易
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街29號金賢閣11樓E
登記編號 N.º do registo: 19517 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖思思個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新邨B座19樓P
登記編號 N.º do registo: 19518 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張佩玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新邨B座19樓P
登記編號 N.º do registo: 19519 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽穎能個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街恆基花園9樓X
登記編號 N.º do registo: 19520 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意滙科技
葡文 português : NEXUS CIÊNCIA E TECNOLOGIA
英文 inglês : NEXUS SCIENCE AND TECHNOLOGY
自然人住所 domicílio : Estrada Areia Preta, s/nº, Edifício Iao Pong, Fl4 Flat D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 19521 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王直妮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海灣南街威翠花園C座22樓A C
登記編號 N.º do registo: 19522 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫偉強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環登峰路A10號地下
登記編號 N.º do registo: 19523 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周志恒個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路32號國際花園大廈13樓D

登記編號 N° do registo: 19524 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉國揚個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門群隊街75號祐群大廈1樓J

登記編號 N° do registo: 19525 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 朱境平個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座

登記編號 N° do registo: 19526 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 詹道勝個人企業主

葡文 português : CHIM TOU SENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9H座

登記編號 N° do registo: 19527 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅立勤個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座

登記編號 N° do registo: 19528 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張瑞堯個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座

登記編號 N° do registo: 19529 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊秀章個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街423號皇朝花園B座7樓AB

登記編號 N° do registo: 19530 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 輝電訊

自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街亨達大廈3樓2室

登記編號 N° do registo: 19531 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 彭仲熾

葡文 português : PANG CHUNG CHI

英文 inglês : PANG CHUNG CHI

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基宏建第3座10樓D座

登記編號 N° do registo: 19532 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊瑞琮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室

登記編號 N.º do registo: 19533 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚柏會
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園 2 座 5 樓 M 室
登記編號 N.º do registo: 19534 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁國榮 A
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園 2 座 5 樓 M
登記編號 N.º do registo: 19535 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃鉅安個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 19536 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駱容根個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第 2 座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 19537 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 4 座順景閣 8 樓 C
登記編號 N.º do registo: 19538 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭玉華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街 1 8 3 號海冠中心 1 9 / A
登記編號 N.º do registo: 19539 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳朝暉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街 1 8 3 號海冠中心 1 9 / A
登記編號 N.º do registo: 19540 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃神勇
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第 1 座 1 2 樓 E
登記編號 N.º do registo: 19541 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵權中發貿易
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路 5 2 9 號唯德花園第 3 座 2 2 樓 M
登記編號 N.º do registo: 19542 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾惠琮
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街302號逸麗花園聰明閣6座4樓B A座
登記編號 N° do registo: 19543 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴金風個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門牧場街74號建富新邨第1座置富閣1樓D
登記編號 N° do registo: 19544 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳香蘭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路32號國際花園大廈13樓D
登記編號 N° do registo: 19545 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳榮娣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路32號國際花園大廈13樓D
登記編號 N° do registo: 19546 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖竟先個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門牧場街74號建富新邨第1座置富閣1樓D
登記編號 N° do registo: 19547 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐兆基個人企業主
自然人住所 domicílio : 香港將軍澳怡心園4座12樓A室
登記編號 N° do registo: 19548 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李偉健個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新邨樂富閣23樓A C
登記編號 N° do registo: 19549 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何艷虹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街181號龍園躍龍閣2座12樓I室
登記編號 N° do registo: 19550 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠意發展貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路無門牌新城市花園第17座金來閣14樓A
登記編號 N° do registo: 19551 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張琮笑個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省江門市新會區雙水鎮水庫南坑村77號

登記編號 N.º do registo: 19552 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 洪麗旋個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門轎夫巷8號耀明樓1樓A

登記編號 N.º do registo: 19553 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅財標

自然人住所 domicílio : 澳門看台街367號民安新邨2座5樓AT

登記編號 N.º do registo: 19554 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳小蘭個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新邨樂富閣23樓AC

登記編號 N.º do registo: 19555 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾云霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座

登記編號 N.º do registo: 19556 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥惠儀個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門牧場街56號建富新邨第2座業富閣2樓P

登記編號 N.º do registo: 19557 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉世華個人企業主

葡文 português : LAO SAI WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路3號康利大廈5樓C座

登記編號 N.º do registo: 19558 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李艷波個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉海景花園寶豐閣3座23樓S室

登記編號 N.º do registo: 19559 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝少蓮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園路529號唯德花園第3座22樓M座

登記編號 N.º do registo: 19560 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳偉芳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路32號國際花園大廈13樓D

登記編號 N.º do registo: 19561 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎潤鋒個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340號濠江花園翠竹閣第2座13樓G

登記編號 N° do registo: 19562 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 胡鳳娟個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新邨樂富閣23樓AC

登記編號 N° do registo: 19563 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊儉成個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路無門牌百花閣13樓H

登記編號 N° do registo: 19564 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 叶炎棠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新村樂富閣22樓AD

登記編號 N° do registo: 19565 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榮興國際貿易

自然人住所 domicílio : 澳門得勝斜路17號泉碧樓3樓F

登記編號 N° do registo: 19566 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 叶玉蘭

自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街26號第4座金來大廈3樓F座

登記編號 N° do registo: 19567 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冬嬌

自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街26號第4座金來大廈3樓F座

登記編號 N° do registo: 19568 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 邵富光個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340號濠江花園翠竹閣第2座13樓G

登記編號 N° do registo: 19569 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李青梅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門市場街206號美蓮大廈第4座10樓J

登記編號 N° do registo: 19570 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 呂英俊個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨兆輝樓19樓S

登記編號 N.º do registo: 19571 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林金苑個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 5 樓M

登記編號 N.º do registo: 19572 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫月珍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園 2 座 5 樓M

登記編號 N.º do registo: 19573 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇建星個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路 2 7 號信達廣場第 1 座 1 5 樓C

登記編號 N.º do registo: 19574 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭健強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 6 號江南大廈 1 樓B

登記編號 N.º do registo: 19575 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林伯坤個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路無門牌昌勝閣 1 3 樓G

登記編號 N.º do registo: 19576 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周允明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路昌勝閣 1 3 樓G

登記編號 N.º do registo: 19577 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 呂憶平個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環長壽大馬路 5 0 1 號新寶花園地下F 舖

登記編號 N.º do registo: 19578 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭愛民個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 2 3 樓D 室

登記編號 N.º do registo: 19579 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅志廣個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省鶴山市龍口鎮四堡管區昆中村 1 號

登記編號 N.º do registo: 19580 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊慧個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉海景花園寶豐閣3座23樓S室
登記編號 N° do registo: 19581 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何玖妹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新村2座1樓G座
登記編號 N° do registo: 19582 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜兆根個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307—309境豐豪庭寶豐閣5/A
登記編號 N° do registo: 19583 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫伙強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室
登記編號 N° do registo: 19584 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張百群個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室
登記編號 N° do registo: 19585 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 叶加文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第17座金來閣14樓A
登記編號 N° do registo: 19586 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李全兆個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街302號逸麗花園聰明閣6座4樓BA室
登記編號 N° do registo: 19587 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍詩沃
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307—309境豐豪庭寶豐閣5樓A
登記編號 N° do registo: 19588 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侯小江個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街183號海冠中心19樓A
登記編號 N° do registo: 19589 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林榮忠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街23號潮福中心3樓A室

登記編號 N.º do registo: 19590 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉小鳳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N

登記編號 N.º do registo: 19591 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林炯炎個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街23號潮福中心3樓A室

登記編號 N.º do registo: 19592 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾國強個人企業主

葡文 português : CHONG KUOK KEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園3座30/N

登記編號 N.º do registo: 19593 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉汝榮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街80號宏建大廈B座4樓E室

登記編號 N.º do registo: 19594 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾瑤雄個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門轎夫巷8號耀明樓1樓A

登記編號 N.º do registo: 19595 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚樹濃個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街23號潮福中心3樓A室

登記編號 N.º do registo: 19596 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃鳳嫻個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N.º do registo: 19597 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘增勇個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N.º do registo: 19598 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳煥玲

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164—170號恆基花園9樓X

登記編號 N.º do registo: 19599 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁敏瑩個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座

登記編號 N° do registo: 19600 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝爾婷個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座

登記編號 N° do registo: 19601 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何沛彬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座

登記編號 N° do registo: 19602 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭啓洪個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第8座1 2樓B H室

登記編號 N° do registo: 19603 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃小英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路9 3號粵發大廈1 9樓B座

登記編號 N° do registo: 19604 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭炳林

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路3 0 7—3 0 9境豐豪庭寶豐閣5樓A

登記編號 N° do registo: 19605 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐玉媛個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門大和斜巷1 6號威添閣5樓D室

登記編號 N° do registo: 19606 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張滿堂個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心9座7樓C

登記編號 N° do registo: 19607 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃惠儀

自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路1 7號—1 9號金聯大廈3樓D

登記編號 N° do registo: 19608 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳鳳顏個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街4 8號海濱花園第1 2座1 0樓B

登記編號 N.º do registo: 19609 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何永強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路嘉應花園第3座12Y

登記編號 N.º do registo: 19610 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁伙蘭個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室

登記編號 N.º do registo: 19611 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃瑩個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室

登記編號 N.º do registo: 19612 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周其權個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門工業街21號龍園飛龍閣7樓C

登記編號 N.º do registo: 19613 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林意文個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門上海街51號帝濠酒店地下D鋪

登記編號 N.º do registo: 19614 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 億名科技

葡文 português : EMAX TECNOLOGIAS

英文 inglês : EMAX TECHNOLOGY

自然人住所 domicílio : 澳門東方斜巷2—8號群康大廈10字樓F座

登記編號 N.º do registo: 19615 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳振光個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路32號國際花園大廈13樓D

登記編號 N.º do registo: 19616 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝間娣個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路32號國際花園大廈13樓D

登記編號 N.º do registo: 19617 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉振許個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路32號國際花園大廈13樓D

登記編號 N.º do registo: 19618 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫明強
自然人住所 domicílio : 中國北京市西城區慶豐胡同12號
登記編號 N° do registo: 19619 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毛玥
自然人住所 domicílio : 中國北京市西城區廣豐胡同12號
登記編號 N° do registo: 19620 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁澤勇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座
登記編號 N° do registo: 19621 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂新華
自然人住所 domicílio : 中國廣東省龍川縣岩鎮鎮聯城村委會汶水村79號
登記編號 N° do registo: 19622 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚文偉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街8號新慈大廈1樓C座
登記編號 N° do registo: 19623 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃雪群個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街8號新慈大廈1樓C座
登記編號 N° do registo: 19624 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃艷香
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路信達廣場第2座20樓04室
登記編號 N° do registo: 19625 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅冰珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第2座9樓AH室
登記編號 N° do registo: 19626 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱玉成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山花園第8座12樓F
登記編號 N° do registo: 19627 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭本釗個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門草地圍21號厚誠大廈3樓B

登記編號 N.º do registo: 19628 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李天南個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山花園第8座12樓F

登記編號 N.º do registo: 19629 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周曉鳳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路307—309境丰豪庭寶丰閣5樓A

登記編號 N.º do registo: 19630 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀城國際貿易

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路51號祐添大廈第1座19樓E

登記編號 N.º do registo: 19631 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何金梅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C

登記編號 N.º do registo: 19632 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅景維個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C

登記編號 N.º do registo: 19633 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 湯鳳琼個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門大和街16號威添閣5樓D室

登記編號 N.º do registo: 19634 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚林叶個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門蘇沙醫生街逸麗花園麗豪閣15樓S

登記編號 N.º do registo: 19635 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁招第個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N.º do registo: 19636 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李樹芬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第17座金來閣14樓A

登記編號 N.º do registo: 19637 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁建洪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座
登記編號 N° do registo: 19638 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧轉娣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C座
登記編號 N° do registo: 19639 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾有光
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路福德新邨榮德樓1樓D
登記編號 N° do registo: 19640 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鳳蘭貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路4 9 3號保利達花園第3座1 3樓T
登記編號 N° do registo: 19641 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LAU TAK YEUNG ALBERT E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Apt. 25, Edifício Montepio, 2° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 19642 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃棠玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第1座1 5樓C
登記編號 N° do registo: 19643 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顏俊儀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門塔石街4 3號泰隆大廈3樓C座
登記編號 N° do registo: 19644 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金星電訊
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路海南花園2座G／6
登記編號 N° do registo: 19645 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃桂昌
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路8 0號利達新邨第1期2 4樓G
登記編號 N° do registo: 19646 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧長青
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路8 0號利達新邨第1期2 4樓G

登記編號 N.º do registo: 19647 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙玲芳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街488號濠景花園玫瑰苑32座17樓G室

登記編號 N.º do registo: 19648 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉盛行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WAI SHING

自然人住所 domicílio : Rampa dos Cavaleiros, n.º 9, Edifício Jardim Sun Yick, Bloco 3, 13.º andar C, em Macau

登記編號 N.º do registo: 19649 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭妙娟個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路14號信利大廈1樓A座

登記編號 N.º do registo: 19650 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬建個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街170號建華大廈第7座5樓H

登記編號 N.º do registo: 19651 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周愛群

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期17樓L室

登記編號 N.º do registo: 19652 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳偉文D個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬大臣街4號聯豐大廈3樓C

登記編號 N.º do registo: 19653 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 姜成均

自然人住所 domicílio : 澳門草地圍21號厚誠大廈3樓B

登記編號 N.º do registo: 19654 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 游海燕

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期5樓M

登記編號 N.º do registo: 19655 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳藝眼鏡

葡文 português : OCULISTA KAI NGAI

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路葡京花園順景台9樓C座

登記編號 N° do registo: 19656 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 邊穎個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第2座14/D

登記編號 N° do registo: 19657 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁全佳

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19658 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝二霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座15樓M室

登記編號 N° do registo: 19659 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 湯瑞昌個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園2座5樓M室

登記編號 N° do registo: 19660 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁玉歡個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園2座17樓L室

登記編號 N° do registo: 19661 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 玉島國際貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門草地圍21號厚誠大廈3樓B

登記編號 N° do registo: 19662 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁少燕

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19663 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陸潔明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門市場街206號美運大廈第4座10樓J

登記編號 N° do registo: 19664 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘連金個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第1座15樓C座

登記編號 N° do registo: 19665 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何衍昌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蘇沙醫生街6 1 號逸麗花園麗豪閣3 座1 5 樓S
登記編號 N.º do registo: 19666 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方雯菁個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園第1 期金星閣2 2 樓V 座
登記編號 N.º do registo: 19667 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙雄輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路1 6 1 號寶暉花園寶利閣7 樓N 室
登記編號 N.º do registo: 19668 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林群就個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路1 6 1 號寶暉花園寶利閣7 樓N
登記編號 N.º do registo: 19669 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾万春個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路9 6 號宏建大廈第3 座6 樓E
登記編號 N.º do registo: 19670 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非一般裝飾工程
自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁施拿地大馬路無門牌明海灣1 1 樓A
登記編號 N.º do registo: 19671 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方淳貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3 號金海山花園第1 座1 5 樓C 座
登記編號 N.º do registo: 19672 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌衛國
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心1 樓A Q 座
登記編號 N.º do registo: 19673 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何蘭花
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路6 6 號江南大廈1 樓B
登記編號 N.º do registo: 19674 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡群英
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路3 5 0 號金海山花園第8 座1 2 樓F 室

登記編號 N° do registo: 19675 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

英文 inglês : HEWLETT-PACKARD HK SAR LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯大馬路3 2 3號中國銀行3 2樓A室 Avenida Doutor Mário Soares, 323, Edifício Banco da China, 32° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 4775 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金超霸照明科技(香港)有限公司—澳門分公司

葡文 português : GP ILUMINACAO TECNOLOGIA (HK) LDA, MACAU SUCURSAL

英文 inglês : GP LIGHTING TECHNOLOGY (HK) LIMITED - MACAU BRANCH

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝(集團)商業中心1 6樓C座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 24006 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世界聯通物流有限公司

葡文 português : WORLDWIDE LINK LOGÍSTICA, COMPANHIA, LDA.

英文 inglês : WORLDWIDE LINK LOGISTICS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街2 4 1葡京花園麗景台1樓F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26839 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世界書局有限公司

葡文 português : LIVRARIA THE WORLD, LDA.

英文 inglês : THE WORLD BOOK COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街2 4 1葡京花園麗景台1樓F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26840 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天王星貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO URANO, LIMITADA

英文 inglês : OURANOS TRADING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街葡京花園2 7 1至2 9 7號利景台1 0樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26841 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : NATA, LDA.

法人住所 sede : Largo do Aquino, n° 11, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興昌建築有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街8號地下連閣樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅力醫護健康集團(澳門)有限公司
葡文 português : KINETICS MÉDICO E SAÚDE GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KINETICS MEDICAL AND HEALTH GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門僑樂新街富和閣1號3/B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬年富工程有限公司
法人住所 sede : 澳門司打口夜嘢街24號杏發大廈3樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26845 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SIO KONG LDA.
法人住所 sede : 澳門水坑尾銀輝大廈第2座8樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩鼎(澳門)有限公司
葡文 português : CCM (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CCM (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠江大廈9樓H座 Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 9.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿達海產凍肉有限公司
葡文 português : CHON TAT - PRODUTOS MARINHOS E CONGELADOS, LIMITADA
英文 inglês : CHON TAT MARINE AND FROZEN PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路內港21號碼頭地下B、C舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明智(澳門)工程有限公司
葡文 português : MENG CHI (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MENG CHI (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街210號安富閣第3座20樓J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門龍潤投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4號澳門金融中心5樓C單位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南光航空燃料服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE COMBUSTÍVEL AÉREO NAM KWONG , LIMITADA
英文 inglês : NAM KWONG AVIATION FUEL SERVICES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔北安澳門國際機場南光油庫辦公樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進利國際有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0 E號第一國際商業中心2 3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢達工程顧問有限公司
葡文 português : PAK TAT CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : PAK TAT ENGINEERING CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 5 8號建興龍商業中心1 3樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫溢國際投資有限公司
葡文 português : IAM IAT INTERNACIONAL INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : IAM IAT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣馬場大馬路8 6號南輝大廈第1期6樓H座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 26854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢鑫國際投資有限公司
葡文 português : IAT IAM INTERNACIONAL INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : IAT IAM INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路4 3 8號華峯閣1 1樓A座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 26855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G C S L (澳門)有限公司
葡文 português : GCSL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GCSL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路2 5號互助會大廈5樓3 7室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛思達國際有限公司
葡文 português : FANCITECK INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FANCITECK INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場6 8 3號富澤園6字樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拓展建築工程有限公司
葡文 português : EVOLVER ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : DEVELOP CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門見眼圍5號明輝大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26858 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DSL - CONSULTORIA DE COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Tai Lin, s/n.º, Edifício Supreme Flower Garden, Bloco 3, 30.º andar I, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翔和酒店投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE HOTEL CHEONG WO LIMITADA
英文 inglês : CHEONG WO HOTEL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街5 1號新建業商業中心1 7樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆祥酒店投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE HOTEL HANG CHEONG LIMITADA
英文 inglês : HANG CHEONG HOTEL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街5 1號新建業商業中心1 7樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六浦渡假村酒店管理有限公司
葡文 português : PONTE 16 - GESTÃO DE ESTÂNCIA DE VARANEIO E HOTÉIS, LIMITADA
英文 inglês : PIER 16 - RESORT HOTEL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路2至4號葡京酒店舊翼9樓 Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K M S 進出口有限公司
葡文 português : KMS IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.

英文 inglês : KMS IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街18—20號雄昌花園第1座13樓G Rua de Hong Chau, n.ºs 18 e 20, Edifício Hong Cheong, Bloco I, 13.º andar G, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$105.000,00
登記編號 N.º do registo: 26863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L U C K Y F M有限公司
葡文 português : LUCKY FM LIMITADA
英文 inglês : LUCKY FM LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超明科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SUPERCLRAR, LIMITADA
英文 inglês : SUPERCLRAR TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心12樓06室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒星建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO HENG XING, LIMITADA
英文 inglês : HENG XING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓H Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 18.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C A R E E R — 博彩培訓中心有限公司
葡文 português : CAREER - CENTRO DE FORMAÇÃO PARA CURSOS DE CASINO, LIMITADA
英文 inglês : CAREER - CASINO TRAINING CENTER, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易達工程有限公司
葡文 português : YEE TAT ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : YEE TAT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路499號運順新邨A座22樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新新菱冷氣電機裝修工程有限公司
葡文 português : SAN SAN LENG AR-CONDICIONADO E ELÉCTRICO ENGENHARIA, LIMITADA

英文 inglês : SAN SAN LENG AIR-CONDITIONER & ELECTRICAL ALTERATION ENGINEER, LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S／N號新城市花園第4座龍華閣地下J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門堅鑫國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU KIN IAM INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : MACAO KIN IAM INTERNATIONAL IMPORT AND EXPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街50至66號海洋工業大廈第2座14樓F座 Rua dos Pescadores, n.ºs 50 a 66, Edifício Ocean Industrial, Bloco 2, 14.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$880.000,00
登記編號 N.º do registo: 26870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德易達物流有限公司
葡文 português : LOGÍSTICA A2A COMPANHIA LDA.
英文 inglês : A2A LOGISTICS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路內港22號碼頭3樓304室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 26871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳潔清潔服務有限公司
葡文 português : MACAU-MOVIMENTOS SERVIÇOS DE LIMPEZA, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU MOVERS THE INNOVATIVE CLEANING SOLUTIONS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路64號E怡南大廈地下D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳暉國際有限公司
葡文 português : CHIAHUI INTERNACIONAL, COMPANHIA LDA.
英文 inglês : CHIAHUI INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園亮苑9樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順榮鋁質工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ALUMÍNIO DE SON VENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SHUN WING ALUMINIUM WORKS ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街至尊花城第2座麗翠閣18樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新貴族投資發展(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO (MACAU) SAN KUAI CHOK, LIMITADA
英文 inglês : SAN KUAI CHOK INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路64—E號怡南大廈地下D舖

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門海達投資服務有限公司
法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣10樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新永昌園藝工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE JARDINAGEM XIN YONG CHANG DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : XIN YONG CHANG GARDENING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂巷97號美居廣場3期嘉應花園5座14樓L室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 26877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑽棋有限公司
葡文 português : ZUAN QI LDA.
英文 inglês : ZUAN QI CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督巷19號麗園大廈2樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 26878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶創工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BOTOP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BOTOP ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達裕康(澳門)有限公司
葡文 português : TAJUKON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TAJUKON (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路308號廣華新邨第13座地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A B I S T E 澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA ABISTE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : ABISTE MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街280號豐順新邨第3座A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26881 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞太石材（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÁRMORE AP (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : AP MARBLE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心17樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : U S M澳門國際娛樂有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL USM MACAU LIMITADA
 英文 inglês : USM MACAU INTERNATIONAL ENTERTAINMENT AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Artilheiros, n.º 6, AB r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I V E P A I N T設計（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN LIVEPAINT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LIVEPAINT FINISHES COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳日宋玉生廣場411至417號皇朝廣場4樓B、C及D座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar B, C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門力量礦業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MINAS POWER MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU POWER MINING INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓健醫療服務（澳門）有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS CLÍNICOS E CUIDADOS DE SAÚDE QUALITY (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : QUALITY HEALTHCARE MEDICAL SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路互助會大廈25號1樓13室 Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar Compartimento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26886 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 民信顧問有限公司
 葡文 português : MDM - CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : MDM - CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 18.º andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26887 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C A R F I P — 商業服務有限公司

葡文 português : CARFIP - SERVIÇOS COMERCIAIS, LIMITADA
英文 inglês : CARFIP - COMMERCIAL SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 12° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 26888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先機投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SINCE, LDA.
英文 inglês : SINCE INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路68號地下C、D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東風物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街24號同美大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港興建材(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO QUON HING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : QUON HING CONSTRUCTION MATERIALS (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈11樓F—G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26891 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建機(澳門)有限公司
葡文 português : PROFICIENCY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PROFICIENCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A及B Avenida da Praia Grande, n° 367, Edifício Comercial Keng Ou, 16° andar A a B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華進文化傳播有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVULGAÇÃO CULTURAL (MACAU) HUAJIN, LDA.
英文 inglês : MACAU HUAJIN CULTURE DISSEMINATE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街8號鴻興大廈地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26893 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MARANATHA — 藝術社有限公司
葡文 português : MARANATHA - SOCIEDADE DE ARTES, LIMITADA
英文 inglês : MARANATHA - ARTS SOCIETY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Edifício Polytec, Bloco III, 15° andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 26894 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穎思貿易有限公司
葡文 português : WENG SI - COMERCIO LDA.
英文 inglês : WENG SI TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街3 3 1號地下金海山花園第1座地下B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒星數碼有限公司
葡文 português : SENG - DIGITAL LDA.
英文 inglês : SENG - DIGITAL LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街3 3 1號地下金海山花園第1座地下B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛怡有限公司
葡文 português : COMPANHIA HARVEST FANCY LIMITADA
英文 inglês : HARVEST FANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷1號勝昌商業大廈3樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D I M P L E 創意生活一人有限公司
葡文 português : ONDULAÇÃO CREATIVO VIDA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : DIMPLE CREATIVE LIFE LTD.
法人住所 sede : 澳門白馬行信達城3樓1 2號舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金威利貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GOLD VILLY, LDA.
英文 inglês : GOLD VILLY TRADING COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧廣場4 3號海景園第2座8 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳嘉地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL M-PLUS, LDA.
英文 inglês : M-PLUS REAL ESTATE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街信和廣場地下A E舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 26901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優創廣告及室內設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADES E DESIGN INTERIOR Q-DESIGN, LDA.
英文 inglês : Q-DESIGN ADVERTISING & INTERIOR DESIGN, LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街信和廣場地下A E 舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 26902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中諾有限公司
葡文 português : MACAU SINO PROMISE LIMITADA
英文 inglês : MACAU SINO PROMISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A及B Avenida da Praia Grande, n° 367, Edifício Comercial Keng Ou, 16° andar A a B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : TERRY PUN設計工程有限公司
葡文 português : TERRY PUN DESIGN E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : TERRY PUN DESIGN COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場13樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門興亞特機電有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ELECTROTÉCNICA XIAT (MACAU) LDA.
英文 inglês : XIAT ELECTRICAL ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場大廈4樓B/C/D座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar B, C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 26905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智達廣告設計有限公司
葡文 português : CHI TAT PUBLICIDADE E DESIGN LIMITADA
英文 inglês : CHI TAT ADVERTISING AND DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷27號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利德興有限公司
葡文 português : COMPANHIA LEI TAK HENG LIMITADA
英文 inglês : LEI TAK HENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地117—137號地下C Praça de D. Afonso Henriques, n°s 117-137, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 26907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億廣企業有限公司
葡文 português : BILLION-WIDE EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : BILLION-WIDE ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方國際會展工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE DF DE ENCONTROS EXPOSIÇÕES DE ENGENHARIA, LDA.
英文 inglês : DF INTERNATIONAL EXHIBITION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 1 5 樓 A
資本 capital : MOP\$26.800,00
登記編號 N.º do registo: 26909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 系子貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEASE, LIMITADA
英文 inglês : SEASE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路福海花園福康閣 6 座地下 1 室 Rampa dos Cavaleiros, Edifício Fok Hoi
Fa Yuen - Fok Hong Kok, Bloco 6, rés-do-chão, Sala 1, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏天堅輝工程有限公司
葡文 português : WAN TIN KIN FAI ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : WAN TIN KIN FAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路錦繡商場地下 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東聯投資有限公司
葡文 português : LINKEAST INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : LINKEAST INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建博（澳門）有限公司
葡文 português : KIN POK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JMB FORMULA (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua dois do Barrio da Concordia, n.º 12, Edifício Wang Heng, Bloco 3, r/c, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26913 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門安聯投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU ON LUEN LIMITADA
英文 inglês : MACAU ON LUEN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335至341號獲多利商業中心15樓A座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, edifício Hot Line, 15.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域馳裝飾設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÕES, DESENHOS E ENGENHARIA WHISK, LDA.
英文 inglês : WHISK DECORATION, DESIGN & CONSTRUCTURE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路68號地下C、D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪雅那一人有限公司
葡文 português : TIARA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TIARA LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, 3.º andar, Loja n.º 2400, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山力廣告策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE ZENITH, LIMITADA
英文 inglês : ZENITH ADVERTISING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路68號地下C、D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁愛順勢醫療中心有限公司
葡文 português : CENTRO CLÍNICO BENEVOLÊNCIA HOMEOPÁTICO LIMITADA
英文 inglês : HUMANITY HOMEOPATHY MEDICAL CENTRE LTD.
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路43—G號富臨閣地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : U B P (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA UBP (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : UBP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創力(澳門)工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA MECHTRONIC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MECHTRONIC (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街雄昌花園第1座19樓H室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛星國際（集團）有限公司
葡文 português : FLYING STAR INTERNACIONAL (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : FLYING STAR INTERNATIONAL (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街246號金融中心12樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 史密夫軟件開發（澳門）一人有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE SOFTWARE SMITH (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SMITH SOFTWARE DEVELOPMENT (MACAU) SINGLE PERSON LTD.
法人住所 sede : 澳門山水園斜巷7號山水苑大廈2/C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅高寶（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : NEKOBLU (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEKOBLU (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街17A號皇子商業大廈10樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄實工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) Y.Y. LAU HARVEST, LIMITADA
英文 inglês : Y.Y. LAU HARVEST ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 絡洋通投資管理（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO ROYS GATE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ROYS GATE INVESTMENT MANAGEMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第5座20樓V座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26925 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ZARA MACAU LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$8.000.000,00

登記編號 N° do registo: 26926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聯順投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO XIN LIAN SHUN LIMITADA
英文 inglês : XIN LIAN SHUN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡景閣17樓H室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 26927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萊威有限公司
葡文 português : LUSH VENETIAN, LIMITADA
英文 inglês : LUSH VENETIAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁人碼頭勵駿大道阿姆斯特丹館2號店
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰海貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL TANG HOI LIMITADA
英文 inglês : TANG HOI TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門三巴仔街新慈大廈地下L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮利冷氣工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE AR CONDICIONADO WENG LEI, LIMITADA
英文 inglês : WING LEE AIR-CONDITIONER ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山建富新村第3座安富閣8樓S
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 26930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維記(永盛閣)美食有限公司
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第10座永盛閣地下R
資本 capital : MOP\$130.000,00
登記編號 N° do registo: 26931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝域廣告策劃有限公司
葡文 português : ED & REX COMPANHIA DE PUBLICIDADE, LDA.
英文 inglês : ED & REX MARKETING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路115號新南大廈第6座5樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建業安燃環保能源研發有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE PESQUISA E DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA DO MEIO AMBIENTE ANIM JIANYE, LIMITADA
英文 inglês : JIANYE ANIM ENVIRONMENTAL ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 1 — A 偉業大廈地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新明生工程有限公司
葡文 português : SUN MENG SANG ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SUN MING SANG ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街利民大廈 1 5 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A S A P 有限公司
葡文 português : ASAP, LIMITADA
英文 inglês : ASAP LIMITED
法人住所 sede : Rua de Paris, n.º 238, Edifício Jardim Nam Ngon, 14.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星聯石油化工有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMBUSTÍVEIS SENG LUEN, LIMITADA
英文 inglês : SENG LUEN OIL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 號國際銀行大廈 1 1 0 5 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和頌愛澳門有限公司
葡文 português : HEARTS ON FIRE MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HEARTS ON FIRE MACAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路威尼斯人渡假村大運河購物中心 3 樓 2 0 0 8 店
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳妙控股（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MYSTERY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MYSTERY HOLDINGS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 8 2 至 1 2 2 號環宇豪庭第 4 座 7 樓 P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好彩娛樂一人有限公司
葡文 português : LUCKY DIVERSÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LUCKY ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 3 2 1號鴻安中心第3座1 7樓X室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : DUTTONBRAY設計有限公司
葡文 português : DUTTONBRAY DESIGN LIMITADA
英文 inglês : DUTTONBRAY DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路2 5號互助會大廈5樓3 7室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K A Y有限公司
葡文 português : KAY COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KAY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 2 1號南方工業大廈第2期1 1樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 驥城投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO INTELECTUAL, LDA.
英文 inglês : INTELLECTUAL INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門蓮莖巷1 4—1 6號A地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 26942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名家傢俬有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MOBÍLIAS MINGER LIMITADA
英文 inglês : MINGER FURNITURES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 119, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 26943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安利時建築有限公司
葡文 português : HO NEST CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HO NEST CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街1 0—2 0號雄昌花園第3座9樓T Rua de Hong Chau, n°s 10-20,
Edifício Hong Cheong, Bloco 3, 9° andar T, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科士威(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA COSWAY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : COSWAY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路5 6 9—5 7 5號新裕大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 26945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠東技術服務(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS TÉCNICOS FAR EAST (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FAR EAST TECHNICAL SERVICE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣東北大馬路196號東華新村第12座A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海航展(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門永安下巷4號信興大廈地下 Travessa do Pau, n.º 4, Edifício Son Heng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全豐押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHOR CHUN FUNG, LDA.
英文 inglês : CHUN FUNG PAWNBROKER LTD.
法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地117—137號地下C Praça de D. Afonso Henriques, n.ºs 117-137, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全豐鐘錶珠寶金行有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA CHUN FUNG LDA.
英文 inglês : CHUN FUNG JEWELRY AND WATCHES LTD.
法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地117—137號地下C Praça de D. Afonso Henriques, n.ºs 117-137, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 牛津大學出版社(澳門)有限公司
葡文 português : IMPRENSA DA UNIVERSIDADE DE OXFORD (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : OXFORD UNIVERSITY PRESS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場大廈4樓B/C/D座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar B, C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 26950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信義房地產有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路昌明花園中星商場1樓G鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山林管理系統顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DO SISTEMA DE GERÊNCIA DO SAN LAN LIMITADA
英文 inglês : SAN LAN MANAGEMENT SYSTEM CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈6樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠峰出入口有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環龍園飛龍閣5樓D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 26953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中檢信息技術諮詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSULTORA DE TECNICAS DE INFORMAÇÃO CHONG KIM MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO CHONG KIM CONSULTANCY OF INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心4樓V Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Centro Comerical do Grupo Brilhantismo, 4° andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 26954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 包浩斯零售(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VENDA A RETALHO BAUHAUS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BAUHAUS RETAIL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B
資本 capital : MOP\$25.000 ^^
登記編號 N° do registo: 26955 (S)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桂龍國際有限公司
葡文 português : GUILONG INTERNACIONAL LIMITA
英文 inglês : GUILONG INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路362號地下A1舖 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n° 362, r/c, Loja A1, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do regist

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添明(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA ASIA METRO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ASIA METRO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海怡花園第2座7樓I單位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L E S 一人有限公司

葡文 português : LES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門水坑尾 1 3 1 號銀輝大廈 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 才智投資發展有限公司
葡文 português : SABEDORIA - INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : HI-VALUE INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 2 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 7 樓 E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門永盟有限公司
葡文 português : MACAU YONG MENG LIMITADA
英文 inglês : MACAU YONG MENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠景投資發展有限公司
葡文 português : H E J INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : H & J INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 6 樓 D 室
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 26961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 包浩斯集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO BAUHAUS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BAUHAUS GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方圓物業顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE PROPRIEDADES VICKY LIMITADA
英文 inglês : VICKY PROPERTY CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶亮清潔一人有限公司
葡文 português : LIMPEZA CHENG LEONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHENG LEONG CLEANING SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門雀仔園高冠街 2 9 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26964 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 非洲商務諮詢服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE INFORMAÇÕES COMERCIAIS ÁFRICA, LDA.

英文 inglês : AFRICA BUSINESS CONSULTING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 15° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 26965 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新誠有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE NEW SUCCESS LIMITADA

英文 inglês : NEW SUCCESS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷14號新麗大廈E舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26966 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯利有限公司

葡文 português : COMPANHIA LUEN LEI LIMITADA

英文 inglês : LUEN LEI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門營地大街131號嘉發樓1樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26967 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信德利人力資源顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS TRUST, LIMITADA

英文 inglês : TRUST HUMAN RESOURCES CONSULTANT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門美的路主教街17號美景台第4座1樓O

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 26968 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻景貿易一人有限公司

葡文 português : BRIGHTNESS IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : BRIGHTNESS IMPORT AND EXPORT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路遠洋嘉園地下A舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26969 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏盛泰國際貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL WANG SENG TAI, LIMITADA

英文 inglês : HUTECH INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路399號灣景園2座地下U

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 26970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金杏堂藥業（澳門）進出口有限公司
葡文 português : FARMÁCEUTICO GOLD GINKO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (MACAU) LDA.
英文 inglês : GOLD GINKO PHARMACEUTICAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 0 號新美工業大廈 A 2
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維珍營造（顧問）有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心 1 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杰裔國際有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 N
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 26973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永松地產投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA SEMPRE - VERDE PROPRIEDADE INVESTIMENTOS E CONSULTORES LDA.
英文 inglês : EVERGREEN PROPERTY INVESTMENTS & CONSULTANTS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 3 6 號永寧大廈第 1 座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶榮建材貿易發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E COMERCIO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO POU VENG, LDA.
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 3 0 7 號華景園第 2 座地下 I 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陌路緣出版有限公司
葡文 português : PUBLICAÇÕES AFINIDADE, LIMITADA
英文 inglês : AFFINITY PUBLISHING LIMITED
法人住所 sede : Travessa da Prosperidade, Edifício Kin Fat San Chun, Bloco 2, r/c D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芙藥國際傳媒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA CHINALIAN INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : CHINALIAN INTERNATIONAL MEDIA LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門渡船街 6 3 號信群大廈 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐龍鐘錶珠寶(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JÓIAS E DE RELÓGIO PEACE MARK TOURNEAU, LIMITADA
英文 inglês : PEACE MARK TOURNEAU (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街170至192—C廣發商業中心13樓F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 26978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 猴子酒吧有限公司
葡文 português : O BAR DO MACACO LIMITADA
英文 inglês : THE MONKEY BAR LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 2° andar, Apartamento 25, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : SOLUTIONS 17 (澳門)有限公司
葡文 português : SOLUTIONS 17 (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SOLUTIONS 17 (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷27號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富迪(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : FORTEMEDIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FORTEMEDIA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 26981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超然國際集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL GRUPO EXCELENTE, LIMITADA
英文 inglês : EXCELENTE INTERNATIONAL GROUP, LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施華洛世奇澳門有限公司
葡文 português : SWAROVSKI - (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SWAROVSKI (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門出國在線服務有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍大廈1 5樓B Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long, 15.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 26984 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李澳商貿有限公司

葡文 português : ASSUNTOS COMERCIAIS LEI MACAU, LDA.

法人住所 sede : 澳門炮兵街6號A B地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 26985 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀滙房地產發展有限公司

葡文 português : NGAN VUI DESENVOLVIMENTO IMOBILIARIO LDA.

英文 inglês : NGAN WUI PROPERTY DEVELOPMENT LTD.

法人住所 sede : 澳門商業大馬路南灣半島第4座地下G舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 26986 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新天線發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SUN TIN SIAN LIMITADA

英文 inglês : NEW ANTENNA DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路保利達花園第2座3 2 3號L舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 26987 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大昊策劃有限公司

葡文 português : SO PLANEAMENTO LDA.

英文 inglês : JUST PLANNER LTD.

法人住所 sede : 澳門新馬路火船巷3號載生大廈3樓

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 26988 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中博國際古玩鑑定評估有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DETERMINAÇÃO DE ARTIGOS DE ARTE INTERNACIONAL ZHONG BO, LIMITADA

英文 inglês : ZHONG BO INTERNATIONAL ANTIQUE ART DETERMINATION AND ASSESSMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 3樓A室

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 26989 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冠宇貿易(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : ALKIRA COMÉRCIO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : ALKIRA TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路3 0 7至3 2 3號中國銀行大廈1 8樓A座 Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, edifício Bank of China Building, 18.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 26990 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : I N T' L C S (澳門)有限公司

葡文 português : INT'L CS (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : INT'L CS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 26991 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 壹號盈利卡拉OK有限公司

葡文 português : THE ONE KARAOKE LIMITADA

英文 inglês : THE ONE KARAOKE LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴黎街147—261號星海豪庭1樓Q座至X座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 26992 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德詠飲食集團(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMES E BEBES DEVAG GRUPO (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : DEVAG FOOD SERVICE GROUP (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26993 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日昇基建工程(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YSK2 (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : YSK2 ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, edifício Tong Ah Central Comércio, 6° andar V, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26994 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 光亞開發有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO KONG-AH LIMITADA

英文 inglês : KONG-AH DEVELOPMENT CO. LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心14樓N座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 26995 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 明德有限公司

法人住所 sede : 澳門惠愛街52—56號有福大廈4樓M

資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N° do registo: 26996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅海（澳門）物業管理有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第2座20樓S
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅海貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第2座20樓S
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新迪高澳門一人有限公司
葡文 português : TEKCO MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TEKCO MACAO LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街花城利鴻大廈22樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利匯工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LWC ALIANÇA, LIMITADA
英文 inglês : LWC ALLIANCE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心17樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百德地產物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE LE PETITS LIMITADA
英文 inglês : LE PETITS PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷27號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅緻（澳門）有限公司
葡文 português : ARTSCAPES (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ARTSCAPES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路163—165號合和工業大廈13樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意研發有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIGAÇÃO CRIATIVA, LIMITADA
英文 inglês : CREATIVE RESEARCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201—207號泉福工業大廈12樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新有利貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路泉福工業大廈地下201-207
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆盛永順工程有限公司
法人住所 sede : 澳門三角花園岐關新村A A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰進燃氣顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE GÁS TANG CHONG, LIMITADA
英文 inglês : TANG CHONG GAS CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路38-A號地下 Estrada Marginal do Hipódromo, n° 38-A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 草蘆有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝波爾圖街光輝苑商業中心地下V舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬華發展有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路31號華暉閣6樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬福發展有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路31號華暉閣6樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27009 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MORTON'S OF CHICAGO MACAU LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰進工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA TANG CHONG, LIMITADA
英文 inglês : TANG CHONG ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路38-A號地下 Estrada Marginal do Hipódromo, n° 38-A, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迎新地產顧問有限公司
葡文 português : PORTÃO IMOBILIÁRIA CONSULTORES LDA.
英文 inglês : GATEWAY REAL ESTATE CONSULTANTS LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新港順投資有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心5樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻運高科技農業集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E AGRICULTURA HUNG WAN GRUPO MACAU LIMITADA
英文 inglês : LUCKY HIGH TECHNOLOGY FARMING GROUP MACAO CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街66A南苑閣地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤龍投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHAK LONG, LIMITADA
英文 inglês : CHAK LONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心25樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新海島置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HOI TOU LIMITADA
英文 inglês : SAN HOI TOU REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路S/N C帝庭軒地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國嘉信國際拍賣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARREMATACÃO INTERNACIONAL CHINA WELL-TRUST, LIMITADA
英文 inglês : CHINA WELL-TRUST INTERNATIONAL AUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心13樓A室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 27017 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 妙創企業發展有限公司
葡文 português : EMPRESA DE DESENVOLVIMENTO MIU CHONG, LIMITADA
英文 inglês : MIU CHONG ENTERPRISES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 8.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 27018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙恒投資有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一食神茶餐廳有限公司
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS FIRST EATSUN LIMITADA
英文 inglês : FIRST EATSUN FAST FOOD SHOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣場地下M及L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日昇顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA IAT SENG LIMITADA
英文 inglês : IAT SENG CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建大廈11樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中安展覽物流報關服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE LOGÍSTICA PARA EXPOSIÇÕES E DECLARAÇÕES ALFANDEGARIAS CHONG ON, LIMITADA
英文 inglês : CHONG ON MICE LOGISTICS AND CUSTOM CLEARING SERVICES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和富會展工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE MONTAGEM DE INSTALAÇÕES DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES VO FU, LIMITADA
英文 inglês : VO FU MICE SETUP SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓O座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利會展聯運服務有限公司
葡文 português : POLY - SERVIÇOS DE TRANSPORTE NA ÁREA DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES COMPANHIA LDA.

英文 inglês : POLY MICE TRANSPORT SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 / O 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中聯會展場館搭建工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE MONTAGEM DE INSTALAÇÕES DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES CHONG LUN, LIMITADA
英文 inglês : CHONG LUEN MICE SETUP SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 O 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚眾傳媒（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門飛喇士街 9 3 號聯薪廣場第 1 座 1 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27027 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡美（澳門）有限公司
葡文 português : SIMPLE INTERIOR (MACAU) LDA.
英文 inglês : SIMPLE INTERIOR (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 號美富新邨地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈創科技（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CYBER DISCOVERY MACAU LIMITADA
英文 inglês : CYBER DISCOVERY (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至尊花城麗鑽閣 2 9 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新宏達建材裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船街 2 號 B 嘉豐樓 4 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 積信工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JTEAM LIMITADA
英文 inglês : JTEAM ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢第一街數碼科技城 1 樓 B 3 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛高打印耗材有限公司
葡文 português : SOCIEDADE MATERIAIS DE IMPRESSÃO AICON IMAGE LIMITADA
英文 inglês : AICON IMAGE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街218號信託花園銀成閣17樓C
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 27032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海清純飲品食品有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區A1地段工業大廈地下D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠聯營造(澳門)一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO UNITED CROWN (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : UNITED CROWN CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座9樓T室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全盛有限公司
葡文 português : WELL SUCCESS LIMITADA
英文 inglês : WELL SUCCESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場地下Q舖 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, The Macau Square, QR/C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紀星物流(澳門)有限公司
葡文 português : TRIPLE EAGLE LOGÍSTICA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TRIPLE EAGLE LOGISTICS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心12樓C座 Avenida da Praia Grande, n° 429, Praia Grande Commercial Center, 12° andar-C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門迪生有限公司
葡文 português : DICKSON MACAU LIMITADA
英文 inglês : DICKSON MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 6° andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意技創有限公司

葡文 português : ELITRON LIMITADA
英文 inglês : ELITRON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 9 樓 J 座 Avenida da Amizade, n.º 876, Edifício Marina Gardens, 9.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑑磁電子(澳門)有限公司
葡文 português : JS -MAGNETICOS ELECTRONICOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JS MAGNETICS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣里 1 2 號海天大廈 1 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 妙昌企業發展有限公司
葡文 português : EMPRESA DE DESENVOLVIMENTO MIU CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : MIU CHEONG ENTERPRISES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 8.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 27040 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧氏建築(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NOVO TANG'S (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW TANG'S CONSTRUCTION COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27041 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永原時尚集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MODA EUT GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : EUT FASHION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創貿投資(澳門)有限公司
葡文 português : TRADEQUEST INVESTIMENTOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TRADEQUEST INVESTMENTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 9.º andar A-C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潮館有限公司

法人住所 sede : 澳門飛能便度街34號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新忠信工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN CHONG SON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW CHUNG SHUN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路133號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開天裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門高樓街3號泉俊樓1樓D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MACVIET — 人力僱員有限公司
葡文 português : MACVIET - COMPANHIA DE EMPREGO, LIMITADA
英文 inglês : MACVIET - EMPLOYMENT SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Alfândega, n° 132, Edifício Chun Seng Lau, r/c, B, em Macau
資本 capital : MOP\$140.000,00
登記編號 N° do registo: 27047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 其士達(澳門)有限公司
葡文 português : K.C.DAT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : K.C.DAT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路60—64號中央商業中心7字樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲虎(澳門)有限公司
葡文 português : ASIAN TIGERS K.C.DAT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ASIAN TIGERS K.C.DAT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路60—64號中央商業中心7字樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大寶珠寶(澳門)有限公司
葡文 português : JOALHARIA EDELWEISS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EDELWEISS JEWELLERY (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心1013號舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 27050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 酒時尚貿易有限公司
葡文 português : WINE & LIFESTYLE - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LDA.
英文 inglês : WINE & LIFESTYLE TRADING, LTD.
法人住所 sede : Rua de Bragança, Edifício Nova Taipa Gardens, Bloco 30, 8º andar P, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志雄保安服務有限公司
葡文 português : EMPRESA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA CHI HONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門菜園路208號百利新村地下B A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晟基國際有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第7座9樓B D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德泰法亞(澳門)有限公司
葡文 português : DATASTECH (MACAU), SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : DATASTECH (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打巷6號1樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓誼(澳門)有限公司
葡文 português : COL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : COL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路25號群發大廈地下 Avenida Infante D. Henrique, n.º 25, Edifício Kuan Fat, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六號碼頭德興(澳門)海鮮火鍋集團有限公司
葡文 português : PONTE 16 TAK HENG (MACAU) FONDUE DE MARISCO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : PONTE 16 TAK HENG (MACAU) SEAFOOD HOT POT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司徒高建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SI TOU KOU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路207號南澳花園第2座地下U舖

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 27057 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 堅城貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KIN SIN LIMITADA

英文 inglês : KIN SIN TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場2樓215室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 27058 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莉迪詩瑜伽健美有限公司

葡文 português : PARA MULHERES IOGA E FÍSICO LDA.

英文 inglês : LADIES FIRST YOGA & FITNESS LTD.

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路啓泰大廈31號D地下

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 27059 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樊比安集團(澳門)有限公司

葡文 português : FABIANA GRUPO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : FABIANA GROUP (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27060 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 忠信機電工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA CHONG SON LIMITADA

英文 inglês : CHONG SON ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路133號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27061 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 儉(澳門)有限公司

葡文 português : QUIM (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : QUIM (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27063 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉輝(澳門)有限公司

葡文 português : RAFAEL (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : RAFAEL (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門煙花有限公司
葡文 português : MACAU PIROTECNIA, LDA.
英文 inglês : MACAU FIREWORKS, LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 19.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 27065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪花儷家有限公司
葡文 português : MACARICA LDA.
英文 inglês : MACARICA LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路307—309號境豐豪庭新豐閣16樓H室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 靖顧問有限公司
葡文 português : ZING CONSULTADORIA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : ZING CONSULTANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高樓下巷10號勝和台4樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27067 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港駿科技(澳門)有限公司
葡文 português : KENFIL TECNOLOGIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KENFIL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街422號濠景花園第30座7樓N座 Rua de Bragança, n.º 422, Edifício Jardim Nova Taipa, Bloco 30, 7.º andar N, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27068 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅富國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALFREDA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : ALFREDA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門僑樂巷11號2樓E座 Travessa do Ultramar, n.º 11, 2.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝澳食品機械開發一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MÁQUINAS DE INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA TAI OU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : TAI OU PROVISION INDUSTRY MACHINES LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路298—316號中華總商會大廈12樓I座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 27070 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈家衛生用品有限公司
葡文 português : HOME SWEET HOME - COMPANHIA DE ARTIGOS SANITÁRIOS LIMITADA
英文 inglês : HOME SWEET HOME SANITARY ARTICLES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門僑樂新街4號A美的閣地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新建誠工程諮詢顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路國際中心1 1 4 2號D N舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華平裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門田畔街寶麗花園第4座4 9號P地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德隆高性能陶瓷有限公司
葡文 português : MACAU DELONG ESPECIAL CERÂMICA LIMITADA
英文 inglês : MACAU DELONG SPECIAL CERAMICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍2—4號地下A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 27074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雙盈(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DOUBLE WIN (MACAU) ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : DOUBLE WIN (MACAO) ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場5樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三源房地產有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街9至1 7 7號華寶花園G舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新興利車輛零件及服務有限公司
葡文 português : XIN XING LI - AUTO SERVIÇOS E ACESSÓRIOS LIMITADA
英文 inglês : XIN XING LI MOTOR ACCESSORIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路4 3 1—4 8 7號地下C—D座 Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n°s 431-487, r/c C-D, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法利士（澳門）有限公司
葡文 português : FCP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FCP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MO國際博彩中介一人有限公司
葡文 português : MO PROMOÇÃO DE JOGOS INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MO INTERNATIONAL GAMING PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : Rua de Bruxelas, n.ºs 168-170, Edifício Jardim Hang Kei, 5.º andar S5, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍鴻工程一人有限公司
葡文 português : NG HONG ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街8 2號大豐廣場地下I舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 年豐設備工程服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FORNECIMENTO DE EQUIPAMENTOS E ENGENHARIA L & F LIMITADA
英文 inglês : L & F EQUIPMENT SUPPLY AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 367-371, Edifício Keng Ou, 14.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港置地產（澳門）有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA HKP (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HKP ESTATE AGENCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路5 6 7號大西洋銀行大廈1 2樓 Avenida da Praia Grande, n.º 567, Edifício Banco Nacional Ultramarino, 12.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾高（澳門）有限公司
葡文 português : AIGLE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AIGLE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 5 5號灣景大廈7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第四投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FOURTH, LIMITADA
英文 inglês : FOURTH INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心25樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明盛建築有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼巷82號國際中心I第7座9樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文晉市場傳達顧問有限公司
葡文 português : MAM DE CONSULTADORIA DE MARKETING COMUNICAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : MAM MARKETING COMMUNICATIONS CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路689—697號大華大廈10樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寶城建築地產置業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1017號南方大廈第1座15樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍煌博彩中介有限公司
葡文 português : LONG WONG PROMOÇÃO DE JOGOS LIMITADA
英文 inglês : LONG WONG GAMING PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心6樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第二投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SECOND, LIMITADA
英文 inglês : SECOND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心25樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦詩辦公室傢俱有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ESCRITÓRIO MOBÍLIA WELLS, LIMITADA
英文 inglês : WELLS OFFICE FURNITURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區布魯塞爾街103號誠豐商業中心13樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達昇工程（澳門）有限公司
葡文 português : TOP SEASON ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOP SEASON ENGINEERING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 F — G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27092 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正和珠寶（澳門）有限公司
葡文 português : REAL JOALHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : REAL JEWELLERY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰基國際（澳門）有限公司
葡文 português : 10B INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : 10B INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 9.º andar A-C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳華工程有限公司
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 1 6 號輝亮大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27096 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣怡運輸一人有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 8 1 號 2 樓 E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢鋒工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YAT FUNG LIMITADA
英文 inglês : YAT FUNG ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號百德大廈（中土）7 樓 G H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君健有限公司
法人住所 sede : 澳門台山中街 2 8 8 號逸麗花園第 6 座 V 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國新建科(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧里3號豐新大廈2樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源泰工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五日巷7號和記樓5樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳專集團投資有限公司
葡文 português : MPIO GRUPO INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MPIO GROUP INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門義字街1號J德安大廈地下
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N° do registo: 27102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛世汽車有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第6座地下W舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日強工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門下環舊巷18號A開勝大廈地下舖位
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 27104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛世蓮花文化傳媒廣告有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE CULTURAL E MEDIA DO FLOR DE LÚTOS PRÓSPERA, LDA.
英文 inglês : PROSPEROUS LOTUS CULTURAL MEDIA ADVERTISING COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心6樓D
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 27105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠藍投資集團(澳門)國際控股有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔東北大馬路聚龍明珠6座2樓M
資本 capital : MOP\$980.000,00
登記編號 N° do registo: 27106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新遠達有限公司
葡文 português : COMPANHIA SUN YUEN TACK LIMITADA
英文 inglês : SUN YUEN TACK LIMITED

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天一養生美體健康諮詢中心一人有限公司
法人住所 sede : 澳門木橋街手肘里 10 號就利大廈 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安亦偉有限公司
葡文 português : ANYWAY COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ANYWAY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大炮台街 10 號德發大廈地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27109 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菲爾科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA FEI YEE, LIMITADA
英文 inglês : FEI YEE TECHNOLOGICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門啤利喇街 177-193 號龍園大廈地下 A 舖 Rua de Francisco Xavier Pereira,
n.ºs 177-193, Edifício Long Un, r/c, Loja AO, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27110 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展大建築裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA, DECORAÇÃO E CONSTRUÇÃO CHIN TAI LIMITADA
英文 inglês : CHIN TAI CONSTRUCTION, DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路宏基大廈第 3 座 21 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P R E C I T R A D E 有限公司
葡文 português : PRECITRADE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PRECITRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環鄉村馬路 1186 號 Estrada da Aldeia, n.º 1186, na Ilha de Coloane, em
Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精工工程（澳門）有限公司
葡文 português : CHENG KONG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHENG KONG PROJECT (MACAO) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 405 號中國法律大廈 24 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗晴貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO FULL CONCEPT LIMITADA
英文 inglês : FULL CONCEPT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27114 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳亞投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO A.M., LIMITADA
英文 inglês : A.M. INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街7號樂駿盈軒地下E Rua de Fat San, n° 7, Edifício Happy Valley, r/c E, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門日之電有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRICO IAT CHI TIN DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU IAT CHI TIN ELECTRIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地1 1 7號、1 2 5號、1 3 7號地下(B 3) Praça de D. Afonso Henriques, n°s 117, 125, 137, r/c, B3, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27116 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晨希物業發展有限公司
葡文 português : BOM DIA - DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : GOOD MORNING PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路9 9號1 1樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安義物業管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES ON I, LIMITADA
英文 inglês : ON I PROPERTY MANAGEMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6號中福商業中心7樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一定好國際貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL ZOTA (MACAU), LDA.
英文 inglês : ZOTA INTERNATIONAL TRADING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : Rua Bispo Medeiros, n° 26D, Edifício Fu Hing, 1° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 27119 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金同發工程有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 號鴻運閣 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛建工程有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 號鴻運閣 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 常滿建設工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SHEUNG MOON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHEUNG MOON CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯港有限公司
葡文 português : SHAREMIND COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SHAREMIND COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍力工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園 6 座 9 樓 A F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金達利清潔貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA E COMÉRCIO KAM TAT LEI LIMITADA
英文 inglês : KAM TAT LEI CLEANING & TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路泉福工業大廈 9 樓 G
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 27125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顯記餅家有限公司
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 3 1 7 — 3 6 3 號 A U 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星揚有限公司

葡文 português : ESTRELA ALTURA LIMITADA
英文 inglês : STAR CREST LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第1座29樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳新管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO MACAU-STAR LDA.
英文 inglês : MACAU STAR MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納將軍大馬路南新花園第4座8樓F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寶天投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MACAU BAO TIAN, LIMITADA
英文 inglês : MACAO BAO TIAN INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾78號中建商業大廈15樓A座
資本 capital : MOP\$1.800.000,00
登記編號 N° do registo: 27129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 增鑫實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL ZENG XIN, LIMITADA
英文 inglês : ZENG XIN ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街132號泉碧花園商場地下(A P)
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華郵票有限公司
葡文 português : CHINA FILATELIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA STAMPS CO. LTD.
法人住所 sede : Rua Dois dos Jardins de Cheoc Van, n°s 54-56, Blk 17, Edifício Cheoc Van Hou Un, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五羊鋼結構(澳門)有限公司
葡文 português : ESTRUTURA DE AÇO WUYANG DE MACAU, LDA.
英文 inglês : WUYANG STEEL STRUCTURE (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇羅特澳門有限公司
葡文 português : SOLOTECH MACAU LIMITADA
英文 inglês : SOLOTECH MACAU LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27133 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊人化粧品批發(亞洲)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO POR GROSSO DE COSMÉTICOS O.L. (ÁSIA), LIMITADA
英文 inglês : O.L. COSMETIC WHOLESALE ASIA CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路翠怡花園怡輝閣 2 2 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27134 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒達工程有限公司
葡文 português : EVERBEST ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : EVERBEST ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27135 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益達工程有限公司
葡文 português : WEALTHY ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : WEALTHY ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27136 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K E N 休閒娛樂顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 1 7 號利昌大廈 1 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大志工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門草堆街 3 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高速物業顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔至尊花城 K 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富利康護理安老中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE CUIDADOS PARA IDOSOS FULLY CARE LIMITADA

英文 inglês : FULLY CARE OLD AGE CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街4 E至6 G號廣利大廈商場1樓
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 27140 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玉龍地產投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO IOK LONG, LIMITAD
英文 inglês : LONGEVITY REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔花園街1 5 3 — 1 7 7號海洋花園杏花苑第5座5樓Q
資本 capital : MOP\$28.800,00
登記編號 N° do registo: 27141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓信有限公司
葡文 português : CARTON COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CARTON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路2 3 5號南澳花園第1座地下G座 Estrada Marginal da Areia Preta, n° 235, Edifício Nam Ou, Bloco I, r/c, Loja G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正利工程有限公司
葡文 português : CHING LEE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CHING LEE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心6樓V室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德澤建築策劃工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO E CONSTRUÇÃO FULGENT, LIMITADA
英文 inglês : FULGENT CONSTRUCTION PLANNING & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門田畔街5 — J號寶麗花園第1座地下B舖 Rua Entre-Campos, 5-J, Pou Lai Garden, Bloco I, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 27144 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 括設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN COUP, LIMITADA
英文 inglês : COUP DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Dois do Bairro da Areia Preta, n° 51, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第五投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FIFTH, LIMITADA
英文 inglês : FIFTH INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心25樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27146 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第六投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SIXTH, LIMITADA
英文 inglês : SIXTH INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心25樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美通國際發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MEI TONG INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : MEI TONG INTERNATIONAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路346號勝昌商業大廈3樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新堂一人有限公司
葡文 português : NEW HALL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEW HALL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓C座 Avenida da Praia Grande, n.º 409,
Edifício China Law, 4.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華澳空管技術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE GESTÃO DE TRÁFICO AÉREO HWA AO, LDA.
英文 inglês : HWA AO AIR TRAFFIC MANAGEMENT TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路機場專營公司辦公大樓2樓A
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 27150 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 途明亞洲(澳門)有限公司
葡文 português : TUMI ASIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : TUMI ASIA (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2707舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S T A R T E C H顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA STARTECH, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : STARTECH CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街150號金利達花園第2座12樓P
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27152 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國際橋(澳門)一人有限公司

葡文 português : INTERNACIONAL BRIDGE (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : INTERNATIONAL BRIDGE (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈13樓F座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27153 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉泰投資貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO KA TAI, LDA.

英文 inglês : KA TAI INVESTMENT AND TRADING LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路5D號岐關新邨地下C座

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 27154 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 正東進出口貿易有限公司

葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHENG TUNG, LIMITADA

英文 inglês : CHENG TUNG IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路175—179號建業工業大廈4樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27155 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門盈南有限公司

葡文 português : MACAU IENG NAM LIMITADA

英文 inglês : MACAU IENG NAM LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27156 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 灝達一投資服務控股股份有限公司

葡文 português : NETEC - INVESTIMENTOS, SERVIÇOS E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, S.A.

英文 inglês : NETEC - HOLDING, INVESTMENTS & SERVICES LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 21° andar A, B, C, em Macau

資本 capital : MOP\$2.000.000,00

登記編號 N° do registo: 27157 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 誠保器材有限公司

葡文 português : SUSTAINABLE - EQUIPAMENTOS, LIMITADA

英文 inglês : SUSTAINABLE DEVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心16樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀雪茄貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE CHARUTOS SIGLO, LIMITADA
英文 inglês : SIGLO CIGAR TRADING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街17號1樓N Rua do Bispo Medeiros, n.º 17, 1.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一美國資本有限公司
葡文 português : U.S. UM CAPITAL LIMITADA
英文 inglês : U.S. ONE CAPITAL LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路127號16樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海聯工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HARBOR UNITED LDA.
英文 inglês : HARBOR UNITED ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場12樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27161 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星星星有限公司
葡文 português : TRIPLO ESTRELA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TRIPLE STARS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路127號16樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 布林克澳門有限公司
葡文 português : BRINK'S MACAU LIMITADA
英文 inglês : BRINK'S MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱新國際投資集團有限公司
葡文 português : ACHIEVEMENT - GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : ACHIEVEMENT INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓J2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27164 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma

中文 chinês : 資訊易有限公司
法人住所 sede : 澳門鍾家里22—24號新榮大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23843 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: MENG FAT SÓK KÁU TIN HEI CHÂI PÂN CHÓNG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ACESSÓRIOS ELÉCTRICOS E PLÁSTICOS MENG FAT, LIMITADA
英文 inglês : MENG FAT PLASTIC & ELECTRICAL APPLIANCES FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Industrial Nam Leng, Bloco 1, 3° andar letras A, B, I e J
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 3142 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: LEI KOU CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LEI KOU, LIMITADA
英文 inglês : LEI KOU GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal da Areia Preta, n° 45, edifício industrial "Centro Polytex", 3° andar "E/F", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10397 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SAN HOI SENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO SAN HOI SENG, LIMITADA
英文 inglês : SAN HOI SENG GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal da Areia Preta, n°. 45, Edifício Industrial "Centro Polytex", 6°. andar "D", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 11229 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永盛人力資源有限公司
葡文 português : EVER WIN - RECURSOS HUMANOS, LIMITADA
英文 inglês : EVER WIN HUMAN RESOURCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心14樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26220 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : C & K 系統有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS C&K LDA.
英文 inglês : C&K SYSTEMS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑28樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 24312 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門卡通娛樂傳播有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DIFUSÃO DE DESENHOS ANIMADOS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CARTOON ENTERTAINMENT BROADCASTING LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 14.º andar, Apartamento I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易事網資訊科技有限公司
葡文 português : IEASYNET INFORMAÇÃO TECNOLOGIA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : IEASYNET INFORMATION TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門工業街2 1號龍園飛龍閣1 1樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力天置業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL LI TIAN LIMITADA
英文 inglês : LI TIAN PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街1 3 6號廣利大廈6樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬玲利貿易有限公司
葡文 português : MAN LING LEE AGÊNCIA COMERCIAL LDA.
英文 inglês : MAN LING LEE TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街4 1號利興大廈地下A R / C半舖位
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 18472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 常滿建築(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SHEUNG MOON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHEUNG MOON CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路2 1號樂斯大廈B座地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海星(澳門)國際投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS INTERNACIONAL SEASTAR (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SEASTAR (MACAU) INVESTMENTS COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路澳門置地廣場2 3樓2 3 0 1至2室 Avenida da Amizade, Edifício Macau Landmark, 23.º andar, salas 2301-2, em Macau
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 19131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神弓押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHORES SAN KONG, LIMITADA

英文 inglês : SAN KONG PAWNSHOP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街230號金域酒店1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 18451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈寶製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO IENG POU, LIMITADA
英文 inglês : IENG POU GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n° 243, Edifício Industrial Fu Tai, 6° andar "D" e "E", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13096 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉昌汽車(澳門)有限公司
葡文 português : WAI CHEONG AUTOMÓVEIS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WAI CHEONG MOTORS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路飛通工業大廈A座A至B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門盛豐工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SENG FUNG - MACAU, LIMITADA
英文 inglês : SENG FUNG - MACAO ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路221號鴻業大廈5樓A室
資本 capital : MOP\$88.000,00
登記編號 N° do registo: 21001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳仕健康食品有限公司
葡文 português : AUSSIE, PRODUTOS NUTRITIVOS, LIMITADA
英文 inglês : AUSSIE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸漁人碼頭(英式大廈)舖位23 Porto Exterior, Doca dos Pescadores (English Building) Loja n° 23, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百搭有限公司
葡文 português : THE SOUND CHAMBER LIMITADA
英文 inglês : THE SOUND CHAMBER LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路555號澳門置地廣場地下007室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門哥樂寶飲品有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街1D號麗濠花園第2期地下P座
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 18471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新現代僱傭有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO SANG IN TOI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街星海豪庭 1 8 3 號 A K 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳東科技集團有限公司
葡文 português : OU DONG - GRUPO PARA AS NOVAS TECNOLOGIAS, LIMITADA
英文 inglês : OU DONG TECHNOLOGY GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路 8 8 9 號新世紀酒店 E 一 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍馬國際（澳門）企業發展有限公司
葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL DE DESENVOLVIMENTO LAN MAR LDA.
英文 inglês : LAN MAR INTERNATIONAL ENTERPRISE DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 600 E, Edifício First International Commercial Centre, 14.º andar 1403 Sala, em Macau
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 17462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威利雅（國際）投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS WILLIE (INTERNACIONAL) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WILLIE (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua, Dr. Pedro José Lobo, n.º 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 12.º andar, 1209, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中冶置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO WINBERG, LIMITADA
英文 inglês : WINBERG DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 B 至 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國主線澳門有限公司
葡文 português : MAINLINE GLOBAL MACAU LIMITADA
英文 inglês : MAINLINE GLOBAL MACAU LIMITED
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n.º 16F, Edifício Centro Comercial Hin Lei, 3.º andar, Sala 404, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 18942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力天世紀有限公司
葡文 português : FORCE SKY CENTURY COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FORCE SKY CENTURY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路46號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 過江龍工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA EXPERTRIATE DRAGON LIMITADA
英文 inglês : EXPERTRIATE DRAGON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路46號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德昌(澳門)工程有限公司
葡文 português : TAK CHEONG (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : TAK CHEONG (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21497 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LUNG CHEONG KEI IP TCHAP TUEN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL E COMERCIAL LUNG CHEONG GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : LUNG CHEONG HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n°s 20-22, Edifício Comercial Lung Cheong, 5° andar, freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 7136 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中和興有限公司
葡文 português : CHINA SOVICOTRA LIMITADA
英文 inglês : CHINA SOVICOTRA LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心10樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天力能源一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街29G號4樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25657 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SUN SUN FAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO SUN SUNFLOWER , LIMITADA
英文 inglês : SUN SUNFLOWER GARMENT FACTORY, LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Praceta de Venceslau de Moraes, n.º 120, edifício Veng Kin, 6.º andar
A
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N.º do registo: 11411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 現科資訊系統顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE SISTEMAS INFORMÁTICOS INFOBASE, LIMITADA
英文 inglês : INFOBASE CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門群隊街7號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24267 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
英文 inglês : VA TECH WABAG GMBH
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐洲吊船設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DE GONDOLA EUROPEU, LIMITADA
英文 inglês : EUROPEAN GONDOLA SYSTEMS COMPANY LIMITED (MACAU BRANCH)
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街99號興華閣E舖地下 Rua de Ribeira do Patane, n.º 99, Edifício
Hing Wah Court, r/c E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27021 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : RENTOKIL INITIAL HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門漁翁街354—408號南豐工業大廈第2期5樓H座 Rua dos Pescadores, n.º
354, Fase II, Edifício Industrial Nam Fong, 5.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27062 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : TIE RACK LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, 25.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高士中國投資有限公司
英文 inglês : COATS CHINA HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第2期11樓K Avenida Venceslau de Moraes, Centro
Industrial Keek Seng, Fase 2, 11.º andar, Block K, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27095 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : F G 娛樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES FG LIMITADA
英文 inglês : FG ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Jardins do Oceano, s/n°, Edifício Cattleya CRT., 14° andar A14, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 18585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展維集團有限公司
葡文 português : CEL GRUPO LIMITADA
英文 inglês : CEL INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 H
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 23076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富毅實業有限公司
葡文 português : EMPRESA INDUSTRIAL E COMERCIAL ST INNOVATIONS LIMITADA
英文 inglês : ST INNOVATIONS INDUSTRIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益航電子有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS ELECTRICOS FAIRWAY LIMITADA
英文 inglês : FAIRWAY ELECTRONIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 25326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富達興貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門收容所街 1 0 3 號美居廣場第 2 期地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 24611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中港重型機械工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA TRONIC LIMITADA
英文 inglês : TRONIC HEAVY EQUIPMENT & ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 3 號康利大廈 5 樓 C 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A P P R O C U R E M E N T 澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : AP PROCUREMENT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : AP PROCUREMENT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 號澳門廣場 1 4 樓M座及L座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 16202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東力工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA EAST POWER LIMITADA
英文 inglês : EAST POWER ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 3 4 2 號金苑大廈 1 0 樓H
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 24971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮基行出入口有限公司
羅馬拼音 romanização: WING KEI HONG CHUT IAP HAU IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WING KEI HONG, LIMITADA
英文 inglês : WING KEI HONG IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 8 6 — 2 9 8 號太平洋工業大廈 2 期 8 樓 A 座 Avenida de Artur
Tamagnini Barbosa, n.ºs 286-298, Edifício Industrial Tai Peng, 8.º andar A, Fase
II, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢力博彩技術支援澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE APOIO TECNICO DE JOGOS PALTRONICS (MACAU) LDA.
英文 inglês : PALTRONICS MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 6 樓 B 室 Avenida de Amizade, n.º 1287,
Edifício Centro Comercial Chong Fok, 6.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡亮實業有限公司
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL E INDUSTRIAL EASY SHINE LIMITADA
英文 inglês : EASY SHINE INDUSTRIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n.º 367,
Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 18344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長潤貿易一人有限公司
葡文 português : COMERCIAL WEALTH TOP SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : WEALTH TOP TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 367,
Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23194 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光明國際貨運有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CARGA KONG MENG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KONG MENG CARGO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第七街37號錦綉花園地下 Rua Sete Bairro da Areia Preta, n° 37,
Edifício Jardim Kam Sau, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元林國際投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL YUEN LAM, LIMITADA
英文 inglês : YUEN LAM INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街白雲花園第3座8L
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 21306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆豐(澳門)製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: LONG FUNG (OU MUN) CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LONG FUNG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LONG FUNG (MACAU) GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Industrial Nam Ling, 5° andar C, D,
E, F, em Macau
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N° do registo: 12644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金城娛樂一人有限公司
葡文 português : DIVERSÕES GOLD CITY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GOLD CITY ENTERTAINMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路20號海景花園利景閣6樓A B室 Avenida 24 de Junho, n° 20,
Edifício Hoi Keng Fa Un - Lei Keng Kok, 6° andar AB, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興業清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA HENG IP LDA.
英文 inglês : HENG YIP CLEANING SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門花園圍26號慶新大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22363 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門量子礦業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MINAS QUANTUM MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU QUANTUM MINING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 23581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華都中介人有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOTORES DE JOGOS WALDO LIMITADA
英文 inglês : WALDO GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rotunda do Dique Oeste, Sul da Marina Taipa-Sul, Lote A1, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東威澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : ORIENTAL WAY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL WAY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綽譽管理服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PROPRIEDADES EXCELENCIA LIMITADA
英文 inglês : EXCELENCIA MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 2 7 — 2 5 9 號華榕大廈第 S 座 4 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利達物流有限公司
葡文 português : LVD LOGÍSTICO LIMITADA
英文 inglês : LVD LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 3 樓 3 0 5 室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, 3.º andar, Sala 305, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱士租賃（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE HOIST (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HOIST LEASING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 9 8 號雄昌花園第 2 座 5 樓 L 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22935 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAI CHOT KUOK CHAI OU MUN IAO HAN CONG SI

葡文 português : DUPLEX TRANSPORTES INTERNACIONAL MACAU, LIMITADA
英文 inglês : DUPLEX INTERNATIONAL MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街百達花園第2座136號地下K舖 Avenida de Kwong Tong, n° 136,
Edifício Pak Tat Garden, Bloco 2, r/c Flat K, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 8751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東勝(澳門)工程有限公司
葡文 português : ORIENT WIN (MACAU) ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : ORIENT WIN (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路21號樂斯大廈B座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T C L 海外銷售(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : TCL PROMOÇÃO VENDAS ULTRAMARINA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TCL OVERSEAS MARKETING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈5K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時輝(澳門)工程有限公司
葡文 português : ASIAN DELIGHT (MACAU) ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : ASIAN DELIGHT (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第2街59號新美安大廈第2期地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富途有限公司
葡文 português : COMPANHIA FUTRO LIMITADA
英文 inglês : FUTRO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業大廈4樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏士域燈光(亞洲)有限公司
葡文 português : PACIFICA ILUMINAÇÃO (ÁSIA) LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC LIGHTING (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 367,
Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 必德有限公司
葡文 português : BEETECH LIMITADA

英文 inglês : BEETECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街218號南岸花園地下A R 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20335 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEONG FAT (OU MUN) CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO RANK JEANS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : RANK JEANS MACAU GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Leste do Hipodromo, n.ºs 25-69, Industrial Fok Tai, 3.º andar AB, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 2507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C R & S 有限公司
葡文 português : CR & S COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CR & S COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 10.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$630.000,00
登記編號 N.º do registo: 18794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞積基塑料（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : AR-JAY PLASTICS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AR-JAY PLASTICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A C A U L I N K 新聞及資訊服務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE INFORMAÇÃO E NOTÍCIAS MACAULINK, LIMITADA
英文 inglês : MACAOLINK NEWS AND INFORMATION SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, 43-53A, Edifício Macau Square, 13.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門HUB資料網有限公司
葡文 português : COMPANHIA REDE DE INFORMAÇÃO MACAU HUB, LIMITADA
英文 inglês : NET INFORMATION MACAU HUB COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, 43-53A, Edifício Macau Square, 13.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安順貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HONEST, LIMITADA

英文 inglês : HONEST TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈7樓G及H Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.ºs 249 a 263, China Civil Plaza, 7.º andar G e H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加紋有限公司
葡文 português : KA MAN LIMITADA
英文 inglês : GARMENTEX LIMITED
法人住所 sede : 澳門通商新街81至83號地下 Rua Nova do Comércio, n.ºs 81 e 83, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立譽(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BUILD FAME (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BUILD FAME (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑茂威有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE W.A. SOMERVILLE LIMITADA
英文 inglês : W.A. SOMERVILLE AND CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n.º 367,
Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明仁旅行社有限公司
羅馬拼音 romanização: MENG IAN LOI HANG SE IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS E TURISMO MENG IAN LIMITADA
英文 inglês : FAMOUS TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領圍1—3號N地下 Pátio do Comandante Mata e Oliveira, n.ºs 1-3, r/c N,
em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 9747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科杰(澳門)有限公司
葡文 português : CRACKAJACK (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CRACKAJACK (MACAU), LTD.
法人住所 sede : 澳門涌河新巷16號南澳花園地下AM座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯進建築材料有限公司

葡文 português : TELFORDIZE CONSTRUÇÃO MATERIAIS LIMITADA
英文 inglês : TELFORDIZE CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興園發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HENG UN, LIMITADA
英文 inglês : HENG UN LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街新福花園8樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新富利來置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS SAN FU LEI LOI, LIMITADA
英文 inglês : SAN FU LEI LOI INVESTMENTS, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心第14樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中立物流(澳門)有限公司
葡文 português : LOGÍSTICA D2D (MACAU) COMPANHIA, LDA.
英文 inglês : D2D LOGISTICS (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路內港22號碼頭304室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慧泉發展有限公司
葡文 português : HUI QUAN DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : HUI QUAN DEVELOPMENTS CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗淦實業有限公司
葡文 português : LUXKAM COMERCIAL E INDUSTRIAL LDA.
英文 inglês : LUXKAM COMMERCIAL AND INDUSTRIAL LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n.º 367,
Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大豪客博彩中介人有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOTORES DE JOGOS BIG SPENDER LIMITADA
英文 inglês : BIG SPENDER GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Sul da Marina Taipa-Sul, Rotunda do Dique Oeste, Lote A1, Hotel Grand Waldo, 2º andar, na Ilha da Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 21958 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貴海地產置業發展有限公司

羅馬拼音 romanização: KUI OI TEI CHAN CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL KUI OI, LIMITADA

英文 inglês : KUI OI INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Estrada Pac On, s/nº, Edifício Regal Seaview Garden, r/c D, na Ilha da Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 6660 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒信建材顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO HANDSON, LIMITADA

英文 inglês : HANDSON CONSTRUCTION MATERIALS CONSULT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街17A—17D號皇子商業大廈3樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22531 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康之道有限公司

葡文 português : HEALTH SOLUTIONS LIMITADA

英文 inglês : HEALTH SOLUTIONS LIMITED

法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路漁人碼頭寶石迷宮購物中心商舖23

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 24124 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 裕濠建築工程有限公司

葡文 português : IU HOU CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LDA.

法人住所 sede : 澳門高美士街中裕大廈5/F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 21276 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德和有限公司

葡文 português : TAK VO COMPANHIA, LIMITADA

英文 inglês : TAK VO COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈3樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 17399 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 首選貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO BEM ESCOLHIDO FINAL, LIMITADA

英文 inglês : ULTIMATE CHOICE TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, nº 2C, Edifício San Cheong, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永佳染廠（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : TINTURARIA NICE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NICE DYEING FACTORY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43號澳門廣場9樓H—J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷成顧問工程有限公司
羅馬拼音 romanização: CHIT SENG KU MAN CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : CONSULTORES E ENGENHARIA JEBSEN, LIMITADA
英文 inglês : JEBSEN CONSULTANTS AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝（集團）商業中心11樓J—N Alameda Dr.
Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 11.º andar J-N, em Macau
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 4475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞達貿易有限公司
葡文 português : REACH INTERNACIONAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : REACH INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路78D南新花園第1座13樓B
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 24504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晨澤國際投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SON CHAT, LIMITADA
英文 inglês : SON CHAT INTERNATIONAL INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心19樓1907—1908
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22113 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEONG FAT (OU MUN) CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO RANK JEANS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : RANK JEANS MACAU GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Leste do Hipodromo, n.ºs 25-69, Industrial Fok Tai, 3.º andar AB, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 2507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中原移民顧問有限公司
葡文 português : CENTALINE CONSULTORIA DE MIGRAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : CENTALINE MIGRATION CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路45—53A號澳門廣場14樓A—G座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 21999 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 輝力澳門有限公司

葡文 português : FREYSSINET MACAU LIMITADA

英文 inglês : FREYSSINET MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181號光輝商業中心10樓C室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 181, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 10° andar, Sala C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 19954 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯合石油有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMBUSTÍVEIS UNITED, LIMITADA

英文 inglês : UNITED PETROLEUM COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Estrada da Areia Preta, n° 11A, Nam Fong Fa Yuen, Yee Yuen, Bloco 7, r/c A, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 4028 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶迪一人有限公司

葡文 português : PEARLTECH, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : PEARLTECH INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 19003 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 帛琉貿易暨旅遊諮詢有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA DE COMERCIO E TURISMO PALAU LIMITADA

英文 inglês : PALAU COMMERCE & TOURISM CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 24955 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門FFBC管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO FFBC MACAU LIMITADA

英文 inglês : FFBC MANAGEMENT MACAO LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 24954 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶法德玩具有限公司

葡文 português : EMPRESA INDUSTRIAL PERFEKTA TOYS, LIMITADA

英文 inglês : PERFECTA TOYS LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區澳門園區 A 地段工業大廈 9 樓 Estrada Marginal da Ilha Verde, Parque Industrial Transfronteírico, Parcela A da Zona de Macau, Edifício Industrial, 9º
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德森建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TECHSUM LDA.
英文 inglês : TECHSUM CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 2 樓 2 2 0 4 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永新製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO VENG SAN, LIMITADA
英文 inglês : WING SAN GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭北街 1 7 6 , 1 8 6 號宏佳工業大廈 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 1334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉運國際物流（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : KLN INTERNATIONAL LOGISTICS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KLN INTERNATIONAL LOGISTICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 9 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北京御仁堂（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門光復街 2 3 號福英大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信和（港澳）代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE HONG KONG E MACAU DE CO-TRUST, LIMITADA
英文 inglês : CO-TRUST (HONG KONG-MACAU) AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督大馬路 6 5 號泉恆樓 1 樓 A Avenida Almirante Lacerda, n.º 65, Edifício Chun Hang, 1.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 14926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長信工程貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E COMÉRCIO CHOSHIN, LIMITADA
英文 inglês : CHOSHIN ENGINEERING AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督大馬路 6 5 號泉恆樓 1 樓 A Avenida Almirante Lacerda, n.º 65, Edifício Chun Hang, 1.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 18037 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHON TOU KIN CHOK CHOI LIU FAT CHIN IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CHON TOU , LIMITADA

英文 inglês : CHON TOU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路98號利添閣地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 4440 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星鑽藝人娛樂有限公司

葡文 português : DIASTAR TALENTS ENTRETENIMENTO LDA.

英文 inglês : DIASTAR TALENTS ENTERTAINMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路438華豐閣5樓F Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 438, Edifício WA Fung Kok, 5° andar F, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25858 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藝圖營造有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO NGAI TO LIMITADA

英文 inglês : NGAI TO CONSTRUCTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門聖德倫街416號獲多利大廈8樓Z

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 24194 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 維力有限公司

葡文 português : COMPANHIA VALOR LDA.

英文 inglês : VALOR LTD. CO.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 16809 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星輝餐飲娛樂管理有限公司

葡文 português : SENG FAI - ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS E ENTRETENIMENTO LIMITADA

英文 inglês : SENG FAI - FOOD AND BEVERAGE AND ENTERTAINMENT MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門蓬萊新巷1號A地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25257 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻誠工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA UK SHING LIMITADA

英文 inglês : UK SHING ENGINEERING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街匯景花園第2座19樓H座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 19406 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文強（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE HEROMAX (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : HEROMAX (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路華榕大廈1 2樓F座 Avenida Infante D. Henrique, Edifício Va Iong, 12.º andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14703 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍利錢地基（澳門）工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA FUNDAÇÕES NELSON (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : NELSON FOUNDATION (MACAU) ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地6 3號海富花園1 7樓L座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 22158 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合記工程（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOP KEE (MACAU), LDA.

英文 inglês : HOP KEE ENGINEERING (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心1 1樓1 1 0 3室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25318 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新兆豐（國際）貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN SIU FUNG (INTERNACIONAL), LIMITADA

英文 inglês : SAN SIU FUNG (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 8.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 12079 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯豐泰工程有限公司

葡文 português : LUN FONG TAI, COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : LUN FONG TAI, CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路2 1 0號福德新邨地下B座 Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 210, Edifício Fok Tak Sun Chun, r/c B, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 14175 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉利貿易有限公司

葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KALI LIMITADA

英文 inglês : KALI TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 0 1—2 0 7號泉福工業大廈1 2樓F座 Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 201-207, Edifício Industrial Chun Fok, 12.º andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益力堅 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : ELEGANCE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ELEGANCE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天時 (澳門) 裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO TDE LIMITADA
英文 inglês : TDE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓T室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 1199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯強記 (澳門) 建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL OR KEUNG KEE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : OR KEUNG KEE (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣里12號海天大廈1樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雙威廣地基礎工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FUNDAÇÕES E ENGENHARIA SUNWAY GD, LIMITADA
英文 inglês : SUNWAY GD FOUNDATION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心10樓I Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 10° andar I10, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 22950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能高共建新型建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO INOVADORES LANGOOD, LIMITADA
英文 inglês : LANGOOD INNOVATIVE CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街80號華昌樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A D A 一機場管理有限公司
葡文 português : ADA - ADMINISTRAÇÃO DE AEROPORTOS, LIMITADA
英文 inglês : ADA - ADMINISTRATION OF AIRPORTS LTD
法人住所 sede : Avenida Wai Long, s/n°, Edifício Aeroporto Internacional de Macau, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 9996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅恒（澳門）企業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO RUI HANG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RUI HANG (MACAU) ENTERPRISES DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心6樓F Rua de Pequim, 244-246, Edifício
Macau Finance Centre, 6º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 19868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能豐科技（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA POWER LEGEND (MACAU) LDA.
英文 inglês : POWER LEGEND TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路43號富臨閣1樓D座 Avenida de Sidónio Pais, nº 43,
Edifício Fu Lam Kok, 1º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸展有限公司
葡文 português : GOLDEN START LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN START LIMITED
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路32號金來大廈第2樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蓬迪有限公司
葡文 português : POINTITECH LIMITADA
英文 inglês : POINTITECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路726A—810G號海洋花園桃苑21樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷富科技（澳門）有限公司
葡文 português : BAP TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BAP TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, nº 367,
Keng Ou Commercial Building, 16º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林寶堅尼（澳門）有限公司
葡文 português : BMLM - LAMBORGHINI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BMLM - LAMBORGHINI (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, nº 1137A, La Oceania, 13/E, em Macau
資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N° do registo: 24788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華澳人力資源有限公司
葡文 português : WA O RECURSOS HUMANOS, LIMITADA
英文 inglês : WA O HUMAN RESOURCES COMPANY, LTD.

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈5樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 示構工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA CIRCULO LDA.
英文 inglês : CIRCLE ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心18樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利捷工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS LEI CHIT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ARTS BOUNDARY ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第26座6樓P室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22893 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國際機場專營股份有限公司
葡文 português : CAM - SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU S.A.R.L.
英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL AIRPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大樓4至5樓 Avenida Wai Long, Edifício do Escritório da CAM, 4° e 5° andares, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$4.033.442.900,00
登記編號 N° do registo: 3307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I A C (澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA IAC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : IAC - INDUSTRIAL ACOUSTICS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆龍屋宇管理有限公司
羅馬拼音 romanização: SIO LUNG ÔK YU KUN LEI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES SIO LUNG, LIMITADA
英文 inglês : SIO LUNG HOUSING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心12樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 12737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星圖有限公司
葡文 português : STAR MAP LIMITADA
英文 inglês : STAR MAP LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路4 1 6號星海豪庭地下A T舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T S L 控股（澳門）有限公司
葡文 português : TSL, GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TSL HOLDINGS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路2 3 7—2 5 1號富大工業大廈8樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歷高工程（澳門）有限公司
葡文 português : REFRIGO ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : REFRIGO ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路5 9 2號華南新邨華輝苑2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23959 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: ZHENG HUA KEI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ZHENG HUA LIMITADA
英文 inglês : ZHENG HUA ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門菲喇士街S/N權昌御庭1 9樓D Rua do General Ivens Ferraz, s/nº, Kun
Cheong Court, 19º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 9268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門達美有限公司
葡文 português : COMPANHIA TAT MEI DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU TAT MEI CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街4 6 6號濠江花園第5座地下C舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利捷達（澳門）機電工程有限公司
葡文 português : AUTODUCT (MACAU) ENGENHARIA ELECTROMÉCANICO CO., LDA.
英文 inglês : AUTODUCT (MACAO) E & M ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 4樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷聯系統工程（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA JETLINK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JETLINK SYSTEM ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : VERONICA LU物業發展一人有限公司
葡文 português : VERONICA LU DESENVOLVIMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路138號興富閣14樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ISS 澳門服務有限公司
葡文 português : ISS MACAU SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : ISS MACAU SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈21樓F—M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅力澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA ELEGANTE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : ELEGANT 77 MACAU INCORPORATION
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街61號宏德工業大廈1樓F座
資本 capital : MOP\$950.000,00
登記編號 N° do registo: 16758 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋投資移民顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO E MIGRAÇÃO PACÍFICO, LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC INVESTMENT AND MIGRATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯波特食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES INTERSPORTING, LIMITADA
英文 inglês : INTERSPORTING FOODSTUFFS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔生央街15號C及D座 Rua de S. João, n° 15 C e D, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 24193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅力貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ADLIB, LIMITADA

英文 inglês : ADLIB TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金山娛樂有限公司
葡文 português : SAN FRANCISCO ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SAN FRANCISCO ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75至81號永輝大廈二樓 Avenida da Praia Grande, n.ºs 75 a 81, Edifício Weng Fai, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳順工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KAI SON (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路505號唯德花園第三座J舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 17024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲軟件品質研究所有限公司
葡文 português : ASQI - INSTITUTO DE SOFTWARE LIMITADA
英文 inglês : ASIAN SOFTWARE QUALITY INSTITUTE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場7樓 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edifício The Macau Square, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國路橋工程有限責任公司
英文 inglês : CHINA ROAD AND BRIDGE CORPORATION
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心20樓S20 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial, 20.º andar, S20, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 變靚D (澳門) 有限公司
葡文 português : BE A LADY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BE A LADY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路89號至99號南華商業大廈3樓及4樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 89 a 99, Edifício Commercial Nam Wa, 3.º andar e 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 14680 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迪奇裝飾工程（澳門）有限公司
 葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO DICKY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DICKY DECORATION AND ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 官也酒業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE VINHOS CUNHA LDA.
 英文 inglês : CUNHA WINERY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔官也街 3 1 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 25403 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱諾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CARELOTS LIMITADA
 英文 inglês : CARELOTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 8 號豪運大廈 2 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23114 (SO)

二零零七年四月十三日於商業及動產登記局——代局長 Leonor Madeira de Carvalho

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 13 de Abril de 2007.

A Conservadora, substituta, *Leonor Madeira de Carvalho*.

(是項刊登費用為 \$280,989.00)

(Custo desta publicação \$ 280 989,00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零零六年十二月二十一日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯一缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
 Madeira de Carvalho, David 6.49

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零七年三月十六日管理委員會會議確認)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2006:

Candidato aprovado: valores
 Madeira de Carvalho, David 6,49

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 16 de Março de 2007).

二零零七年二月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：管理委員會委員 鄧惠蓮

正選委員：技術輔助辦公室部長 黃寶儀

翻譯處處長 蔣暉

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

本署透過二零零七年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄧惠蓮.....	9.00
2.º 郭小麗.....	8.80
3.º 林宇彤.....	8.54
4.º Da Ascensão Joaquim, Sandra Maria	8.48

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零七年三月二十三日管理委員會會議確認)

二零零七年三月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：管理委員會委員 關施敏

正選委員：行政輔助部部長 梁慧明

人力資源處處長 黃玉珠

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Fevereiro de 2007.

O Júri:

Presidente: Tang Wai Lin, administradora do Conselho de Administração.

Vogais efectivas: Wong Pou I, chefe do Gabinete de Apoio Técnico; e

Jiang Hui, chefe da Divisão de Interpretação e Tradução.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tang, Wai Lin	9,00
2.º Kuok, Sio Lai	8,80
3.º Lam, U Tong	8,54
4.º Da Ascensão Joaquim, Sandra Maria	8,48

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 23 de Março de 2007).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Março de 2007.

O Júri:

Presidente: Isabel Celeste Jorge, administradora do Conselho de Administração.

Vogais efectivas: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custos desta publicação \$ 1 390,00)

經 濟 局

公 告

為填補經濟局人員編制之第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零七年三月二十一日第十二期第二組《澳門特別行政區公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar,

報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零七年四月十一日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為\$979.00）

Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Abril de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制督察職程第一職階特級督察一缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，經於二零零七年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
譚, 淑儀	7.41

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經濟財政司司長於二零零七年四月二日批示確認）

二零零七年三月二十三日於財政局

典試委員會：

主席：澳門財稅廳廳長 容光亮

委員：處長 Fátima Dias da Silva

科長 張祖強

（是項刊登費用為\$1,184.00）

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零七年三月二十八日第十三期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2007:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam, Sok I	7,41

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2007).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Março de 2007.

O Juri:

Presidente: Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Vogais: Fátima Dias da Silva, chefe de divisão; e

Chang Tou Keong Michel, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Re-

政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

華, 詩韻。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，因無有條件被接納或被淘汰的准考人，故本名單被視為確定名單。

二零零七年四月九日於財政局

典試委員會：

主席：局長 艾衛立

委員：法律輔助中心協調員 João Júlio Janela Baptista da Silva

顧問高級技術員 Simone Maria Tavares Almeida Martins

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

澳門財稅廳

告示

關於地稅事宜的通告

澳門財稅廳收納處於本年五月份內，開徵二零零七年以長期租借方式批出土地之地稅，有關納稅人應依限期自動前來繳納。

另按照第10/2006號法律第十九條之規定，在二零零七年，倘若地租或租金每年金額不足澳門幣一百元（\$100.00）者不予徵收。

茲將本通告多繕數張，張貼於慣常之告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

此佈

二零零七年四月三日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

本件經由財政局代局長劉玉葉核閱

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

gião Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2007:

Candidato admitido:

Neto Valente, Cristina Luísa Joaquim.

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Carlos F. Ávila, director.

Vogais: João Júlio Janela Baptista da Silva, coordenador do Núcleo de Apoio Jurídico; e

Simone Maria Tavares Almeida Martins, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

REPARTIÇÃO DE FINANÇAS DE MACAU

Editais

Foros

Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber aos contribuintes desta Repartição que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para a cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2007.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 19.º da Lei n.º 10/2006, não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas), durante o ano de 2007.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Repartição de Finanças de Macau, aos 3 de Abril de 2007.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Iong Kong Leong*.

Visto.

A Directora dos Serviços, substituta, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

關於地租事宜的通告

澳門財稅廳收納處於本年五月份內，開徵二零零七年以租賃方式批出土地之地租，有關納稅人應依限期自動前來繳納。

另按照第10/2006號法律第十九條之規定，在二零零七年，倘若地租或租金每年金額不足澳門幣一百元（\$100.00）者不予徵收。

茲將本通告多繕數張，張貼於常貼之告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

此佈

二零零七年四月三日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

本件經由財政局代局長劉玉葉核閱

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Rendas

Long Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber aos contribuintes desta Repartição que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para a cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2007.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 19.º da Lei n.º 10/2006, não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas), durante o ano de 2007.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos de costume, e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Repartição de Finanças de Macau, aos 3 de Abril de 2007.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Long Kong Leong*.

Visto.

A Directora dos Serviços, substituta, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局為填補人員編制第一職階首席助理技術員一缺，經二零零七年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分

鄭樹行 8.04

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零七年四月二日經濟財政司司長批示確認）

二零零七年三月十九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 蘇有衡

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Cheang, Su Hang 8,04

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2007).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Março de 2007.

O Júri:

Presidente: Sou Iao Hang aliás João Paulo Sou, chefe de divisão.

委員：科長 Ana Maria Manhão Sou

二等高級技術員 林艷琮

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Vogais: Ana Maria Manhão Sou, chefe de secção; e

Lam Im Keng, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

社會保障基金為填補人員編制內資訊人員組別之第一職階特級資訊技術員壹缺，經於二零零七年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行的一般晉升開考的開考通告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門馬忌士街二至六號社會保障基金一樓行政暨財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零七年四月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 \$910.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Abril de 2007.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術輔導員四缺，經於二零零七年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零七年四月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術員 劉德強

委員：二等技術員 陳嘉俊

二等技術員 馬海榮

(是項刊登費用為 \$979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2007.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Lao Tak Keong, técnico de 2.ª classe.

Vogais: Chan Ka Chon Paulo, técnico de 2.ª classe; e

Ma Hoi Weng, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

通告

第1/2007/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局根據保安司司長於二零零七年四月十日作出的批示，為取得「摩托車」進行公開競投。

有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各競投商號／公司能了解有關摩托車附加配件之安裝樣式及位置，各競投商號／公司可最多派出兩名人員於二零零七年四月二十五日上午九時三十分在本局大堂集合，以便進行有關視察。

標書必須於二零零七年五月九日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。競投者除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$29,290.00（澳門幣貳萬玖仟貳佰玖拾元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的支票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或支票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零七年五月十日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投者或其代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

二零零七年四月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為\$1,762.00）

澳門監獄

名單

根據保安司司長於二零零六年十一月六日作出之批示，並按照刊登於二零零六年十一月十五日第四十六期第二組《澳門特別

Aviso

Concurso Público n.º 1/2007/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2007, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Motociclos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir às firmas/sociedades concorrentes compreenderem a forma e a posição de acessórios adicionais a instalar nos motociclos, as mesmas poderão destacar elementos, dois no máximo, para comparecerem no dia 25 de Abril de 2007, às 9,30 horas, no átrio desta DSFSM, para inspecção dos motociclos.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 9 de Maio de 2007. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da prestação da caução provisória, no valor de \$ 29 290,00 (vinte e nove mil, duzentas e noventa patacas) prestada em numerário ou cheque (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou cheque, os concorrentes devem entregar a mesma à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, às 10,00 horas do dia 10 de Maio de 2007. Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados para o concurso.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Abril de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2006, e conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 15 de Novembro de 2006, foi autorizada a

行政區公報》內的開考通告，批准澳門監獄招考“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習”學員，取錄成績及格的學員以填補澳門監獄編制內獄警隊伍人員第一職階警員八十九缺（六十五名男性獄警及二十四名女性獄警），及格准考人評核名單如下：

及格之男性准考人：

排名	考生編號	姓名	評分
1.º	A0024	鄧仲元	14.53
2.º	A0390	周忠翰	14.25
3.º	A0315	謝旺發	13.12
4.º	A0435	余家凱	13.04
5.º	A0260	趙崇山	12.94
6.º	A0427	歐陽偉強	12.88
7.º	A0021	黃子勇	12.70
8.º	A0095	陳偉雄	12.60
9.º	A0037	曹家俊	12.54
10.º	A0289	林經業	12.44
11.º	A0150	李俊	12.41
12.º	A0065	朱寅棟	12.13
13.º	A0354	方正隆	12.11
14.º	A0201	Dias Marques, Luis	12.06
15.º	A0091	黃志雄	11.93
16.º	A0238	何嘉明	11.89
17.º	A0208	蘇環	11.75
18.º	A0480	吳家濠	11.43*
19.º	A0052	袁富洲	11.43*
20.º	A0286	葉永松	10.65

*根據九月四日第13/2006號行政法規第十一條第三款第一項之規定排列名次。

及格之女性准考人：

排名	考生編號	姓名	評分
1.º	A0242	黃美甜	14.17
2.º	A0161	區雪麗	14.13
3.º	A0454	黃銀慧	12.99
4.º	A0489	梁莉霞	12.83
5.º	A0196	龔永莉	12.59
6.º	A0312	郭婉	12.43
7.º	A0183	張松芳	11.37
8.º	A0314	陳麗花	11.21

abertura do concurso de admissão ao curso de formação e estágio do pessoal do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de 89 lugares (65 guardas masculinos e 24 guardas femininos) de guardas, 1.º escalão, do quadro de pessoal do corpo de guardas prisionais, por instruendos que venham a obter aproveitamento no termo do curso e estágio. Lista classificativa dos candidatos aprovados:

Candidatos masculinos aprovados:

Ordem	N.º de candidato	Nome	Valores
1.º	A0024	Tang Chong Un	14,53
2.º	A0390	Chau Chung Hon	14,25
3.º	A0315	Che Wong Fat	13,12
4.º	A0435	U Ka Hoi	13,04
5.º	A0260	Chio Song San	12,94
6.º	A0427	Ao Ieong Wai Keong	12,88
7.º	A0021	Wong Chi Iong	12,70
8.º	A0095	Chan Wai Hong	12,60
9.º	A0037	Chou Ka Chon	12,54
10.º	A0289	Lam Keng Ip	12,44
11.º	A0150	Lei Chon	12,41
12.º	A0065	Chu Ian Tong	12,13
13.º	A0354	Fong Cheng Long	12,11
14.º	A0201	Dias Marques, Luis	12,06
15.º	A0091	Vong Chi Hong	11,93
16.º	A0238	Ho Ka Meng	11,89
17.º	A0208	Sou Wan	11,75
18.º	A0480	Ng Ka Hou	11,43*
19.º	A0052	Un Fu Chao	11,43*
20.º	A0286	Ip Weng Chong	10,65

* Os candidatos são graduados nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, de 4 de Setembro.

Candidatos femininos aprovados:

Ordem	N.º de candidato	Nome	Valores
1.º	A0242	Wong Mei Tim	14,17
2.º	A0161	Ao Suet Lai	14,13
3.º	A0454	Wong Ngan Wai	12,99
4.º	A0489	Leong Lei Ha	12,83
5.º	A0196	Kong Weng Lei	12,59
6.º	A0312	Kuok Un	12,43
7.º	A0183	Cheong Chong Fong	11,37
8.º	A0314	Chan Lai Fa	11,21

不及格之男性准考人：

考生編號	姓名	備註
A0014	古立賢	——
A0278	黎嘉誠	——
A0287	蔡愛星	缺席面試
A0324	吳良梁	缺席面試
A0358	陳嘉偉	——

不及格之女性准考人：

考生編號	姓名	備註
A0002	崔雪芝	缺席面試
A0025	陳寶儀	缺席面試
A0068	何玉娟	——

按照經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改，十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零零七年四月九日的批示確認)

二零零七年四月十日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

正選委員：人力資源處處長 余萬琛

保安及看守處處長 陳港廉

總警司 李長宏

副警長 黃朗平

(是項刊登費用為 \$4,107.00)

Candidatos masculinos não aprovados:

N.º de candidato	Nome	Observações
A0014	Ku Lap In	--
A0278	Lai Ka Seng	--
A0287	Choi Oi Seng	Faltou à entrevista
A0324	Ng Leong Leong	Faltou à entrevista
A0358	Chan Ka Wai	--

Candidatos femininos não aprovados:

N.º de candidato	Nome	Observações
A0002	Choi Sut Chi	Faltou à entrevista
A0025	Chan Pou I	Faltou à entrevista
A0068	Ho Iok Kun	--

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2007).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do DOIGR.

Vogais efectivos: Iu Man Sam, chefe da DRH;

Chan Kong Lim, chefe da DSV;

Lei Cheong Wang, comissário-chefe; e

Vong Long Peng, subchefe.

(Custo desta publicação \$ 4 107,00)

消 防 局

通 告

根據保安司司長於二零零七年二月二十六日之批示及按二零零七年三月二十一日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登開考通告，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之三個副消防區長空缺及引用十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, na Secretaria e Recepção do Corpo de Bombeiros do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van, a lista dos candidatos admitidos ou excluídos ao concurso de admissão ao curso de promoção, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2007, para o preenchimento de três vagas de subchefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros e

一條第三款，增加一個入讀該晉升課程的名額，現公佈獲錄取及被排除之投考人名單，名單自本通告公佈日起將張貼於消防局總部暨西灣湖行動站消防局辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

根據上述通則第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零零七年四月十二日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

por despacho do Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2007, é estendida mais uma vaga por via de admissão ao concurso de promoção, por aplicação do n.º 3 do artigo 171.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Os candidatos podem recorrer da exclusão para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do mesmo Estatuto.

Corpo de Bombeiros, aos 12 de Abril de 2007.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

衛生局

名單

根據二零零七年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定進行神經科專科最後評核試。該評核試成績已於二零零七年三月二十九日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人：分

梁惠怡醫生 14.3

二零零七年四月九日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$813.00)

通告

按照本人於二零零七年三月三十日之批示，下列人士被委任為梁亦好醫生投考公共衛生專科最後評核試（根據第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會

正選成員：

主席：公共衛生主任醫生 湯家耀醫生

正選委員：

公共衛生主治醫生 林松醫生

香港專科學院代表 尹慧兒醫生

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do exame final de especialidade em neurologia — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Dr.ª Leong Wai I 14,3

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Março de 2007).

Serviços de Saúde, aos 9 de Abril de 2007.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Aviso

Por despacho do signatário, de 30 de Março de 2007, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em saúde pública, da médica Leong Iek Hou (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Tong Ka Io, chefe de serviço de saúde pública.

Vogais efectivos: Dr. Lam Chong, assistente de saúde pública; e

Dr.ª Wan Wai I, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

候補委員：

公共衛生主治醫生 鄧志豪醫生

公共衛生主治醫生 陳丹梅醫生

日期：二零零七年五月七日至八日

地點：疾病預防控制中心

二零零七年四月九日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Vogais suplentes: Dr. Tang Chi Hou, assistente de saúde pública; e

Dr.^a Chan Tan Mui, assistente de saúde pública.

Data: 7 e 8 de Maio de 2007.

Local: Centro de Prevenção e Controlo da Doença.

Serviços de Saúde, aos 9 de Abril de 2007.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補人員編制資訊人員組別之第一職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零六年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分

許耀明 8.73

(經二零零七年三月十六日社會文化司司長的批示確認)

二零零七年三月二十七日於旅遊局

典試委員會：

主席：研究暨計劃廳代廳長 程衛東

委員：顧問高級資訊技術員 麥肇生

主任翻譯 Cristina da Rosa de Sousa Meira

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

通 告

鑑於二零零七年三月二十一日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》所公布有關為填補首席助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表之葡文文本出現錯漏之處，現更正如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2006:

Candidato aprovado: valores

Hoi Io Meng 8,73

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2007).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Março de 2007.

O Júri:

Presidente: Cheng Wai Tong, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, substituto.

Vogais: Mak Sio Sang, técnico superior de informática assessor; e

Cristina da Rosa de Sousa Meira, intérprete-tradutora chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Aviso

Verificando-se inexactidão na versão em língua portuguesa, da lista classificativa respeitante ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar principal, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2007, procede-se à sua rectificação. Assim:

原文為：

“.....2.º Loi Meng Ngat ”

應改為：

“.....2.º Loi Meng Ngai ”。

二零零七年四月十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席助理技術員 黃國雄

委員：首席助理技術員 Alcinda Cheong Pérola

首席助理技術員 袁麗媚

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Onde se lê:

«... 2.º Loi Meng Ngat »

deve ler-se:

«... 2.º Loi Meng Ngai ».

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Wong Kuok Hong, técnico auxiliar principal.

Vogais: Alcinda Cheong Pérola, técnica auxiliar principal; e

Yuen Lai Mei, técnico auxiliar principal.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

社 會 工 作 局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零七年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年四月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：首席高級技術員 鄭善懷

一等高級技術員 趙文偉

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內技術輔導員職程

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2007, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista

第一職階首席技術輔導員三缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零七年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年四月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：首席高級技術員 鄭善懷

一等高級技術員 趙文偉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零七年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年四月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：首席高級技術員 鄭善懷

一等高級技術員 趙文偉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2007, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2007, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內行政文員職程第一職階一等文員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零七年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年四月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：首席高級技術員 鄭善懷

一等高級技術員 趙文偉

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員九缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零七年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年四月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：代局長 容光耀

正選委員：處長 羅潔林

首席高級技術員 鄭善懷

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2007, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2007, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Iong Kong Io, presidente, substituto.

Vogais efectivos: Maria Amélia M. Rodrigues, chefe de divisão; e

Cheang Sin Wai, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內技術員職程第一職階特級技術員兩缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零七年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年四月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

正選委員：處長 許華寶

首席高級技術員 鄭善懷

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2007, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Abril de 2007.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Hoi Va Pou, chefe de divisão; e

Cheang Sin Wai, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

土地工務運輸局

公 告

茲特公佈，按照運輸工務司司長二零零七年四月十日之批示，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制的方式，為土地工務運輸局的公務員進行一般晉升考試，以填補本局編制內以下空缺：

第一職階顧問高級技術員二缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席行政文員三缺；

第一職階特級助理技術員一缺。

上述開考的通告現張貼於馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓四字樓土地工務運輸局行政暨財政廳或可進入本局資訊網

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Abril de 2007, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro desta Direcção de Serviços:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 4.º andar, ou podem ser consultados nas «Informações da DSSOPT» (<http://www.infop>), e que o prazo para a apresentação de candidatura é de dez dias, a contar do primeiro dia útil

(<http://www.infop>) 瀏覽。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零零七年四月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,
aos 12 de Abril de 2007.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

公 告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審閱文件方式進行限制性普通晉升開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局人員編制的以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺；

第一職階首席行政文員一缺；

第一職階一等文員兩缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處之文書處理暨人員科，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零七年四月十二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão;

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Abril de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

港 務 局

名 單

港務局為填補人員編制內海員職程第一職階海事部副主管兩缺，經於二零零七年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de contramestre dos serviços marítimos, 1.º escalão, da carreira de marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Ofi-*

報》第二組，刊登以考核方式進行限制性普通晉升開考的公告。
現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

黃錦興 6.59

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共
行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈
之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零零七年四月二日批示確認)

二零零七年三月九日於港務局

典試委員會：

主席：處長 黃文濤

委員：首席高級技術員 黃國潭

濬河部主管 陳偉賢

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

cial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série,
de 31 de Janeiro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Wong Kam Heng 6,59

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da
Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado
pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato
pode interpor recurso da presente lista à entidade competente,
no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2007).

Capitania dos Portos, aos 9 de Março de 2007.

O Júri:

Presidente: Wong Man Tou, chefe de divisão.

Vogais: Huang Guotan, técnico superior principal; e

Chan Wai In, mestre dos serviços de dragagem.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

環 境 委 員 會

名 單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人和私
人機構的財政資助，環境委員會公佈二零零七年第一季度的資助
名單：

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門奧比斯 Obris Macau	01/02/2007	2,000.00	籌款。 Angariação de fundos.
澳門明愛 Caritas de Macau	15/02/2007	1,000.00	慈善餐會。 Inscrição para um jantar de caridade.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	15/03/2007	3,000.00	賣旗籌款。 Venda de bandeirinhas para angariação de fundos.

二零零七年四月三日於環境委員會

執行委員會代主席 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

CONSELHO DO AMBIENTE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Ago-
sto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades
particulares, vem o Conselho do Ambiente publicar a lista dos
apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2007:

Conselho do Ambiente, aos 3 de Abril de 2007.

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man
Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

善明體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零七年四月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 1 號 35/2007。

善明體育會章程

第一章

一般規定

第一條

(名稱及會址)

(一) 本會中文名稱為“善明體育會”。

葡文名稱為“Clube Desportivo Sin Meng”。

英文名稱為“Sin Meng Sport Club”。

(二) 本會會址設於澳門氹星海大馬路 317 號南岸花園 R/C+1 (AT)。經理事會決議，會址得遷往任何地方。

第二條

(宗旨)

本會屬非牟利組織，宗旨為：

(一) 致力推廣，促進，舉辦及發展本澳有關體育運動；

(二) 與其他體育會或機構及運動愛好者間聯誼，並透過對外之交流合作，從而提高本地體育運動水平及在國際上之聲譽。

第三條

(存續期)

本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第二章

會員

第四條

(會員資格)

(一) 只要認同本會宗旨及遵守本會章程者，均可申請為會員；

(二) 有關之申請，應由一位會員以書面向理事會推薦，而理事會有自由及有權決定接納與否；

(三) 經理事會推薦，本會得邀請對體育運動或社會上有貢獻之人士為榮譽會員，名譽會員或顧問。該等人士亦為本會之會員，享有會員之權利和職務，但不得參與本會之行政及管理等事務及投票權。

第五條

(會員權利)

本會會員均享有法定之權利如：

(一) 獲本會發出會員證；

(二) 出席會員大會會議，並對本會的各項事宜行使相應的表決權；

(三) 參加本會所舉辦之各項活動，但必須遵守有關之規章及規例；

(四) 就本會會務及活動作出查詢，批評及建議；

(五) 退會權；

(六) 享有本會所提供之其他各項福利。

第六條

(會員義務)

(一) 維持及宣揚本會宗旨，積極參與及發展會務。

(二) 嚴格遵守會員大會的決議、本會章程、內部規章及理事會之決定。

(三) 參加本會召開之會員大會。

(四) 不作損害本會聲譽的行動。

(五) 按時繳交會費。

(六) 與本會合作，發展體育運動，以提高本澳體育運動之水準及聲譽。

第七條

(會員資格；權利的中止和喪失)

(一) 會員若欠交會費達一年以上，會員資格將自動被中止。

(二) 會員如被法院裁定觸犯嚴重之刑事罪行，經會員大會決議，得廢止其所擔任之一切職務及取消其會籍。

(三) 會員須於每年一月份或指定期間內繳納會費，否則本會有權暫時禁止其行使會員之任何權利。

第八條

(處罰)

(一) 違反大會決議、本會章程、內部規章或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出適當的處分，情況嚴重者可由理事會提議，將有關會員開除出會。

第三章

組織

第九條

(本會組織)

(一) 本會之組織為：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

(二) 會員大會主席團，理事會及監事會之成員，每屆之任期為三年，於會員大會中由具有投票權之會員中選出，並可以連選連任。

第十條

(會員大會)

(一) 會員大會是本會最高權力機構，由全體會員所組成，並經出席會議及行使有關之權力。

(二) 會員大會由主席團負責主持，其成員三人以上組成（但必須為單數），其中設有一位大會主席，若干位副主席及一位秘書。

(三) 會員大會主席之主要職責為召集及主持大會。

第十一條

(會員大會職責)

會員大會除擁有法律賦予之職權外，尚負責：

(一) 制定和修訂會章；

(二) 解散或終止本會之存續期；

(三) 選舉和解任理事會、監事會及本會之成員的職務；

(四) 審議理事會和監事會的工作報告和財務報告；

(五) 通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；

(六)通過及公佈榮譽會員、名譽會員及顧問之聘請；

(七)在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權。

第十二條 (會員大會會議)

會員大會分為會員年會和臨時會員會議。

(一)會員大會每年必須召開最少一次會議，特別會員大會得由理事會、監事會或三分之一以上的會員提議召開，但必須清楚說明召開大會的目的、欲討論之事項、會議之地點、日期。並需最少的八天前掛號信或以簽收方式通知本會的全體會員。

(二)首次召集之會議，應最少有一半會員出席，會員大會才可決議。

(三)首次會議召集後，如出席者不足上述之法定人數，大會得於半小時後召開第二次會議，屆時無論出席會員人數為多少，大會之任何會議均屬有效，但法律另有規定除外。

(四)會員大會的一般決議，以出席者之絕對多數票通過。

(五)修改會章、開除會員須經理事會決議通過後向大會提案，再獲出席大會會員的四分之三贊同決議通過。

第十三條 (理事會)

理事會是本會的管理及執行機關，其成員為五人以上組成（但必須是單數）；其中設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財政人員一名及理事若干名。

第十四條 (理事會之職責)

理事會之職權，負責：

(一)制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

(二)計劃、領導、執行及維持本會的會務及各項活動；

(三)委任發言人，代表本會對外發言；

(四)委任本會的代表人，參與其他組織之活動；

(五)按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；

(六)建議聘請及解聘榮譽會員、名譽會員及顧問；

(七)每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會的意見書；

(八)草擬各項內部規章及規例，並提交會員大會審議通過；

(九)審批入會申請；

(十)要求召開會員大會；

(十一)行使本章第八條之處分權。

第十五條 (理事會之會議)

(一)理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；理事會由理事長召集或應三位以上之理事請求而召開。

(二)理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之簡單多數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

第十六條 (本會責任之承擔)

(一)本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均須由理事長或副理事長及一名理事聯名簽署方為有效。

(二)當理事長出缺、迴避或不能履行其職責時，依次由副理事長代理之。

(三)只有理事長或經理事會委任的發言人方可以本會名義對外發言。

第十七條 (監事會)

(一)監事會由三人以上之單數成員組成，設監事長一名及監事若干名。

(二)監事會之平常會議由監事長按需要而召開。

(三)監事會按法律所賦予之職權負責監察本會之管理、運作及理事會的工作，對理事會負責的會務提交意見書。

第十八條 (財政收入)

(一)本會的收入包括會員之會費、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益、以及將來屬本會資產有關之任何收益。

(二)本會得接受政府、機構及各界人士之捐獻及資助。

第十九條 (支出)

本會的支出由所有與本會宗旨及會務有關的活動之開支所構成，並由本會之收入所負擔。

二零零七年四月十二日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧（二等助理員）

(是項刊登費用為 \$3,621.00)
(Custo desta publicação \$ 3 621,00)

第一公證署

證明

澳門中華新青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零七年四月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號34/2007。

澳門中華新青年協會修改章程

第三條：本會會址設於澳門美的路主教街26B富興樓地下C。

第九條(二)A：理事會人數為單數，設理事長一人，副理事長若干人；經理事會決議得調整部門的設立。

第九條(二)B：各部門主要負責人由理事會理事互選產生，連選得連任。

第九條(二)C：秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人；各部門設負責人一名，副負責人若干名。

第十條：常務理事會由正副理事長，正副秘書長、各部門正副負責人組成，負責處理一切日常會務，並由理事長主持理事會及常務理事會的會議。

第十一條：監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務、財政運作；監事會人數為單數，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人，任期兩年，連選得連任。

第十三條：因應會務發展需要，經理事會決議後，得設立附屬於本會的其他獨立社團或組織。

刪除原章程第十七條。

二零零七年四月十一日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧（二等助理員）

(是項刊登費用為 \$548.00)
(Custo desta publicação \$ 548,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門景觀文化學會**Associação de Estudos Culturais sobre
Sítios Paisagísticos de Macau (AECSPM)**

為公佈之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零零七年四月十一日起，存放於本署之2007年《社團及財團儲存文件檔案》內第一卷第1號，並登記於第1號《獨立文書及其他文件之登記簿冊》內，編號為11號，有關條文內容載於附件：

澳門景觀文化學會**Associação de Estudos Culturais sobre
Sítios Paisagísticos de Macau (AECSPM)****組織章程****第一章****名稱、會址及宗旨**

第一條——本學會乃非牟利且屬永久性之社團，中文命名為『澳門景觀文化學會』，葡文名為『Associação de Estudos Culturais sobre Sítios Paisagísticos de Macau』，葡文簡稱為“AECSPM”，英文名為『Association for Cultural Studies on Scenery Spots of Macao』，英文簡稱為“ACSSSM”。

第二條——本學會創會會址暫設於澳門美副將大馬路55號地下。

第三條——本學會宗旨為宣傳推廣澳門的世界文化遺產和其他名勝景點，及其蘊含的深厚中西文化；通過評介景點、出版書刊、組織交流、舉辦會議等形式，研究、推介景觀文化，致力讓世人認識澳門四百多年來融古今中外多元文化於一體的世界名城形象。

第二章**會員的權利及義務**

第四條——凡認同本學會章程之本澳合法居民，均可提出申請，經本學會理事會審核批准即可成為本學會會員。

第五條——會員權利：

（一）參加會員大會，討論會務事宜；

（二）選舉或被選舉為本學會領導機構成員；

（三）參與本學會舉辦各項活動。

第六條——會員義務：

（一）遵守本學會章程及會員大會或理事會之決議；

（二）維護本學會的聲譽和利益；

（三）參與推動會務的發展。

第三章**紀律**

第七條——會員違反本學會章程或作出損害本學會聲譽之言行，或有損社會的活動，由理事會視其嚴重性，分別給予口頭警告、書面譴責或開除會籍處理。

第四章**組織與職權**

第八條——本學會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，成員包括會長一名，副會長一名，大會秘書一名組成，任期三年，連選可連任。

第十條——每年召開會員大會平常會議壹次，由會長召集和主持。必要時理事會可要求召開特別會議，但須提前八天通知。

第十一條——會員大會之職權：

（一）通過及修改章程及執行細則；

（二）選舉及解散理事會及監事會；

（三）指導和訂定會務的活動；

（四）批准理事會提交每年的工作計劃及財政預算並制訂本學會工作方針；

（五）審查及議決理事會所提交每年會務報告及賬目結算。

第五章**理事會**

第十二條——理事會由七至二十一名單數成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長一名，副理事長一至三名，秘書長一名，財務長一名及理事若干名，由理事會成員互選產生，任期三年，連選可連任。

第十三條——理事會每一季度召開例會一次，討論會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

第十四條——理事會之職權為：

（一）執行會員大會所有決議及執行細則；

（二）研究和制定本學會的工作計劃及財政預算；

（三）領導及維持本學會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及賬目結算；

（四）籌備召開會員大會；

（五）本會一切責任之承擔，包括於法庭內外代表本會，有關之文件須由理事長及任何一位理事聯名簽署，方為有效；如理事長出缺或不能視事時，則由理事會推選一位副理事長替任。

第六章**監事會**

第十五條——監事會由三至五名單數成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長一名，副監事長一名，監事一至三名，由監事會成員互選產生，任期三年，連選可連任。

第十六條——監事會之職權為：

（一）監督理事會一切行政決策及工作活動；

（二）審核本學會財政狀況及賬目；

（三）提出改善會務及財政運作之建議。

第七章**經費、章程細則及修改會章**

第十七條——有關經費來源主要由會員繳交之基金及各界熱心人士之捐贈或公共實體之贊助。

第十八條——本章程得附設執行細則或實施辦法等子規定，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十九條——本學會得使用會徽，其式樣將由會員大會通過之。

第二十條——若有未盡善處，由會員大會討論修訂或依照澳門特別行政區現行法例處理。

與正本相符。

二零零七年四月十一日於澳門特別行政區

私人公證員 石立忻

（是項刊登費用為 \$2,140.00）
（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

BANCO DELTA ÁSIA, S.A.R.L.**Rectificação dos nomes dos titulares dos órgãos sociais do relatório anual de 2005****Lista dos accionistas qualificados:**

Delta Ásia Group (Holdings) Limited
(Constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:

(Até 31 de Dezembro de 2005)

Conselho de Administração

Au Chong Kit, Stanley	Presidente	(renunciou em 23/09/2005)
Charles David BOOTH	Administrador	(renunciou em 26/09/2005)
CROCKETT David	Administrador	(renunciou em 23/09/2005)
MAR Selwyn	Administrador	(exonerado em 30/06/2005)
NG Chi Wai	Administrador	(renunciou em 23/09/2005)
Dr. Jorge Neto VALENTE	Administrador	(renunciou em 23/09/2005)
WEN Carson	Administrador	(exonerado em 30/06/2005)
WONG Kai Fun	Administrador	(renunciou em 23/09/2005)
LAU Siu Lun (nomeado em 14/04/2005)	Administrador	(renunciou em 23/09/2005)

Comissão Administrativa

Dr. Herculano Jorge de SOUSA	Presidente	(nomeado em 17/09/2005)
Dr. LEI Chin Cheng	Delegado	(nomeado em 17/09/2005)
Dra. Maria de Lurdes COSTA	Delegada	(nomeado em 29/09/2005)

Conselho Fiscal

LAU Kai Hing	Presidente	(renunciou em 23/09/2005)
TANG Fook Keung	Vice-Presidente	(renunciou em 28/09/2005)
LEONG Kam Chun	Vogal	(suspensão em 29/09/2005)
Dr. Leonel Alberto ALVES	Presidente	(a)
Dra. LAM Bun Jong	Vogal	(a)
Dr. LAO Pun Lap	Vogal	(a)

Assembleia Geral

AU Chong Kit, Stanley	Presidente	(suspensão em 29/09/2005)
Delta Asia Group (Holdings) Limited	Vice-Presidente	(suspensão em 29/09/2005)
LAU Kai Hing	Secretário	(suspensão em 29/09/2005)
TANG Fook Keung	Secretário	(suspensão em 29/09/2005)
Dr. TENG Lin Seng, Anselmo	Presidente	(b)
Dr. António José Félix PONTES	Vogal	(b)
Dr. WAN Sin Long	Vogal	(b)

(a) Por força do disposto na alínea c) do n.º 3 do artigo 90.º do Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, em conjugação com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 309/2005, de 28 de Setembro;

(b) Por força do disposto na alínea a) do n.º 3 do artigo 90.º do Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, em conjugação com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 309/2005, de 28 de Setembro.

匯業銀行有限公司**更正 2005 年年報中主要組織的名單****主要股東：**

匯業集團有限公司
(於香港註冊)

主要組織：

(截至二零零五年十二月三十一日止)

董事會

區宗傑	主席	(於二零零五年九月二十三日辭任)
布卓利	董事	(於二零零五年九月二十六日辭任)
柯凱迪	董事	(於二零零五年九月二十三日辭任)
馬紹援	董事	(於二零零五年六月三十日離任)
吳志偉	董事	(於二零零五年九月二十三日辭任)
華年達	董事	(於二零零五年九月二十三日辭任)
溫嘉旋	董事	(於二零零五年六月三十日離任)
黃啟勳	董事	(於二零零五年九月二十三日辭任)
劉兆倫 (於二零零五年四月十四日委任)	董事	(於二零零五年九月二十三日辭任)

行政委員會

蘇鈺龍	主席	(於二零零五年九月十七日委任)
李展程	委員	(於二零零五年九月十七日委任)
高美莉	委員	(於二零零五年九月二十九日委任)

監事會

劉繼興	主席	(於二零零五年九月二十三日辭任)
鄧福強	副主席	(於二零零五年九月二十八日辭任)
梁金泉	監事	(於二零零五年九月二十九日暫被中止)
歐安利	主席	(a)
林品莊	監事	(a)
劉本立	監事	(a)

股東大會

區宗傑	主席	(於二零零五年九月二十九日暫被中止)
匯業集團有限公司	副主席	(於二零零五年九月二十九日暫被中止)
劉繼興	秘書	(於二零零五年九月二十九日暫被中止)
鄧福強	秘書	(於二零零五年九月二十九日暫被中止)
丁連星	主席	(b)
潘志輝	委員	(b)
尹先龍	委員	(b)

(a) 根據七月五日第 32/93/M 號法令第九十條第三款 c) 項，並經配合九月二十八日第 309/2005 號行政長官批示的規定；

(b) 根據七月五日第 32/93/M 號法令第九十條第三款 a) 項，並經配合九月二十八日第 309/2005 號行政長官批示的規定。

(是項刊登費用為 \$3,569.00)
(Custo destas publicações \$ 3 569,00)

印務局

澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00
1992	法律、法令及訓令	上半年	\$ 110.00
		下半年	\$ 180.00
1993	法律、法令及訓令	上半年	\$ 180.00
		下半年	\$ 250.00
1994	法律、法令及訓令	上半年	\$ 200.00
		下半年	\$ 450.00
1995	法律、法令及訓令	上半年	\$ 360.00
		下半年	\$ 350.00
1996	法律、法令及訓令	上半年	\$ 220.00
		下半年	\$ 370.00
1997	法律、法令及訓令	上半年	\$ 170.00
		下半年	\$ 200.00

1998	法律、法令及訓令	上半年	\$ 170.00
		下半年	\$ 350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
		下半年	\$ 90.00
1993	對外規則性批示		\$ 120.00
1994	對外規則性批示		\$ 150.00
1995	對外規則性批示		\$ 200.00
1996	對外規則性批示		\$ 135.00
1997	對外規則性批示		\$ 125.00
1998	對外規則性批示		\$ 260.00
1999	對外規則性批示		\$ 300.00

IMPrensa OFICIAL

Legislação de Macau

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00
		II Semestre	\$ 180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00
		II Semestre	\$ 250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00
		II Semestre	\$ 450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00
		II Semestre	\$ 350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00
		II Semestre	\$ 370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 350,00

1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$286.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 286,00